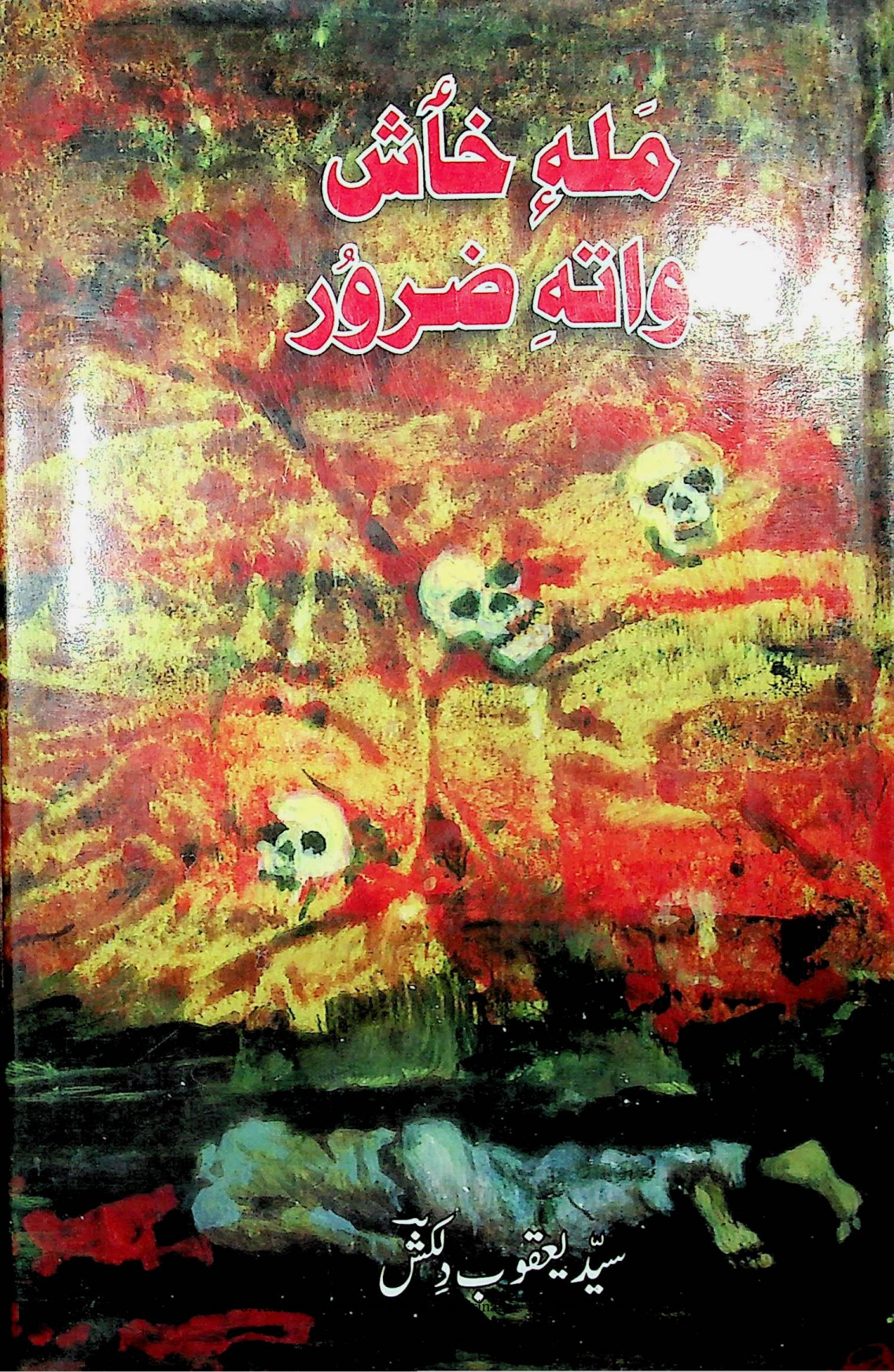
مَلہِ خاُش واتہِ ضرورُ



سیّد یعقوب دِلکش

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

مَلہٕ خاٚش واتہٕ ضرٛر

[کاٚشرٕ سٹیج ڈراما ہن ہنز سوٚ مبرن]

سیّد یعقوب دِلکش

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

"MALKHUSH WATI ZAROOR"

Collection of Kashmiri Stage Plays

By

Syed yaqoob Dilkash

Printed at:-

FAG PRINTERS

Khanyar, Srinagar (KASHMIR)

Cell No.: 9906725890, 9469512808

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

اِنتساب

تِمن ہِنٛدِ ناوِ

یَم ہنگہٕ تہٕ منگہٕ غٲب گٔے .....!

دِلکش

© جملہ حقوق چھِ مصنف ہِنٛدِ ناوٚ محفوظ

کتابہِ ہُنٛد ناو	.....	ملہٕ خاٚش واتہِ ضرٛر
مصنف	.....	سیّد یعقوب دِلکٚش
سرورق	.....	ارشد صالح
کمپوزنگ	.....	ابوبکر
چھپن وٚری	.....	2009ء
تعداد	.....	500
صفہٕ	.....	200
مول	.....	500/روپیہِ
پبلشر	.....	دِلکش پبلی کیشنز خانیار، سرینگر

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

فہرست

- .....عرضِ چھُم 7
- .....ملہءِ خاُش واتہِ ضرُور 9
- .....ابیوُز 61
- .....مُری گئے خاُلی 106
- .....اَرژِ کالہِ 159

www.kashmirilanguage.com Digitized by eGangotri

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

عرض چھم

سٹیج ڈراما چھےٚ ادبچ اکھ ترٛھ صنف مانٕہِ یوان یوس نازُک تہٕ لچکدار چھےٚ۔ سٹیج چھُ اظہارُک اکھ سُہ ذٕریعہ یُس گنٛدن وأسِ تہٕ وُچھن وأسِ کُنہِ مِلاوٹہٕ ورأے اکھ أکس نزدیک اَنان چھُ تہٕ وُچھن وول چھُ خیالن منٛز سٹیجس پیٹھ کھستھ گنٛدن وأسِ ستی ڈراما گنٛدنہِ بہان۔ سٹیج چھُ ڈراما گنٛدن وأسِ گنٛدنُک اکھ امتحانی مرکز۔ تِکیازِ ہرگاہ اداکارس کانٛہہ نوقطہٕ یا لفظ ادلہٕ بدل شعوٗری یا غأر شعوٗری نیرتھ ژلہِ، سُہ چھُ پانٕے خجل گژھان تہٕ وُچھن وآلی چھِ پانٕے تھ شیرِ پأرِ کران۔ اَوکنی چھُ سٹیج اکھ لوگٹ پیالہٕ یا ذٕریعہ یوان تسلیم کرنہٕ، تِکیازِ سورُے کینٛہہ چھُ سٹیج ڈراما نگارپنہِ سٹیجُک تجربہٕ ہتھ پنُن سورُے مشأہدِ تُولی تُولی تہٕ مینٛز مینٛز وُچھن وأسِ مختصر وقتس منٛز تتھہٕ پأٹھی برونٛہہ گنہِ تھاوان باسان چھُ زِ قلمکارن چھُ اکھ بوٚڈ سمندر أکس لوکٹس پیالس منٛز برنٛچ کوشش کرٕمژ۔

میأنی ژور سٹیج ڈراما یتھ کتابہِ منٛز چھِ میون تجربہٕ، تہٕ یہُند باڈو

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

چھُ واریاہ بوٚڈتہٕ سروٚن ۔ ووٚنی گوویہٕ چھُ ہدایت کارس تہٕ ادا کارس تام زِسہ کوتاہ باڈوییٚژھِ میانٛنِ یمن ڈراماہن بٚڈراوٚن، تہٕ تٔمی سُنٛد تخیل کوتاہ سروٚن چھُ ۔ مینٛی ڈراما ہمکن زمان و مکانہٕ کہِ حدونٛش آزاد اَستھ تہٕ کُنہِ تہٕ وقتس منٛز گنٛد نہٕ یتھ ۔ مگر شرط چھُ یہِ زِ سٹیٚج ڈرامازانن وول سمجھِ یم ڈراما کیاہ چھِ، تہٕ پننٛو نوکتو کنٛی ہیکلہِ پننٛس قائلبَس منٛز تِتھہٕ پأٹھی تراوِتھ یُتھ نہٕ اصل ہیئت یمن ڈراماہن ہنٛز خراب ہیکلہِ گرٛژھتھ ۔

مَلہٕ خأش واتہِ ضرور، ابیوٚز، اَرژٕ کالہٕ تہٕ مُرکے خألی چھِ بیوٚن بیوٚن پننہِ پننہِ علامژ تہٕ اِستعارن منٛز تِتھہٕ پأٹھی مےٚ وونٛچ کوشش کرمژ زِمےٚ چھُ باسان یم خاص علامژ چھےٚ مےٚ یمن ڈراماہن ہنٛدِ باپتھے تُھرِ مژ ۔

وومید چھم تُہٕ کرِ ومیأنی یم سٹیٚج ڈراما پسند تہٕ گنٛدِ وپرٹھ وقتس منٛز ۔

خدا حافظ

سیّد یعقوب دِلکش

1/مئی 2009

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

مَلہٕ خاٚش واتہٕ ضرٛر

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

یتھ ڈراماہس منٛز کردارن ہنٛز زان:

۱/ نوٗر.....وأنٛس 40/تا45/روٚری، سفید کُرتہ تہٕ پأجامہ لإٔگتھ

۲/ رانی.....وأنٛس 25/تا30/روٚری، ماڈرن ڈریس لإٔگتھ

۳/ پہرٕدار.....وأنٛس 40/تا45/روٚری، خأکی وردی مگر بُزدِل

۴/ لاش.....20/تا25/روٚری[جوان]، پتلون، شأرٹ تہٕ چپل

CC-0.Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

پرِ دِ وتھنہٕ بروٚنہ چھےٚ واریاہس کالس Firing گژھان، تہٕ أتھ ستی چھُ سأرِ ہے حالس گاش یوان بند کرنہٕ۔ یہٕ منظر چھُ کینژن منٹن جأری روزان۔ تہٕ أتھ دوران چھُ وارِ وارِ سٹیجک گوڈنیک پرِ دِ وتھان، تہٕ وونی چھےٚ پس منظرس منز وَ دِ نچ کربکہٕ تہٕ گژھان۔ اَمہٕ پتہٕ چھےٚ واریاہس کالس ژھوپہٕ گژھان، تہٕ دُورے چھےٚ وونی گرأژہنز ۱۲ر بجے ہُنڈ ٹھنی وایان۔ برابر ۱۲ر ٹھنی۔ وونی چھُ سٹیج خألی۔ اماپوز اکھ نفر یَس کلہٕ چھُ دوٚیمس پردس تل ژوٚرِ پتھر۔ یہٕ چھےٚ اکھ لاش۔ یس کھورن ژھینٚی ہژ چینٚ تہٕ پتلون تہٕ قمیض چھےٚ لأگتھ۔ اتھس کبتھ فایلہٕ۔ بند ورق اوٚر یوٚر چھِ چھکر اونہٕ آمتی۔ اماپوز اَنہٕ گٹہٕ منز چھُنہٕ یہٕ در پنٹھی گژھان۔

وارِ وارِ چھُ اکھ جوان ریش چھوٚت تہٕ اکھ جوان زنان اکہٕ وِنگہٕ مُنزی نیران۔ زنان چھےٚ جان پلولأگتھ بُتھس سونہٕ وس تہٕ میک اپ تہٕ واریاہ ماڈرن۔ اکھ اکھ بوکھچہٕ چھُکھ دوشونی اتھن کبتھ، تہٕ سفید ریش یس بُتھہٕ پیٹھہٕ زن نوٚر چھُ وسان، کلس سفید ٹوٚپی لأگتھ بروٚنہ ہوان پکُن تہٕ زنانہٕ کُن وُچھان۔ ریشہٕ چھوٚت جوان 'نوٚر' تہٕ جوان زنان 'رانی'

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

چھِ اَکس سپاٹ لایٹہِ تل کھڑا گژھان تہٕ نوٗر چھُ رانی سمجھاوان۔

نوٗر: رانی۔ ژٕے چھے پے۔ رأژ گے برابر ز حصہ۔ اکھ حصہ گو و ننگلِتھ، تہٕ بیا کھ حصہ چھُ مُشراوان ہندی پأٹھی کاڈکڈان۔

رانی: رأژ کیاہ گوو، تہٕ کیاہ گژھیس؟ مےٚ چھُنہِ اَتھ ستی کہنی۔ ہہٕ چھَس یژھان پنِس مٔنزلس واتُن۔

نوٗر: رانی۔ (اسن کھنگالہِ تراُوِتھ) ژ چھکھ پُزی پأٹھی رانی۔ ژٕے چھے نہٕ پے، ژٕے کوتاہ کال گوٚے پکان۔ وأنسہِ وادن ہنژ وأنسہِ گے ژٕے زالبوِ کنی ژلان۔ ژٕے چھے نہٕ پے.....!

رانی: (کتھ ژٹِتھ) کیاہ چھَم نہٕ پے؟

نوٗر: (دستی) یی زِ وأنس چھُ کُنے گژھان۔ اکھ ژِیہ پتہٕ باسان۔ زن نہٕ کہنی گوو۔ اما پوزییلہِ وأنس چھےٚ کاڈکڈان، باسان زن اکھ نفرا اَکس زیٹھس پہاڑس پیٹھ لوکچہِ وتہِ پیٹھ ڈوکُر ڈوکُر دِتھ پکان چھُ آسان۔

رانی: اَدِ نوٗر۔ مےٚ کیاہ چھُ اَتھ کرُن۔ ژٕے وٚوُنے مےٚ کرورلٹہِ زِ ییلہِ اُسی پنِس مٔنزلس واتو، اَدِ کروأسی یمن فضول کتھن پیٹھ

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

کُھلہٕ ڈُلہٕ پأٹھی بحث۔

نوٗر: رانی۔ یہِ چھُنہٕ بحث۔ یہ چھُسَے ژٕے اَو کِنٛ یم کتھہٕ ونان، تِکیازِ سون سفر چھُ واریاہ زیوٗٹھ تہٕ کرٕوٹھ۔ تہٕ ہرگاہ أسی ژھوپہ دم کُرتھ پکو، أسی تھکو۔ وُچھان چھکھ نا کتھہٕ کِنٛ وأتی أسی وأنسہِ وادن ہُنٛد سفر کُرتھ یتھ جایہِ۔ یہِ چھٕے باسان برابر اکھزٕیٹھ وأنسا۔

رانی: اِدمٕے وَنتہٕ ژٕ اکھ کتھ۔ یہِ رات یٕلہِ سوریے، اَسہِ کوتاہ سفر آسہِ کوٚ ژُمت۔

نوٗر: تہٕ کتہِ ہیکٕے بہٕ وٗنتھ۔ وونی گوومان یُتھ أسی قدم تھاوو۔ ژٕ چھکھ وُچھان، سأنی کھور چھِ پُکٕ پُکٕ وونی پوٗر پأٹھی آہتی۔

رانی: پکھ تیلہِ جل جل۔ پتہٕ گژھ یہِ رات تہٕ زالبو کِنٛ نیرِ تھ۔

نوٗر: آ، پکھ۔ رات چھٕے وُنی کبس منٛز شکمس۔

رانی: ژٕے کتھہٕ کِنٛ تورُے فکرِ؟

نوٗر: تِکیازِ، نہ چھُ کُنہِ ہر تہٕ نہ صدا۔ سورُے کینہہ چھُ ژھوپہ نبنگلأ وِتھ نیومُت۔ صرف چھِ ژٕتہٕ بہٕ۔ چأنٛی تہٕ میأنٛی کتھ۔

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

بیٚہِ چائنۍ تہٕ میائنۍ قدم۔

نوٚر: (اکھ زٕ قدم کڈان) تیز تیز۔

رانی: (رانی تہِ چھےٚ اکھ زٕ قدم کڈان) تیز تیز۔

واپس یوان پنٛنس سپاٹس نِش۔

رانی: ژٕے چھے پے۔ یٚلہِ أسی زٕ برہٕنہ پکٕی، أسی زن گے گٹھِ منٛز غأب۔

نوٚر: بالکل۔ گٹھِ چھےٚ سیاہ۔ سیاہ چھُ پرتھ کانہ رنگ پانس منٛز غأب کران۔

رانی: غأب نہٕ کران۔ دَ پھ جذب کران۔

نوٚر: بالکل صحیح وٚنُتھ ژٕے۔

رانی: (نوٚرس کُن وُچھتھ) خبر یہِ گاشہِ زٕژ کیأری چھےٚ یوان۔

نوٚر: (ہیوٚر کُن وُچھتھ) تہِ کتہِ چھم پے۔ مگر تیمٕ سُنٛد تہِ یہِ گاش چھُ، تمٕ سُنٛد چھُ یہِ امانتھ۔ یہِ چھُ گاشی یُس چائنۍ تہٕ میائنۍ شکل چھُ روشن کران۔ یہِ چھےٚ خبر کوس گاشہِ لے۔

رانی: اچھا تراویہِ کتھ۔ اَسہِ پزٕووٗنی برہٕنہ پکُن۔

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

نوٗر: بالکل۔ تِکیا زِ ہرگاہ اُسی پتہٕ رُودی، یتھ گاشہٕ لیہِ تل، تیلہِ گژھِ اَسہِ وق ضایہِ۔ تہٕ اَسہِ گژھِ منزل زیٹھان۔

رانی: مےٚ ووتُے ژےٚ تَنہِ پیٹھہِ یِ ونان۔ تِکیا زِ مےٚ چھُ سخ شوق بہِ گژھِ پنٛس منزلس واتنی۔

نوٗر: آ..... ژ چھَکھ پوٚز وَنان۔

(دوشوے چھِ پکان پکان)

(اکھ زِ چکر کُرتھ اُکس بیٚس سپاٹس نِش رُکان)

رانی: ژ کیا زِ رُکیو کھ؟

نوٗر: کہنی نہٕ۔ سونچان چھُس اُسی چھِ توٚتُے واتان، بیٚتیٚن اَسہِ سفر شروٗع کوٚر۔

رانی: نہ۔ یہِ چھُے ژےٚ وہم۔

نوٗر: نہ۔ سو کتھ چھےٚ نہٕ۔ دراصل چھےٚ کتھ یتھہِ پأٹھی زِ یہِ سورُے چھُ اکھ چکر۔ اُکس گولس أندی أندی۔

رانی: یہِ چکر چھا کِنہٕ نہٕ۔ اَتھ چھُ نہٕ کانہٕ تہٕ واٹھ سأنس سفرس ستی۔ سون سفر چھُ سیوٚد، تہٕ اُسی چھِ پکان، تہٕ اُسی واتو پنٛس

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

منزلس۔ مگر شرط چھُ یہِ زِ أسی گژھی نہ کُنہِ جایہِ زول گژھنی۔
تِکیا زِ اصل مقصد چھُ پکُن۔ أسی روز وپکان۔ ژٕے وُچھتھ..

نوٗر: (کتھ ژٕٹتھ) آ، رانی۔ کُنہِ کُنہِ وِزِ چھکھ ژٕ صحیح کتھ کران۔
(دُورِ چھِ گرِ ہنٛدی ۱۳ ٹھنی گژھان تہٕ رأژ پہرِ دار ہنٛز آواز گژھان)۔

آواز: ہوشیار.....خبردار.....ہوشیار خبردار.....

نوٗر: رأژ ہنٛز ۱۳ ربجے۔ رات ژایہِ دٚوٚیمس پہرس منٛز۔

رانی: اَسہِ کیاہ چھُ اَتھ سنُن۔ کتھ پہرس منٛز چھےٚ رات۔ یہِ چھُ پہرِ دارن سونچُن۔ أسی چھِ بلکہ وق ضایہِ کران۔ پکھ جل جل، وق چھُنہٕ کأنسہِ تہِ انتظار کران۔

نوٗر: یہِ کُمکہ وٚونُے ژٕے۔ وق چھُ وقتس انتظار کران۔ وق چھُ پتہٕ رُوزِتھ تہِ گژھان۔ وق چھُنہٕ تہِ۔

رانی: مطلب؟

نوٗر: مطلب چھُ صاف تہٕ واضح۔ تِتھہٕ پأٹھ دوہ پتہٕ رات یوان، تِتھے پأٹھ موسم بدلان، تِتھے پأٹھ لُوکھ یوان تہٕ گژھان،

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

تِتھے پأٹھ سورُے کینہہ بدلتھ واپس یوان۔

رانی: أسی ہیٚتِن زٕتھس منز گژھنی۔ یہِ وُنی کبس اَندِتہِ اَندِنہِ پتہِ۔ سأنی وأنس گژھِنہِ راوٗنی۔ پکھ۔

نوٗر: آ، پکھ جل جل۔

(دوشوے چھِ پکان تہِ اتھ لاشہِ نِش رُکان)

رانی: یہِ کیاہ؟

نوٗر: (ہَے بنگہِ گُرِتھ)

رانی: (رانی چھےٚ پننہِ جایہِ نِش واپس ژلان)

ہَے کیاہ گوم.....!!؟؟

نوٗر: (واپس رانی نِش گژھان)

ژٕ کیاز بانبرے یگھ؟

رانی: یہِ کُس اوس، تِتھہِ پأٹھی منز سڑ کہِ شوٗنگتھ؟

نوٗر: تہِ کتہِ وُچھُم۔ پکھ وُچھون کُس چھُ؟

رانی: بہِ گژھِنہِ۔ بہِ چھَس کھوژان۔

نوٗر: پکھ ژٕ۔ أسی پرٕژھوأمس ژٕ کیاز چھُکھ تِتھہِ پأٹھی وَتہِ پٹھ۔

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

رانی: (تیز لہجس منز) گژھ ژ۔ بہٕ گژھے نہٕ۔ وولہٕ أسی ژلو بیٚہٕ کُنہٕ وَتہٕ کنی۔

نوٗر: رانی۔ وَتھ چھےٚ یہٕے۔ اَمہٕ وَتہٕ کنی ہمکو أسی مُنزلس وأتھ۔

رانی: نہٕ۔ گژھ وُچھن یہٕ کُس چھُ۔ بہٕ روزے یٚتی نے۔ مےٚ چھےٚ وأنج راوان!!

نوٗر: اچھا ٹھہر ژ یٚتی۔ بہٕ وُچھن.....!

[نور چھُ أمس نِش گرِتھ أمس ونان]

ہے، ژ کُس چھُکھ تِتھہٕ پأٹھی منز وَتہٕ پٹھ۔

رانی: (رانی چھےٚ ونان) خبر کُس چھُ۔ کُس چھُ؟

نوٗر: أکہٕ پژ ژھان چھُس۔

(نور چھُ پتھر بہان تہٕ أمس زنگہٕ زیر ودان، تہٕ اَمہٕ پتہٕ أمس أندی أندی نژان تہٕ دوان دوان رانی نِش گژھان)۔

نوٗر: رانی۔ یہٕ چھےٚ لاش.....!

رانی: لاش؟ (کنن تھوٚپ دِوان)

نوٗر: یہٕ چھےٚ واریاہ کاچ لاش۔ اما پوز أمس چھےٚ گردَنے یوت۔

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

رانی: یہِ چھے ظاہرا بھوٗت.....!

نوٗر: ٹھہرٕژا کھ منٹ۔ یہِ وُچھن وونی یہِ پوٗرِ پأٹھ ۔

رانی: ژھنُس ترٹھ۔ اَسہِ کیاہ چھُ أمس کرُن۔ أسی پکو بروٚنہہ۔

نوٗر: تہِ کتہِ بنہِ۔ تِکیا زِ گوڈٕ وُچھون یہِ پوٗرِ پأٹھ ۔ ہرگاہ بھوت آسہِ تیلہِ ژلو۔ نتہِ ہرگاہ انسان آسہِ تیلہِ کرون دفن۔

رانی: اوہو..... کنن اتھ دِوان۔ تہ پتھ دَوان

نوٗر: (ٹھہرٕژا کھ منٹ)۔

(نور چھُ دوان دوان اَتھ لاشہِ نِش گژھان)

تہ بیٚہِ اکھ زِ چکر اور یور کرِتھ أمس نرِن تہ زنگن اور یور کران۔

گردن کن وُچھان تہ واپس بیٚہِ رانی نِش گژھان)

رانی: أمس چھُ عادتھ زور زہر بادس زنگ ژھنٕ۔

نور: دوٚپے ہے رانی، یہِ ہے چھے خبر کمس مسافر ہنز لاش، تہ پے چھُنہِ زِ کوتاہ کال چھُس گومُت۔ باسان چھُ اکھ وأنسا چھُس ظاہر گأمژ۔

رانی: پکھ ژھنُس ترٹھ۔ اَسہِ کیاہ أمس کرُن۔ یٚیلہِ نہ کأنسہِ تہِ

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

وُنیٚکتام تُل، اَسہِ کیاہ؟

نور: اما پوز، رانی کتھ چھےٚ تِتھہٕ پأٹھی زِ گردنہِ پٹھ چُھکھ أمِس کھش کوٚ رمُیت، تہٕ پے چھنہٕ زِ کلہٕ کتہٕ چھُس بچأرِس۔

رانی: دٚوٚپے ناژ ھنُس بلاے۔ پکھ أسی ژلو بیٚس وَتہِ کُن۔

نوٗر: تہِ اوس پوٚز، تہِ کتھہٕ کُنی بَنہِ زِ أسی وُچھون بے گورو کفن أکس جوان ہنٛز کلہٕ ور أے لاش تہٕ پتہٕ ژلو۔ پگاہ کیاہ جواب دِموالله تعالیٰ ہس۔

رانی: وُچھتہٕ کتہِ پٹھ کوٚت وو تُکھ ژ۔ ژے کیا زِچھے یوٚت عار یوان۔ بیٚہِ چھُنا ژے ور أے کانہہ یتھ دُنیا ہس منٛز۔ پکھ پانس، تراوُن یہِ سڑے ہٚژ لاش أتی۔

نور: رانی۔ تہِ کتہِ بَنہِ۔

رانی: تہِ بَنہِ۔ یٚلہِ ژ میون مانکھ۔

نور: یہِ چھُ میانہِ ضمیرٕک تہِ بیٚژ ھِتہِ پژ ھُنٛد سوال۔ مےٚ چھےٚ یتھ کتھہِ پٹھ پوٚر پژ ھ زِمےٚ چھُ پگاہ حساب دِیُن۔

رانی: یم چھِ لفظ، یم ژے ٹھیک پأٹھی یاد چھتھ تھاوٗ ی متی۔

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

نور: بہٕ مانہٕ چون سوٗرے کینہٕ، اما پوزیٖلہٕ تہٕ بہٕ اَمِس لاشہٕ پیٹھ چھُس ہٮ۪وان وو ٹھ لاتنٛ، یہٕ چھٕے زَن زِندٕ گژھان، تہٕ مےٚ سوال پژٕ ژھان۔

رانی: (طنزیہ انداز س منٛز) کیاہ چھُے پژٕ ژھان؟؟

نور: یی۔ زِمےٚ کرتہٕ کفن تہٕ دفن۔

رانی: اوہو۔ بیہٕ کیاہ چھُے ونان؟؟

نور: پوٚ زہرگاہ مانکھ۔ بیہٕ چھُم ونان ہرگاہ ژٕمےٚ یہٕ کرکھ بہٕ روزٕ چون احسان مند۔ اللہ تعالیٰ دِیی ژٕے اَتھ ضرور اجر۔

رانی: وُچھ کیاہ چُھکھ فضول سونچان۔ پانے چھُکھ تتھہٕ پأٹھ کہانی بناوان، کانہٕ دَپہٕ پُزی پأٹھ چُھے یہٕ ژٕے وَنان۔

نور: ژٕے چھَے گژھان راے یہٕ چھُ اَپُز۔

رانی: (اکھ زیوٗٹھ اسن کھنگالہٕ تراوان)

نور: رانی۔ ژٕ کتھ پیٹھ چھَکھ یوٗت بَڈ بَڈ اسان۔

رانی: چأنس پاگل پنس پیٹھ۔ پکھ بہٕ ہاوَے بہٕ کتھہٕ کُنی تَرِ اَمہٕ لاشہٕ پیٹھی۔

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

نور: آ، پکھ۔

رانی: گوڈ اَسہِ کیاہ ضروٗری چھٕ اَمس پٔٹھ کرٕن۔ اَسہ نیروٚ اَندہ کنہ۔

نور: تہِ اوسُس بہ تہِ سونچان۔

(لاشہِ نِش گرٕژھتھ رانی فکرِ تاران)

اما پوز، وَتھ چھےٚ ترٕژہ یِتِس یہِ لاش چھےٚ۔ اِو کنہ ہکو نہ اَسہ اَمس پٔٹھ کرٕنہ ورٲے بروٚنہ پکِتھ۔

رانی: گووِیہِ کتھ چھےٚ۔ تیٚلہِ چھُ بیا کھ سونچ یِتھ پٲٹھ۔ اَسہ دوشوے ڈالون یہِ لاش وَتہِ ہنٛدِس اندس گُن، میون مطلب.....

نور: مےٚ سمجھُ چون مطلب۔ پکھ وُچھو۔

(دوشوے چھِ لاشہِ نِش گرٕژھان، تہِ رانی یٚلہِ اٚوتن واتان چھِ، سوچھےٚ چک دِوان)

رانی: چک دِوان۔

نور: (اَسس تھوٚپ دِوان) چکہِ مہِ دِ۔ ہرگاہ کانہ اَسہِ وُچھِ یَتھ لاشہِ نِش بہتھ اَڈ وَتہِ منٛز کھڑا، سُہ کرِ اَسہِ پٔٹھ شک زِ اَسہِ چھُ یہِ مورمُت۔

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

رانی: (بیا کھ چک دِوان)

نور: خدایہٕ ہٕنٛدِ پاسہٕ کرتہٕ ژھوپہٕ۔ تتھہٕ پأٹھی چھکھ ژٕچکہٕ دِوان زِ سورُے شہر چھُ بامبران۔

رانی: (زیوٗٹھ ووش تراوان تہٕ پنٛس أسس پانے اَتھہٕ ستی تھوٚپ دِوان)

نور: یہٕ کیاہ کوٚ رُتھ ژٕے جان۔ تتھے پأٹھی أسی زِ ژٕ پانس أسس تھوٚپ دِوان..... (نور چھُ لاشہٕ وُچھان)

(تہٕ وَنان رانی کُن۔ رانی ژٕأسکھ ونان بہٕ ژٕ تیمٚس لاشہٕ پیٚٹھی)

رانی: یہٕ ہکیہٕ ناتٕرتھ۔ وولہٕ یہٕ ہاوَے۔

(رانی چھےٚ لاشہٕ پیٚٹھی ووٹھ ہوان لاتٕ نٕ تہٕ لاش چھےٚ اکھ زنگ ہیوٚ رکھالان، تہٕ رانی چھےٚ بیٚہٕ چک دِوان، تہٕ پتہٕ پانے أسس تھوٚپ دِوان)

نور: ونان اوسسے نا، یہٕ لاش چھےٚ ونان.....

رانی: (کتھ ژٕٹھ) کیاہ چھےٚ وَنان؟

نور: یہٕ چھےٚ وَنان، مےٚ کر دفن!

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

رانی: یہِ چھُکھ ژٕ دپان۔ گوڈٕ یہِ چھُ مےٚ باسان یہِ چھےٚ لاش۔ تِکیازِ.....

نور: اوہو۔ رانی: یہِ چھکھ ناوُ چھان اَمس چھُ گردنہِ نِش کلہٕ ژٕ ٹھ۔ یہِ چھےٚ سَرِ ورأے لاش۔

رانی: نوٗر، یہِ چھس دپان اَسی کتھ مُصیبتس منٛز آے ہےٚنہِ۔

نور: رانی سفرس پٹھ نیرنہِ بروٚنہہ چُھے مےٚ ژٕے وٚنمُت زِ سفر چھُ کریوٗ ٹھ تہٕ زیوٗ ٹھ۔

رانی: (کتھ ژٕ ٹھ) وٚدنی کیاہ کرو؟ وٚدنی کتھِ کُنی پکو اَسی بروٚنہہ۔

نور: ژٕمہ بر پروائے۔ اَسی وا تناوون یہِ لاش ملگُزارس تام، تہٕ پتہٕ کرون دفن، تہٕ پتہٕ نیرو بروٚنہہ پنٛنس سفرس۔

رانی: مگر.....!

نور: اما پوز، گوڈٕ چھُ یہِ ضرٚوری اَمی سُنٛدسر ژٕ ھانڈُن۔

رانی: کیازِ؟

نور: تِکیازِ مےٚ چھُ بوٗزمُت پننٛن زِ ٹھِن نِش زِ لاش گرٚ ھِ سائلم دفن کرٕنی۔

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

رانی: وونی کتہِ.....

نور: (کتھ ژٹھ) توٚے چھُ ضروٚری زِأسی اَنوأی سُنٛد سرژھانٛڈتھ۔

رانی: سُہ کتہِ آسہِ؟ تہِ أسی کتھہٕ کٔنی ژھانڈو.....؟

نور: ٹھہرژ۔ بہِ دِمے ڈٕچھُن کھووُر نظر۔

(نوٚر چھُ سٹیجس پٹھ ڈٕچھُن کھووُر نظر دِوان، تہِ واپس یتھ ونان)

نور: نزدیک چھُنہِ کینہہ۔ اما پوزمے چھُ باسان زِ اَسہِ پزِ تیمٚی سُنٛد سرژھانڈُن۔

رانی: اوہو۔ بہِ چھس دپان ژٕ کوتاہ بے عقل چھُکھ۔ یتھہِ پأٹھی یتھ اَجہِ رأژمنز کتہِ ہیکہِ سُہ اَتھ یتھ۔

نور: اما پوز، امہِ ورأے چھُنہِ کانہہ تہِ چارِ۔ بہِ چھےٚ ثوانچ کأم۔ ژٕ ٹھہرا کھ زمنٹ۔ بہِ ژھانڈٕ پے۔

(نوٚر چھُ سٹیجہِ پٹھہِ بون وسان تہِ audience منزِ باگ گٔرِ ھتھ کربکہِ دِوان، تہِ رانی چھےٚ لاشہِ نِش کھڑا گٔرِ ھتھ دوشوے اَتھ ؤٹھ، بُتھس پٹھ پریشانی ہُنٛد تاثُر)

نور: کربکہِ دِتھ۔ رانی کہنٛی چھُم نہِ اَتھ یوان۔ یٚیتہِ چھےٚ لاشے لاشہِ،

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

اماپوز سأ لم جسم ہتھ، مے چھُ باسان۔

رانی: (کربکھ دِتھ، تہٕ کتھ ژٹھ) ژھن اَتھ سأرِہے بلاے۔ پکھ، یہٕ واپس۔ وولہٕ أسی گژھو واپس تُو ری بیٚتہٕ پیٹھہٕ اَسہٕ سفر شروٗع کوٚر۔

نور: (رانی تہٕ چھُ ناممکن، پوٚت ہمکو نہٕ أسی پھیرِ تھ۔ تِکیا زِ اَسہٕ چھُ وار یاہ سفر طے کوٚر رمُت۔

رانی: نور، یہٕ چھَسے ژٕے وَنان مہ نیرژ أمس لاشہٕ ہُنٛد سرژھانڈ نہٕ۔

نور: تہٕ کتھہٕ کُنی ہیکہٕ سپدِ تھ۔ ژٕے ماچھے پے یہٕ بے گور وکفن تہٕ مسافر لاش دفن کرنس منز کأتیاہ ثواب چھِ۔ ژٕ بہہ، یہٕ نیر بروٗنہہ، مے چھِ پوٗر یژھ تہٕ پژھ زِ کُنہٕ نَتہٕ کُنہٕ جایہٕ آسہٕ أمس بچأری سُنٛد سرڈولان تہٕ ژھرٹہٕ ژھرٹہٕ کران زِ یہٕ گوٚ ژھُس پنِنس جسمس نِش واتُن۔ یہٕ زانہٕ یہٕ زِ جسم تہٕ سرس کوتاہ واٹھ چھُ پانہٕ وانی آسان۔ ژمہ بامبر، یہٕ آس۔

(نور چھُ نیران تہٕ رانی چھےٚ لاشہٕ أندی أندی نژان)

رانی: (پانس ستی) اماپہٕ کمس چھُ وُوندِ آمت مارنس۔ یہٕ کمی چھ مورمُت۔

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

تمِس ۔کژھ وأنج گژھِ آسنی ۔ یُتھ جوان رأیل مارُن چھا سہل کتھا۔خبر کمِس ماجہِ آسہِ ہے یہِ بُجرِ چ ڈکھلُور.....

پہرِدار: ہوشیار۔خبردار۔یہِ راتھ چھِ خوفناک راتھ، یہِ چھِ منز گٹہِ پچھ راتھ ۔ سأرِ وکرِ وپننس پننس پانس تہِ حبس ۔ یتھ رأ ژ منز چھُ اکثر لُوکو پنُن پان پننو اَتھو مورمُت ۔ تِکیا زِ گٹہِ منز چھُنہِ اتھس پنُن پان تہِ پہچانُن سبٹھاہ مشکل آسان۔ ہوشیار، خبردار.....

رانی: اما، یہِ کُس چھُ یتھ گٹہِ رأ ژ منز تھہِ پأٹھ کربکہِ دِوان۔

پہرِدار: ہوشیار، خبردار.....یہِ چھُس پانہِ تہِ یژھِ رأ ژ منز کھوژان۔ وونی گووکربکہِ ستی چھُس پانس بلی تسلی دِوان.....!

رانی: یہِ نورتہِ چھُ پاگل ۔یہِ ترأوُس منز سرِ راہ، تہِ پانہِ گوو۔

(یہِ نفر چھُ بروُنہہ پکان تہِ رُکان)

پہرِدار: کُس چھُو یتھ اَجہِ رأ ژ منز مَنز وَتہِ پٹھ۔

رانی: یہِ چھس۔

پہرِدار: ژ کوس چھکھ؟

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

رانی: بہٕ چھَس رانی۔

پہرٕدار: (اسن کھنگالہٕ ترأوِتھ) یتھہٕ پأٹھی چھارانی وَتہِ پیٹھ بہان۔

رانی: گوڈٕ وَنتم ژُکس چھُکھ؟

پہرٕدار: بہٕ چھُس پہرٕدار۔ وُچھان چھکھ ناسأری لُوکھ چھِ خوفتہٕ مس نٛندرِ منٛز، تہٕ بہٕ چھُس رأچھ کران۔ اماپوزٕ ژکیازِ چھکھ وَتہِ پیٹھ؟

رانی: بہٕ چھَس پراران۔

پہرٕدار: کمِس؟

رانی: نوٗرس۔

پہرٕدار: گٹہِ منٛز چھُ نوٗر راَتھِ یوان۔

رانی: تی چھَس بہٕ تہِ وَنان۔ مگرنور چھُنہٕ اکھرژھ تہِ مانان۔

پہرٕدار: کُس نوٗر چھُنہٕ مانان؟

رانی: (اسن کھنگالہٕ تراوان) نوٗر۔ یُس مےٚ ستی ہم سفر چھُ۔

پہرٕدار: (زن سورٕے کیٖنہہ زانان) اَسن کھنگالہٕ ترأوِتھ۔

توٗ رُم فکرِ سُہ کتہِ چھُ؟

رانی: سُہ ہا..... سُہ دراو۔

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

پہرِدار: کوٚت دراو؟

رانی: تہِ کتہِ چھُم پے ۔ دوٚپُن بس آس ۔ ژٕپرار پیٚتی تھے ۔

پہرِدار: یہِ ہنگہِ تہِ منگہِ پرارُن چھُ انسانس زیادِ تھکہِ راوان ۔

رانی: بالکل صحیح چھُکھ ژٕ وَنان ۔

پہرِدار: مےٚ چھےٚ سأری پے ۔ ژٕنے ماچھے پے مےٚ کوتاہ کال گووتہِ تھہِ پأٹھی پہرِ دِوان ۔ یہِ وَنے لوکچار پیٹھے ۔ ژٕنے چھے پے ، گاش چھُ کلہِ ہیوان کڈُن تہِ یہِ چھُس ہِنٛدِ رتراوان ۔ پتہِ چھُم نہِ دوہس پیٚی آسان ۔

رانی: (بوزان)

پہرِدار: توٚے چھُ میانہِ خاطرِ خودا ین دوہ راتھ بنأوٕمژتہِ راتھ دوہ ۔

رانی: ژٕنے آسی یہِ عجیب باسان؟

پہرِدار: نہ بالکل نہِ ۔ مےٚ چھُ باسان راتھے دوہ ۔ تہِ پوٚزہَے بوزکھ مےٚ چھُ وونی دُ ہُک گاش کھران ۔

رانی: دراصل چھُے ژٕنے عادتھ گومُت ۔

پہرِدار: آ.....

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

رانی: اچھا تزے چھے یوٚتے تام پہرِ دیُن ۔ بروٚنہہ چھے نا گژھُن ؟

پہرِ دار: آ، گژھُن چھُم ۔ مےٚ چھُ باسان سورُے کینہہ چھُ بالکل ٹھیک پأٹھی ۔ یتھ گٹہٕ پچھِ رأ ژ منٛز چھُنہٕ کانہہ تہِ سہل سہل جُرت کران گرِنہر نیرُن ۔

رانی: کیاز؟

پہرِ دار: کھوژان تہٕ بیٚہٕ کیاہ ۔ تِکیا زِ یژھن رأ ژن منٛز چھ پُننس پانس ستی تہِ انسان دھوکھ کھوان ۔

رانی: اَدِ کیاہ ۔ ژ چھُکھ پوٚز وَنان ۔

پہرِ دار: مےٚ چھُ وار یاہہ لٹہِ وُ چھمُت زِ انسان بیٚہٕ ہِنٛدِ بدلہٕ پننِسے پانس أچھ کڈان، نَرِ ژ ٹان تہٕ گردن ژ ٹان ۔ توٚے چھےٚ یہِ راتھ خطرناک راتھ یوان مانہٕ ۔ یتھ رأ ژ منٛز چھِ زیادِ تر پانے پنُن پان ماران ۔

رانی: (أندرِ کنِ) تیلہِ ماچھُ أمی پنُن کلہٕ پانے ژوٚٹمُت ۔ تہٕ .....

پہرِ دار: ژ کیاہ چھکھ سونچان؟

رانی: کہنی نہٕ ۔ سونچان چھُس ژ چھُکھ بالکل صحیح ونان ۔

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

پہرِدار: (خوش گژھتھ) ووٚنی ہَے مےٚ چھِ سأرِے پے۔ أخروٗ ہر گیم یی وُچھان۔

رانی: تہٕ چھُ چانہٕ کتھوتل فکرِ تران۔

پہرِدار: (خوش گژھتھ) اچھا بہہ ژٕ۔ بہٕ نیرَے بروٚنہہ کُن، تِکیازِ پَے چھنہٕ بروٚنہہ کُن کیاہ آسہٕ سپدیٚو مُت۔ بہٕ نیرَے۔

(سُہ چھُ نیران تہٕ رانی چھےٚ ووٚش تر أوِتھ ووٚنی بامبران، تہٕ کینژٕ ے سیکنڈ پتہٕ لوتہٕ کربکہٕ دِوان)۔

رانی: أتھٕ زٕ پننِس أسس نِش نتھ گول دأرٕ ہیوٗ بناوان تہٕ ونان:

''نو.....ر، نو.....ر، نور.....!''

(یہٕ چھےٚ رانی دوہٕ یہٕ تژٕ یہٕ لٹہٕ کران تہٕ پتہٕ پانس ستی ونان)

''اما، نوٗرتہٕ ماگووأتھ کٹہٕ زٕ لِس منز غأب.....''

نور: (کربکھ دِوان) رانی،.....رانی.....

نورس چھُ پھٹکِس پٹھ اکھ بوکھچہٕ، تہٕ سُہ چھُ audience منز یوان تہٕ کربکھ دِوان: رانی.....

رانی: (وُچھان، تہٕ خوش گژھتھ أچھومنز اٚوش پھٹان) نور۔

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

نور: (شانشہِ ہوٚت۔ اکھ ٹھیلہِ پتھر تھاوِتھ)

رانی: ژٕے کیا زِلوٚگے یوٚت کال؟

نور: رانی ٹھہر۔ بہِ وَنے (عأرق وہ تھراوان)۔

رانی۔ کتھ چھےٚ تِتھہِ پأٹھ زِ پکان پکان یٚیلہِ بہِ أکس بٔڈس مأدانس منٛز وتُس مےٚ وُچھ عجیب حال .....(ودان وان)

رانی: وَن۔ ودان کیا زِ چھُکھ؟

نور: رانی، مےٚ ہَے پھٹ وأنج۔ مےٚ دِیہِ گوٚڈ پوٚر پأٹھ وَدنہِ۔

(نور چھُ ودنچہِ کربکہِ ودان تہِ ونان)

پاک پروردگار، بہِ کیاہ چھُس یہِ وُچھان، یہِ کیُتھ امتحان۔

پاک پروردگار أسی چھِنہِ امتحانن قأبل۔ أسہِ مہ کرا امتحان۔

امتحان چھِ پأغمبرٚن أسی ءتی یوان کرنہِ۔ تہِ أسی.....؟

رانی: تھاووونی زیوٚٹھ دُعائے خأر منگُن۔ ووُنی وَن ژٕدلیل کیا أس۔

نور: (نور چھُ پتھر بہان)

رانی: (رانی تہِ چھےٚ پتھر بہان)

نور: (تھوڈٕ وٚتھتھ) سأرِ سے ژھوپہ۔ راتھ منٛز باگ تتھ مأدانس

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

منز ؤ ژھمژ ۔ زن وُنی سپد یومُت ۔ سأرِ ہے مأ دانس منز لاشہِ ہُنڈ ڈیر ۔ اکھ أ کِس منز زن لاشہِ گٹہِ منز تحلیل گأمژ ، تہ لاشن منز سُہ چھلہِ چھانگرِ ۔ أتھی منز گوس بہِ پاگل ۔ مے توٗگ نہِ وُچھن ؤ چھُن تہِ نہ کھووُر ۔ رَژھِ کھنجہِ سونچُم ، گوڈ کرکھ یم لاشہِ اکہِ اکہِ دِفن ، تہِ اِد پھیرِ واپس ۔ اما پوزمے پیٚے یہِ لاش یاد تہِ أمی سُنڈ سڑکہِ پٹھ ۔

رانی: اوہو ۔ وونی وَن ژیمہٕ مقصدِ باپتھ گوکھ سُہ کوٗرتھ پوٚر ۔

نور: آ ۔ پنٚنی کنٚی کُرم کوشش ۔ تتھ مأ دانس منز آسہِ لچھِ بوٚتہِ کرورِ بوٚد سرن ہُنڈ انبار ۔ اڈبن گردن ستی اڈبن ژ حصہِ گأمتی ۔ اڈبن نہِ پوٚر شکل ، اڈبن پھلی گأمتی ۔ اڈبن جِسمک اوٚڈ حصہِ تہِ ستی ۔ مان ژیتھہِ پأٹھی کٹہِ کلہِ ہیرِ تہِ ہوٚنی کلہِ ہیرِ چھِ آسان أ کِس جابہِ جمع گأمژتہِ تمن چھِ کھوڈ کیٚمی تاپہِ کرایہِ منز بُر آسان ماران ۔ اڈبن برابرتی زن گومُت ۔

رانی: ژٕے دیٚیوے مے مہ گرژھ.....!

نور: چارِ تہِ اوسُم نہِ کانہہ ۔ (ٹھیلہِ منز اکھ کلہِ کڈان)

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

رانی: (پتھ ژلان تہٕ بیٚہِ زورٕ چک دِوان تہٕ پتہٕ اُسس تھوٚپ دِوان)

نور: ژٕ کوٚت چھکھ پتھ ژلان۔ یہِ چھےٚ اکھ حقیقت۔ پزرس نِش گژھِ نہٕ ژلُن۔

رانی: اُمِس ہَے چھےٚ اُڈ گردن تہِ ستی۔

نور: اَدکیاہ۔ مےٚ بیٚلہِ تہِ ژھانڈکر، مےٚ باسیٚو وزِ تیمِس چھُکھ منز باگ کھش کوٚرمُت۔ تہٕ یہِ سرتہِ باسیٚو مےٚ اُڈ گردن ہتھ، تہٕ اُمِس تہِ چھُ منز باگ گردنہِ کھش کوٚرمُت۔

رانی: وونی وَتم اَسہِ کیاہ چھُ کرُن۔

نور: بس کڈ ژٕ ہرژن تہٕ پنہٕ داوٗ۔ اُسکِ دِموا تھ واٹھ۔

رانی: (رانی چھےٚ بوکھچہِ منز ہرژن تہٕ پنہٕ داو کڈان تہٕ نور چھُ audience کُن back دِتھ زن اَنہِ گٹہِ منز لاشہِ ستی کلس ٹیب دِوان تہٕ رانی تہِ چھےٚ وونی اُمِس مدتھ کران)

رانی: (پریشان گژھتھ) وُچھ کتھ کُن ہووَنے ژےٚ۔ ژٕ کیا زِ بٹیو کھ یوٗت ہمدرد۔

نور: رانی ژےٚ چھے نہٕ پے۔ ہرگاہ اُسکِ اکھ لاش ہکبون دفن کرِتھ

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

اَسہِ کأتیاہ ثواب میلن ۔ أسی گژھوسیٚد سیوٚ دٚجتس منٛز ۔ تِکیاز اللہ تعالیٰ ہس چھُنہٕ لاشہِ ڈولُن پسند۔

رانی: (شراتہٕ ہٚژ) تُل ووٚنی کرجل جل ۔ پتہٕ گژھِ ژیر۔

نور: وُچھان چھکھ نا ۔ بہٕ ہَے چھُس دِوان ٹیب ۔ یہِ چھنہٕ سہل کتھا۔ یہِ گژھِ پننہِ جایہِ گردنہِ ٕستی کلس واٹھ لگُن۔

رانی: (وُچھان)

نور: رانی، دَجہِ دِتہٕ یوٚری اَمہِ ٹھیلہٕ منٛز کٔڈتھ۔

رانی: (رانی چھےٚ اکھ ژٚج کڈان تہٕ نوٚرس دِوان)

نور: کرتھھ، بہٕ گنڈٕ تیمٚس گردَنہِ دجہِ۔

رانی: مگر کیاز؟

نوٚر: تِکیاز سأنی ٹیب چھےٚ کوٚچ تہٕ یہِ ہیکہِ ژھیٚنتھ تہِ ۔ اَو کنی چھُ ضروٚری زِ دَجہِ گنڈوس یُتھنہٕ پیٚہِ گردن سَرِ نش جُدا گژھِ۔

رانی: (وُچھان تہٕ ووٚش تراوان)

نور: (نور چھُ رانی وَنان) بس اکھ مرحلہٕ کیاہ گووَل ۔ ووٚنی ہمکو أسی یہِ لاش دفن کٔرتھ ۔ تِکیاز یہِ چھےٚ سأ لم لاش تہٕ اَسہِ میلن

CC-0.Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

ثواب، تہٕ أسی گژھو جنتس۔

رانی: (اسن کھنگالہٕ تراوان)

لاش: (لاش چھےٚ وارٕ وارٕ تھوٚ دووتھان۔ تمٔس چھےٚ ہٕٹس دَجہٕ گنڈتھ، اماپوز باسان چھُ خوٗن تہٕ چھُس لأرتھ۔

لاش: (loudly) یہٕ چھُنہٕ میون جسم۔ توہہٕ کوٚ رووس بہٕ وو پرٕ جسمس ستی وابستہٕ۔

رانی: رانی چھےٚ چک دِوان تہٕ پتہٕ پنُن اَتھ پنٕس چا ئنٹس پیٹھ تھاوان۔

نور: (ہَے بُنگہٕ گژھان)

لاش: بہٕ چُھسَے پوٚزَونان۔ یہٕ چھُنہٕ میون جسم۔ میون جسم چھُنہٕ سأ لم۔

نور: (شرارتہٕ ہوٚت) اَدٕ کمی سُنٕد جسم چھُ یہٕ؟

لاش: تہٕ کتہٕ چھُم پَے۔ وونی گوومےٚ چھُ پوٚرٕ پأٹھی یادزِ میون سرتنہٕ نِش جدا کرنہٕ برونہہ کُرکھمےٚ جسمہٕ کس أکس أکس انگس شراکہٕ ستی ٹکُرتہٕ یہٕ سورُے کینہہ اوسُس بہٕ پننوٗ أچھووُچھان۔

نور: ژٕے ستی چھُ واریاہ ظلم گومُت.....!

رانی: یہٕ گو وظلمُک انتہا۔

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

لاش: توٚے چھُسے وَنان زِمیون جسم اَن تہٕ مےٚ ژٕ ژھاٚنڈِتھ، ژٕے ماچھے پے مےٚ کوتاہ محبت اوس پنٕنس جسمس ستی ۔ مےٚ آسہٕ تمہٕ مژھ یمن پٮٹھ مےٚ ناز اوس۔ میانہٕ چھاتہٕ پٮٹھ اُسی لُوکھ رشک کران۔ میاٚنس قدس کُن وُچھتھ اُسی لُوکھ ونان گُژھ چشمِ بَدِ نِش ژٕ چھنے'۔

رانی: یہٕ چھےٚ وونی اکھ کتھ۔ ژٕ چھُکھ اکھ لاش، پوٚر لاش۔ چون سر چھُ اُکس وو پرٕ جسمس اَٹھ بارِ، تہٕ چاٚنی انگ ژھانڈِنی چھِ سٮٹھاہ مشکل، تِکیازِ بنان چھُ تم ما آسن گربدن تہٕ گانٹن ہنٕدی غذا بنے ٔمتی۔

لاش: آ۔ چاٚنی کتھ ہیکہٕ پوٚز اُستھ تہٕ نہ تہٕ۔

نور: توٚے چھُ چانہٕ خاٚطرِ تہٕ یہٕ جان زِیہٕ پرٕ ژھیوٚن تہٕ وا ٔنسہٕ وادن ہُنٕد جسم پکناوتن ژٕ ملگزارس تام۔ تِکیازِ اَتھ منٕز چھے ژٕے تہٕ ثواب۔

رانی: (اسن کھنگالہٕ ترٲوِتھ) ثواب تہٕ گوناہ گو وپتہٕ۔ فی الحال چھےٚ اَسہٕ یہٕ مجبوٚری۔ یہٕ مان ژٕے اوسُے قسمت تِکیازِ ہرگاہ یہٕ سائلم

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

لاش آسہِ ہا، اَسہِ آسہِ ہا کرتام یہِ دفن کُرمژ۔

نور: پوٚزچھے وَنان۔

لاش: مگر یہِ چھُنہِ مےٚ قبول۔ یوٚ تام نہِ یہِ پنُن جسمک انگ انگ ژھانڈن، توٚ تام یِیہِ نہِ مےٚ قرار۔

رانی: مگر سُہ کُس ژھانڈی، تمہِ خاطرِ چھُ اکھ سائلم جسم ضرور تھ۔

لاش: چون وُنن چھُ صحیح۔ فی الحال پکناون یہِ یہِ وو پر جسم پانس ستی، تہِ بنان چھُ تمُس تہِ ما یِیہِ پنُن سرا تھِ۔

نور: مگر، تہِ چھُ ناممکن۔ یہِ آس سورُے شہرِ گام ژھنڈِتھ تہِ مےٚ وُچھ صرف لاشن ہنڈی ڈیر، تہنڈی جسم ضایہِ گاٚیتی۔ سارِ ہے پھکہِ گانڈ وٚ ژھمژ۔ کُنہِ جایہِ وُچھم نہِ کانہہ تہِ کانسہِ دفن کران۔

رانی: (کتھ ژٹھ) بیٚہِ ہبکھ نہِ ژ وو پر جسمس rule کُرتھ۔ یہِ چھُ امانتھ تِکیازِ یہِ چھُنہِ چون غلام۔ یہِ ہیکی ژے انکار تہِ کُرتھ۔ بیٚہِ چھُنہِ وونی وق توہِ دوشونی خاطرِ۔ مُرتھ چھُنہِ کانہہ تہِ کانہہ کام کُرتھ ہبکان۔ تِکیازِ زندگی چھےٚ one day test series، gameنہِ کیتہہ زِژ کرکھ پننہِ غلطی درست۔

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

نور: (ژھو پہ کران) رانی ژے کو رُتھ مے از دِل شاد۔ یی اوسُس بہ تہِ یژھان سمجھاوُن۔

رانی: بیبہِ مہ روز یتھ غلط فہمی منز زِژ کیاہ چھُکھ سائنی پأٹھ زِندِ۔ تو ہی دوشوَے چھو لاش، تہِ اَسہِ تگہِ بیبہِ تو ہی الگ الگ کرِنی۔ معمولی ٹیبہِ ستی ہلکھ نہِ ژ سائنی پأٹھ زندگی گذأرِتھ۔ ہرگاہ بہِ دَجہِ کھولے ہور یکھ یمن لاشن منز لاینہِ۔

نور: (سمجھأوِتھ) یہِ چھے رانی پوٗ زوَنان۔ زندگی چھے اکہِ لٹہِ یوان دِنہِ تہِ ژ چھُکھ ووٗنی اکھ لاش۔ ژ دفن کرُن چھُ سانہِ خأطرِ سبٹھاہ ضروٗری۔ تِکیا زِأسی زینو ثواب تہِ پگاہ بیلہِ أسی تہِ مرو، أسی تہِ گژھو جنتس۔

رانی: تراوِژ تیمٕی ہنز کتھ۔ کُس گژھِ جہنمس تہِ کُس گژھِ جنتس، سُہ چھُ اکھ زیوٗٹھ سوال۔ ووٗنی گو وہِ لاش چھے تیمٕی ہنڈِس منزلس تام واتنس منز اکھ بڈ رُکاوٹھ، تہِ أسی چھِن یہِ یژھان دفن کرِنی، تہِ ژ تہِ چھُکھ خوش قسمت زِأمس ستی گژھکھ ژ تہِ دفن۔

نور: (کتھ ژٹھ) پتہِ بیلہِ حساب لگہِ ژ ہلکھ یہِ دعوا کرِتھ، تہِ

CC-0 Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

ژٕے میلی ضرو٘ر انصاف۔

رانی: (کتھ ژٕٹھ) سُہ تہٕ چھُے اکھ زیو٘ٹھ سوال۔ تتہٕ آسن کروڑ بزٕ
یژھ لاشہٕ حالہٕ حأران۔ بیٚہٕ چھُیا ژٕے تو٘ تام پرارنس برداش۔

لاش: بہٕ وَنے پو٘ز، مے٘ چھُنہٕ کرورٕ بٕدی ؤ٘ری پرارنس برداش۔ بہٕ
چھَس نہٕ یمن کینژٕن ؤ٘ری ین ہٕنزٕ سختی برداش ہبکان کٕرتھ۔

نور: (کتھ ژٕٹھ) دو٘پ مَے تھاووونی أمی سُند تقریر بوزُن۔
ژٕے چھُے وونی کانہہ چارٕ یہٕ زٕژٕ پکھ اَسہٕ ستی، تہٕ أسی کروتھ
ژٕ دفن۔

لاش: تو٘ہی کیازٕ چھومے٘ تہٕ یتھ وو پرٕ جسمس دفن کرنس پتہٕ لگٕی متی۔
بہٕ چھُس نہٕ یژھان وُنہٕ میٚژٕ تل گژھُن۔ تتہٕ تو٘ہی ہیکو مے٘ واپس
تتھ جابہٕ ترٕ أوِتھ، بیٚتہٕ پٹھ بہٕ تو ہہٕ او٘نووس۔

رانی: (رانی نو٘رس کُن وُچھان تہٕ ونان)
وو٘نُے نامے٘۔ مہ اَن پانس خوش کبتھ۔ وُچھ تہٕ کوتاہ وق کو٘ رُتھ
ضایہٕ۔ أسی آسہٕ ہوکر تام پنِس مُنزٕلس وأتی متی۔

نور: ژٕکیازٕ چھکھ بامبران۔ یہٕ چھُے٘ لاش۔ مُرتھ چھُنہٕ لاش ہبکان

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

کہنۍ کړِ تھ۔

رانی: تی اُس سَے بہٕژٕے وَنان۔ اَتھ منٛز کیا چھُ تیلہِ۔ اُسی تراوون یہِ لاش پتھر۔

نور: بالکل صحیح چھکھ ونان

(دوشوے چھِ وارِ وارِ لاشہِ پتھر تراوان)

light gets more dim

آواز: (دُورِ چھےٚ وونی بیٚہ پہرِدار ہنٛز آواز گژھان)

تہٕ سُہ چھُ بیٚس سپاٹس تل۔ وِنگہِ نزدیک یتھ لورِ ٹاس کڈان تہٕ پیٚن وایان تہٕ اَسن کھنگالہٕ تراوان تہٕ ونان:

مُیٲنٛ شُرِنٛ تہٕ لورِ ٹاسہٕ ستی چھِ کم کم ہٕسی کوٚنن منٛز شرپان۔ حالانکہ گس چھےٚ پے مےٚ ہیوٚ کمزور تہٕ بُزدِل چھُنہٕ یتھ دُنیا ہس منٛز کہنۍ۔ کس چھےٚ پے یتھ رأز منٛز کیاہ آسہٕ سپدیوٚمُت تہٕ گاش یتھ.....!، اما پوز، یہِ آسہٕ سپدیوٚمُت تہِ آسہٕ سپدیوٚمُت مےٚ کیاہ؟ بہٕ تہِ رُودُس ہُشیارہے۔ سأرِہے کوٚرُم گش، شُرِنٛ تہِ وأیم.....!

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

(تہٕ اکھ زٕلورِٹاس تہٕ شُرِنی کُرِتھ چھُ یہِ پتھر بہان)

نور: اما۔ یہِ کُس چھُ؟

رانی: یہِ چھُ پہرٕدار۔ یٚلہِ زٕ اوٚری اوسُکھ یہِ اوس بہتھ مےٚ نِش بچارٕ۔ أمی ہِنٛز حالتھ تہِ چھےٚ پریشان۔ معمولی تنخواہس پٹھ چھُ رأتی راتس ہوشیار آسان۔

نور: أمی ماوٗ چھ یہِ لاش۔

رانی: نہ۔ مگر وونی ہرگاہ یہِ یوٚری آو، تٚلہِ کیاہ بَنہِ؟ یہِ ہیکلہِ زٕنے تہٕ مےٚ arrest کُرِتھ۔

نور: زٕ چھکھ بٚلکھوزان۔ أسی کیاہ أسی چھا مجرم۔

رانی: تہِ کتہِ چھُ کانہہ زانان۔ یوٚت تام پوٚ زٕ پزٕتو تام عالم دَزِ۔

نور: دوٚپ مَے نا۔ زٕ چھکھ بٚلکھ بامبران۔ زٕ چھکھ ناوٗ چھان تیمٚس چھِ واریاہ کال گومُت منوٗدی ہتِس۔

رانی: تہِ چھُنہِ پتہٕ کانہہ تہِ مانان۔ پکھ أسی زٕلو۔

نور: وُچھ کرٹھ کتھ چھکھ زٕ وَنان۔ یم زٕ أسی پراران تہٕ زٕ چھکھ ونان أسی زٕلو تہٕ أسی گرٹھو جہنمس۔

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

رانی: تیلہِ پکھ اُسی تُلون یہِ لاش جل جل۔

نور: آ۔ پکھ کرِژ اُمس اکہِ اندِ تھھ۔

(دوشوے چھِ لاشہِ تھھ کران تہٕ برونہہ کُن کڈان تہٕ اُتھی ستی چھُ خوفناک میوزِک گژھان، تہٕ یہِ آواز بوزِتھ چھُ پہرِدار تھوڈو وتھان تہٕ اَنہِ گٹہِ ستی برونہہ کُن پکان، تہٕ زورِ زورِ شُرِ نی وایان تہٕ لورِ ٹاس کڈان تہٕ بڈِ وَنان)

پہرِدار: کُس چھُو.....چھُو.....کیاُری چھُو۔ کیاہ چھُو کران۔ یہٕ چھُس ہوشیارے۔ (زورِ ٹاس کڈان) توہہِ ماگے رازے یہٕ چھُس شوٗنگتھ۔ نہ۔ بالکل نہٕ۔ مے چھنہٕ رات کیتھ اکھ زول تہِ یوان۔ ژے ماچھے پے وولوہو۔ مے چھے دوہس رات بناوہژ تہٕ رأژ دوہ۔

(یہِ ڈائیلاگ چھُ پہرِدار اُکس سپاٹس اُندی اُندی وَنان تہٕ باسان چھُ زِ برونہہ پکنس چھُ کھوژان تہٕ پانے چھُ لوتہِ لوتہِ پتھر بہان تہٕ ونان)

پہرِدار: وونی کُس مَرِ۔ مے کیاہ اتھ ستی۔ یہٕ چھُس پانس تم چھِ پانس۔

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

ہنگہٕ تہٕ منگہٕ کیاز لایہٕ بہٕ بلایہٕ منز وٚوٹھ۔ پٹھ یتھ گٹہٕ پچھ راٚژ منز۔ مےٚ کیاہ..... بہٕ روز شُرٕ نی کران تہٕ لورِ ٹاس کڈان۔ مےٚ نزدیک گژھِ نہٕ کانہہ مرُن۔

رانی: کروونی جل جل۔ مےٚ چھُنہٕ یتھِس جنتس گژھُن، یتھ منز یژھِ زندگی منز یژھ سختی آسہٕ۔ تہٕ مُرتھ.....

نور: مُری تھے گژھِ آرام نصیب آسُن۔ زندگی گےٚ ژ ژور ژہٕ۔ مُرتھ گےٚ اکھ زٹھ وأنس۔ پکھ کرتیلہٕ أمس یتھ نرتھس۔ (دوشوے چھِ لاشہٕ ہُنٛد کلہٕ تھوٚ دُتلان تہٕ کلہٕ چھُ ونان)

لاش: (ودان ودان) مےٚ ونیو ونا توہہٕ یہٕ چھُنہٕ میون جسم۔ مےٚ چھُ یہٕ جسم سخ کھران۔ مےٚ چھُ یہٕ وو پر باسان۔

نور: تُل ژ۔ تہٕ سپد روزِ محشر کہٕ دوہہٕ فأصلہٕ۔ چون جسم میلہٕ ژےٚ واپس، تہٕ أمس تہٕ میلہٕ پُنن سر واپس۔

رانی: (اسن کھنگالہٕ تراوان) أمی سُنٛد مطلب چھُ تو تام چھےٚ اکھ زٹھ وأنس۔ مےٚ چھُنہٕ تاب زیہٕ روزِ وو پر جسمس پٹھ اٹہٕ بارِ۔

نور: أمس کمٕ وٚون تو تام چھےٚ اکھ زٹھ وأنس، ساسہٕ بوٚ وٚری

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

چھ بزٕ نزٕس منزتہِ اندواتان۔ یہِ چھےٚ پےٚچ گُر، تےٚچ گُر چھےٚ بدلے۔

لاش: مگر ژٕے ماچھے پے۔ یُتھ ہیو جسم پکناوُن چھُنہِ سہل۔

نور: (کتھ ژٕ ٹِتھ) سہل کیاہ چھُ، کیاہ چھُنہِ۔ تہِ چھَنہِ اَسہِ پے۔ رانی تراوُن لاش پتھر۔

رانی: (کتھ ژٕ ٹِتھ) یہِ آیہِ تیمٕس کھوش کبتھ۔ نتہِ اُسی وِدوشوَے اُوری سڑان۔ یہِ چھُے قسمت زِسُلہِ گرِ واتِو قبرستانس منزتہِ گُرِتھو دفن۔ نتہِ کُس چھُ سُہ یُس یتھ شہرس منزاکھ اُکی ہِنز لاش چھُ پکناوان۔

نور: رانی ژٕ کڈبو کھچہِ منزرَ زنبر، تہِ اُسی پکناوون یہِ لاش۔

رانی: کیازِ؟ کھونہِ کبتھ ہمکون ناتُلتھ۔

نور: رانی، ژٕے ماچھے تجرُبہ۔ مُرتھ چھےٚ لاش گوبان۔ توَے چھُسَے وَنان ژٕ کڈ رَ زنبر تہِ اُسی گنڈو تیمٕس تہِ پکناوون۔

رانی: (ٹھیک چھُ)

(رانی چھےٚ رز کڈان تہِ نور چھُ اُمس منز باگ گنڈ کران تہِ کھکھرِ پکناوُن ہوان، تہِ یہِ چھِ سُہ مُشکلی سان کران، تہِ

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

رانی چھے تماشہِ وُچھان)

نور: رانی، ژتہ کرمدتھ۔ ژے ماچھے پے، یُس تہِ کانہہ موردس نکھ چھُ دِوان، تمِس چھُ ساسہِ بوڈ ثواب میلان۔

رانی: یم ثواب گیی ژیے۔ بہِ کرے نہِ کانہہ مدتھ۔ ژیے وَنیوے مے ژے ہوہیِ ژتھ زورِ شہمتھ مُلکی۔

(نور چھُ لاشہِ پکناوان)

پہرِدار: (لورِژُنڈ کڈان تہِ شُرِنی وایان)

خبر کُس چھُ سُسرِ گُسرِ کران۔ اَمِس چھنہِ پے بہِ چھُس ہُشارے۔ (بیہِ لورِژُنڈ کڈان تہِ شُرِنی وایان)

خبردار..... ہرگاہ کانہہ مے بروٗنہہ کُن بیِو، بہِ مارونوسہ۔ مے چھُ سامانہِ اتھس کبتھ۔ بہِ چھُس نہِ پتہِ کانہہ تہِ پاس کران۔ مے چھُ اِجازتھ ژُور، بدمعاش مارنس۔ اَوکنِ یوریتھ نہِ کانہہ کوشش کُرِو۔ آ، بہِ چھُس ہُشارے۔

پتہِ لورِ ٹاس کڈان۔

رانی: ہِش ژھوپہِ کر۔ (نورس اُسس تھوپ دِوان)

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

نور: (اتھ واپس پھرِتھ) رانی ژ کیازِ چھکھ کھوژان۔ أسی کیاہ ژُور چھا۔

نور: (کرٕبکھ دِتھ) ژ کُس چھُکھ؟

پہرٕدار: بہٕ.....بہٕ.....بہٕ (تہٕ بامبرِتھ) بہٕ چھُس پہرٕدار۔ بہٕ چھُس رأ چھدر۔

نور: پکھ تیلہِ ژ یوٗری۔ کرأسہِ مدتھ۔

پہرٕدار: ٹھہرژ.....بہٕ برتھ ژ وُنی بہ ونجن۔ ژ کتھہٕ کُنی چھُکھ یتھ اَجہِ رأژ منژ سُری گسِر کران۔ (لورِ ژٕنڈ کڈان) ژٕے چھے پے وولو ہتو۔ مےٚ چھُے سامان۔ ہرگاہ یژھ وُنی کڈے کھیوٚمُت چوٚمُت۔ وُنیک تام چھُنہِ کأنسہِ ہُنڈ تہِ جُرت زِسہ پھیرِ رأژ منژ یپأری۔ ژٕے چھے نہ پے، میانہِ اَجہِ شُر نہِ ستی چھِ لُوکھ کوٗنن منژ شرپان، تہٕ اَنی ٹبن منژ پیشاب کران۔

(یہِ ڈائیلاگ تہِ چھُسہ أتھی سپاٹس تل نژان نژان ونان)

ژٕے ہرگاہ طاقت چھُے، برونہہ پکھ۔ یوٗت دُور کتہِ چھُکھ کتھہٕ کران۔ مےٚ چھےٚ پے ژ چھُکھ بامبر یوٗمُت۔ بامبران کتھ

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

چھُکھ، یاد تھاو ہرگاہ ژٕے ژٕلنچ کوشش کٔرتھ، مےٚ روزِنہٕ پتہٕ پانس تام۔ امیٚک ذِمہٕ وار چھُکھ ژٕپتہٕ پانے۔

نور: بہٕ چھُس نہٕ کھوژان۔

پہرٕدار: کیاہ.....(بامبران)

نور: دراصل چھےٚ کتھ یتھہٕ پأٹھ؛ یٚتٕبن چھےٚ اکھ لاش.....

پہرٕدار: لا.....ش۔ لا.....ش.....

(بامبرِتھ پنُن پان سنبھالان تہٕ برونہٕ اکھ زٕ قدم کٔڈتھ واپس بولان)

لاش۔ کوس لاش، کٔرٹھ لاش، کچ لاش، کرٕچ لاش، کچ لاش، کُہنٛز لاش، کپأرٕی لاش، کوتاہ دوٗر لاش۔ اَنہٕ گٹھٕ منٛز لاش، گاشس منٛز لاش۔ سأٰلم لاش، أڈے لاش۔ یٚتہٕ چھےٚ لاشے لاشہٕ۔.....(یہٕ سورٕے چھُ پہرٕدار أکی ہے لبجس منٛز بامبرِتھ أکی ہے جابہٕ ونان تہٕ زنگہٕ چھُس نٹان آسان)

نور: (نور چھُ اکھ زٕ قدم برونہٕ کُن کٔڈتھ أمِس پہرٕدار سٕنش واتان)

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

پہرِدار: (لورِژ نڈ کڈان تہٕ شُرِنی وایان) کانہہ تہٕ ہلہِ نہٕ پننہِ پننہِ جابہِ۔ دیکھتے ہی گولی.....آ.....کرفیو آڈر چھُ۔ یُتھ نہٕ کانہہ گرمنٹز نبر نیرِ۔

نور: (نور چھُ برونہہ گُن واتان)

پہرِدار: ژُکس چھُکھ؟

نور: بہٕ چھُس نور۔ کتھ چھےٚ یتھہٕ پأٹھی؛

پہرِدار: ٹھہر۔ بہٕ وُچھتھ ژٹارچہِ ستی، ژُکس چھُکھ۔ کُس نوٗر چھُکھ، کتہِ چھُکھ روزان۔ ژکران کیاہ چھُکھ؟ رات کیُتھ کیازِ چھُکھ آوارِ گردی کران۔

(پہرِدار چھُ ٹارچ کڈان تہٕ زالان۔ مگر ٹارچ چھَنہٕ دزان)

خبر یتھ ٹارچہِ کیاہ گوو؟ بہِ کیازِ چھَنہٕ دزان۔

(بیٚہٕ کوشش کران)

نور: وولہٕ بہٕ وُچھس کیاہ دلیل چھَس.....!

پہرِدار: ہیو۔ ژُکس گوکھ مےٚ اَتھ لاگن وول۔ ژےٚ چھے ناپے بہٕ چھُس گورنمنٹ ملأزِم۔ گورنمنٹ ملأزمس ستی اتھ لاگن چھُ جرم۔

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

نور: یہِ کتہِ چھُسے ژٕے اَتھ لاگان۔ یہِ چھُس ژٕے وَنُن یژھان زِ ژٕ کرسون مدتھ۔ یٖتٕبن چھےٚ اکھ لاش۔ یہِ واتناوون قبرستانس تام، تہِ کرون دفن۔

پہرِدار: ژٕ کُس گوکھ لاش پنٕنس اتھس منٛز نِنہِ وول؟ ژٕ چھُکھ اُمی سُنٛد وأرث در۔ یہِ لاش کتہِ آے میأنس علاقس منٛز۔ یہِ کُمی کوٚر اَتُر۔ یہِ کُمی مور۔ یہِ چھےٚ چاڈٕ چال۔ ژٕ چھُکھ مُلوِث اَتھ منٛز۔

نور: سُہ وُچھو پتہِ۔ فی الحال واتناوون یہِ لاش منزلس تام۔ تِکیاز ژٕے چھے نہِ پے ژٕے کأتیاہ ثواب چھی۔

پہرِدار: قونوٗن چھُنہِ ثواب وَواب مانان کیٖنہہ۔ قونون موجوٗب چھےٚ یہِ لاش پوسٹ ماٹمہِ باپتھ سوزٕنی۔

نور: اوہو۔ ژٕ کونہِ چھُکھ سمجھان۔ پوسٹ ماٹمہِ ستی واتہِ أمس لاشہِ تکلیف، تہِ موردس ایزادیٖن چھُنہِ جان۔

رانی: (رانی تہِ چھےٚ دوران دوران یوان) نوٗر، یہِ لاش چھےٚ ووٚنی۔

پہرِدار: (کتھ ژٕ ٹتھ) ژٕ کوس چھکھ؟ گوڈٕ یتھ گٹہِ زٕ لس منٛز چھا کیٖنہہ اَتھِ یوان۔

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

رانی: بہٕ چھَس رانی۔

پہرٕدار: مگر یَتھ اَجہِ رأ ژمنز میأنس علاقس منزتہٕ تیمٕس ٕستی ۔ژٕ کیاہ سأزِش چھکھ کران۔(بروٚنہ کُن گُرٕھتھ)

او۔گووژٕ چھکھ سوے یوس ہوتبن پراران أس۔

رانی: آ۔بہٕ چھَس سوے.....

پہرٕدار: (کھوژُن ووژُن تر أوِتھ) پُکو ۔بہٕ وُچھِ کتہِ چھےٚ لاش۔

نور: (تریشوے چھِ پکان)

پہرٕدار: (ڈنڈٕستی لاشہِ زِیر دِوان تہٕ ونان)

گووِیہِ چھےٚ لاش۔(شُرِ نی وایان)

رانی: یہِ شُرِ نی کیاز وأتھ ژے؟

پہرٕدار: تِکیاز، ژے چھے نہٕ پے بیٚہِ ما آسہِ کأنسہِ تھے پأٹھی لاش پتھر تر أوہژ۔

(یہِ وُنتھ چھُ سُہ بیٚہِ لاشہِ اور یورُوچھان)

(تہٕ لورِ ٕستی کلس ژُنڈ دِوان)

نور: پکھ تیلہِ جل جل۔کرمےٚ رَزِمدتھ۔

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

پہرِدار: وُچھ کوتاہ چوٗر چھُکھ ژٕمے سمجھان۔ بہ کرٕنہ ہرگز تہِ لاشہِ تھمھ۔ ژٕے ماچھے پے ہرگاہ لاشہِ ستی مے اتھ لوگ یا اوٚر یورڈٲجم، بہ تہِ بنیوس قاتل۔ ژٕے ماچھے پے قونون کُس جانور گوو۔ قونون یٚلہِ اتھ چھُ وہران، پتہ چھُ یوان سمجھ زِ قونون کوس بلاے چھُ۔ مے چھِ تتھ کیس کروژٕبدی وُچھمتی۔ مگر تو ہی وٚنومے تو ہہ کتہِ اٚنی وٚیہِ لاش تہ تھاوٚمیانس jurisdiction منز۔ تِکیا زِیہِ لاش چھنہِ میانہِ علاقچ لگان۔

(ٹارچہِ ستی وُچھان۔ تھ معمولی گاش یوان تہ گژھان چھُ)

رانی: چانہِ علاقچ کژھ لاش چھے آسان؟

پہرِدار: میانہِ علاقچ لاش! مگر ژٕ کیا زِ چھُکھ مے یہِ سوال پژٕ ژھان؟

رانی: (اَسان اَسان) گوکھ ژٕ ہٹہِ ٹس پٹھ ناراض۔ میون مطلب چھُ زِ لاشہِ چھے پرتھ کُنہِ جا یہِ ہنز ہشے آسان۔

پہرِدار: آ۔ ژٕ چھُکھ پوٚزونان۔ وونی گووٲز تام آسہِ لاشہِ پوٚرٲ آسان، اما پوزازکل چھے لاشہِ ژٕ ٹھ آسان۔ نہ کُنہِ کلہِ تہ نہ کُنہِ اٚچھ، تہ نہ نرے تہ نہ زنگہ۔ میانہِ علاقچ لاش چھنہِ پہچانہ پوان۔

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

رانی: تہٕ چھُ ظلم۔

نور: پکھ کرٕ یتھ رَزِ تھھ تہٕ أسی پکناوون یہٕ لاش۔

پہرٕدار: ژٕ ما چھُکھ مےٚ چوٚر سمجھان۔ ہرگاہ ژٕے یہٕ لاش أکس گھنٹس تام میانہٕ علاقہٕ منٛز کڈٹھن نہٕ نمبر، یہٕ کرتھ ژٕ تمام دفعن موجوٗب بند۔

نور: آ.....یہٕ کرن یہٕ دفن)

پہرٕدار: (پانس ستی) جل جل گوٚ ژُھس یمٕہٕ میانہٕ علاقہٕ منٛز نمبر کڈُن۔نتہٕ.....

نور: نور تہٕ رانی چھےٚ لاشہٕ وونی کھکھرِ لمان، تہٕ پہرٕدار تہٕ یلہٕ وُچھان چھُ، سُہ چھُ أمس ڈنڈٕ ستی دکہٕ دِوان تہٕ نور، رانی تہٕ لاش چھِ ونگہٕ کنٛی نیران۔تہٕ پہرٕدار چھُ زیوٗٹھ وٗوش تراوان.....

پہرٕدار: اوہو۔ کہٕ تام کوٚ رخو داین سہل۔نتہٕ اوسُم پگاہ دوہس تہٕ ہُشارے روزُن۔ تِکیا زِ دوہس رپوٹ لیکھناوُن تہٕ شہادت ژھانڈٕنی۔ پیٹھہٕ چھُمےٚ دُکھ گاش وونی سخ کھران۔راتھ گےٚ راتھے۔ اَنہٕ گٹہٕ رأژ منٛز چھُ سورُے کینہٕ غأب گژھان۔ووتھ باپانہٕ

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

تھوٚد۔ بیٚیہِ ما آسہِ کُنہِ کوٗنس منٛز بیٚیہِ کانٛہہ لاش۔

(پہرٕدار تھوٚد وٗوتھان تہٕ وٗوٚنی لوٚ تہِ لوٚ تہِ ڈنڈٕ ٹاس کڈان تہٕ شُرِنٛ چندس منٛز تھاوان، تہٕ ٹارچہِ سلہٕ کڈان تہٕ وِنگہِ کُن پکان)

پہرٕدار چھُ بوٚ ڈآس کھولان۔ باسان چھُ سُہ چھُ ونان۔

ہوشیار.....خبردار.....بہٕ چھُس ہُشارٕے (مگر audience چھِنہِ اکھ لفظ تہِ بوزان)

(پہرٕدار چھُ وٗوٚنی ونگہِ کُن گژھان.....)

رانی: (وِنگہِ کنٛی اُژِتھ) دوٚپ مے تھاووٗوٚنی یہِ لاش اُتھی۔

نور: (لاش زن اُندرٕے تھاوِتھ) آ.....ژٕے وٗوٚنُتھ ٹھیک۔ بیٚیہِ ہے چھےٚ لاشے لاشہِ۔ ٹھہرٕ ژٕہِ تھاونٕے یہِ پنٛنس نمبرس پیٹھ۔ نور چھُ اندر اَژان تہٕ باسان چھُ لاشہِ نمبرس تھاوان تِکیازِ رانی چھےٚ مدعے گنٛڈِ تھاوکنٕے وُچھان)

رانی: وٗوٚنی کیاہ چھُ اَسہِ کرُن۔

نور: (عاٚرق وتھرٲوِتھ) وُچھان چھکھ نا، کاٚژاہ لاشہِ چھےٚ مَلہٕ خاٚشسِ پراران۔

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

رانی: مَلہٕ خاشس کیازِ؟

نور: اَدٕ کُس کرٕ بکھ دفن۔(towards audience) وُچھ کتھٕ کُنی چھِ یم سأری پننٕن پننٕن لاشن ہتھ ملہٕ خاشس پراران۔ وُچھان چھکھ نا۔ یمن کتھٕ پأٹھی چھےٚ زیٚو الونٕز تریشہِ باپتھ۔

رانی: یمن کوتاہ کال چھُ گومُت؟

نور: یمن چھُ واریاہ کال گومُت پراران۔ وأنسہٕ وادن ہُند سفر چھُ یمو أتھی انتظارس منز گومُت۔ توٚے چھےٚ یمن زیٚو الونٕز تریشہِ باپتھ۔

رانی: اوہو۔ مےٚ وَن تہٕ ژٕ یتھ أکس کتھِ جواب زِ أسی کرواتو پننٕس منزلس۔ اَسہِ ہَے چھےٚ واریاہ کأم۔

نور: فی الحال چھےٚ بڈ کأم سأنی یہِ زِ أسی تراوو کھ یم یلہٕ۔

رانی: کتھٕ کُنی۔ یمن ہَے چھےٚ کھونٕن کبتھ لاشہِ۔ یم چھِنہٕ یمن دفن کرأنی۔

نور: آ.....یم چھِ پراران تُتھی۔ اماپوز یمن چھُ گومُت واریاہ کال پراران۔ اَوٕ کنی کرواسی یہنٕز کأم تہٕ۔

رانی: نہ۔ یہٕ چھُس نہٕ اَتھ ستی۔ میأنی کنی ہَے بوزکھ یوس لاش اَسہِ

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

أنی سوتھاوون أسی تِتھے پأٹھی تہٕ یٚلہٕ یم یمن کرن دفن، یم کرن تٛمس تہٕ، تہٕ أسی نیرو پننس سفرس کُن۔ پکھ تٚلہٕ جل جل۔

نوٗر: ٹھہر۔ اَسہٕ مازٕ پنٕی سأری ثواب، اَسہٕ چھٕ وُنہٕ ثواب زٕنٕی۔ تِکیا زٕ ژٕے ماچھے پے جنتس منٛز کُس آرام چھُ پتہٕ۔

رانی: مےٚ چھِنہٕ تِتھی ثواب ضرورتھ۔ بہٕ چھس یژھان بہٕ واتہٕ ہا منزلس تہٕ کرٕ ہا پنٕی کأم۔ تِکیا زٕیہٕ گے فضول کأم۔

نور: یہٕ ہے چھےٚ منٛز لچ وَتھ۔ بہٕ وَنے ژٕے اکھ کتھ۔

رانی: کیاہ؟

نور: کأتیاہ ثواب چھٕ اَسہٕ۔ ژٕے ماچھے پے۔ أسی تراوو کھ یم لُوکھ یلہٕ۔

رانی: تہٕ یہٚنٛز لاشہٕ!

نور: بہٕ وَنے ناتی۔ یہٚنٛز لاشہٕ تھاوو کھ تِتھے پأٹھی لأنہٕ منٛز۔ تہٕ یٚلہٕ ملہٕ خأش واتہٕ، تہٕ کروکھ یم دفن۔ بہٕ چھُس سونچان اَسہٕ کأتیاہ ثواب میلن پگاہ۔ تِکیا زٕیہٕ زندگی چھےٚ، ژٕے پے سبٹھاہ مختصر۔

رانی: اوہو۔ بہٕ چھُس دپان ژٕ کوتاہ بے عقل چھُکھ۔ ہنگہٕ تہٕ منگہٕ خیالن منٛز چھُکھ پنُن پان آوُر کران۔

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

نور: یہِ چھُنہٕ ہنگہٕ تہٕ منگُک نیاے۔ یہِ چھُ سون فرض۔ وُچھان چھکھ نایم کتھہٕ کُنۍ چھِ وأنسہٕ وادو پیٹھہٕ پننہٕ پننہٕ لاشہٕ ہتھ پراران۔

رانی: مگر اَسہٕ کیاہ چیٚڑ چھےٚ۔ یم چھےٚ پہنزٕ لاشہٕ۔ أسۍ چھِ وتہٕ پکوٚنی مسافر۔ أسۍ چھِ.....

نور: (کتھ ژٲٹھ) تہٕ چھُ پوٚز۔ مگر اَسہٕ پیٹھ چھُ یہِ فرض تہٕ ہرگاہ أسۍ کانہہ وُچھون بے بس، کانہہ لاش وُچھون ڈولان۔ کانہہ وُچھون تریشہٕ باپتھ زونبر کڈان۔ اَسہٕ پزٕ تمٚس ستۍ ہمدردی کرٕنی تمٚس اتھ رٚوٹ کرُن۔ سوچھےٚ بنیأدی سأنٛ کأم، نتہٕ کیاہ۔

رانی: اوہو، وونی وَنتہٕ اَسہٕ کیاہ چھُ کرُن؟ یہ آلیس تنگ.....!

نور: أسۍ چھِ مَلہٕ خأشس باپتھ تہٕ کأم سہل تہٕ آسان کرٕنی۔

رانی: مطلب؟

نور: (پریشان گژھتھ) مطلب یہ وَنے ٹھہرژا کھ منٹ۔

(بوکچہٕ منز قلم تہٕ کاغذ کڈان تہٕ رانی حوالہٕ کران)

رانی: مےٚ کیاہ چھُ یتھ کرُن۔

نور: ٹھہرژ یہ وَنے۔

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

(نور چھُ سٹیج پٹھ بون وسان وسان وَنان)

ژگڑھکھ لبکھان۔ تِکیا زِیم لاشہِ چھَنہِ سألم کینہہ۔ اَوکِنی یِلہِ ملہِ خأش قبر کھنہِ، تمِس گڑھِ آسان زِکمِس کأژاہ قبر چھِ کھنۍ۔ توے کِنی وُچھے بہِ کس لاشہِ کأژاہ چھَس length تہِ breadth تہِ بیّہِ دِمے بہِ یمن سارِنے نمبر۔ تِکیا زِ پنِس پنِس نمبرس پٹھ کروکھ أسی یم دفن۔

رانی: (پریشان گڑھتھ) اوہو گو وہِ اوس وُنہِ پرَے۔ وَن جل جل۔

نور: (audience کِس گو ڈنِکس رووس منز گڑھتھ)

لیکھ سا۔ یہِ لاش چھےٚ برابر 5'-6" تہِ أمِس چھُ سألم جسم۔ اما پوز یہِ چھےٚ مسخ گأمژ۔ دوّیم لاش چھَنہِ برابر۔ یہِ چھےٚ نصف جسم۔ اِوکِنی 3'-3"۔ لیکھ سا لاش نمبر ۳ 4'-4"، یعنی مطلب أمِس چھِنہِ کھورِ زکہنۍ۔ لیکھ سا لاش نمبر ۴، أمِس چھَنہِ نَرِ مگر لاش چھےٚ برابر 5'-5"۔ لاش نمبر ۵ 1'-2" یعنی أمِس چھُنہِ جسم، نہ نَرِ تہِ نہ زنگہِ۔ أمِس چھُ صرف سر۔ لاش نمبر ۶ جسم پرِیُن گومُت، اما پوز ماز سیر کھنڈ۔ یہِ چھےٚ ٹھیلس منز۔ لاش نمبرے منزِم حصہِ صرف

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

موجود، نہ سرتہ نہ نَر "2-'2۔

(اَمہِ پتہِ چھےٚ Myme گژھان)

یعنی نور چھُ زن ونان تہ رانی چھےٚ .....لیکھان تہ سٹچس اور یور کران تہ لیکھان۔ تہ ونان:

رانی: "2-'5 "6-'3 "2-'1 "3-'2 تہ سوتہِ چھےٚ Myme کران۔

نور: (نور چھُ پُتہ مہِ درواز کنہ نیران تہ سٹچس پٹھ ونگہ کنہ اژان۔

رانی: (اما پوز رانی چھِ اوتام چکر زن یوان تہ سو چھےٚ زورِ کلس تھمھ کُرتھ پتھر بہان)

نور: (نور چھُ رانی نزدیک گُرِھتھ کلس تھمھ کران، تہ رانی چھےٚ ودان ودان کریکھ دِوان)

رانی: لاشہِ، صرف لاشہِ، مسخ گامژ لاشہِ، پریُن گومُت لاشن۔ دودریمژ لاشہِ، پھکہ گاندؤ ژھمژ لاشن۔ اُسی سأری لاشہِ، لاشن ہُنڈ ڈیر، لاشہِ ہونبن ہنڈی پأٹھی بے گور کفن ڈولان۔ (رانی چھےٚ زورِ زورِ ودان تہ اُسس تھوٚپ دِوان)

نور: بس رانی۔ ونان اوس سَے نا، بیلہِ ہَے یہِ منظرُ چھکھ سورُے

Jakhni Archives Collection Digital Preservation Center

کینہہ گژھی مُشتھ۔

رانی: (رانی چھےٚ پتھر بہان)

نور: نور چھُ وارِ وارِ سٹیچس بروٚنہہ کُن گژھتھ ونان:

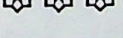
نیرِ وحض خودایس حوالہٕ توٚہی پنُن پنُن گرٕ۔ تو ہہِ چھُو گومُت واریاہ کال پراران، تہٕ اُسی کروتُھنٛز لاشہِ پنٛنس پنٛنس نمبرس تہٕ سائزس پیٹھ دفن۔

رانی: اَپُز چھُکھ ونان۔ سُہ کُس کربکھ دفن۔

نور: ملہٕ خاٗش۔

رانی: سُہ کتہِ چھُ ملہٕ خاٗش؟

نور: مےٚ چھےٚ یوٚرٕ بیٚژھ تہٕ پژھ..... 'ملہٕ خاٗش واتہِ ضرورُ'.....!



CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

ابیوز

نوٹ :- ابیوز (abuse) چھُ اکھ انگریزی لفظ۔ مے چھُنہٕ اَتھ متبادِل کانہہ تہٕ یُتھ سجہٕ وُن لفظ در مینٹھی گژھان، تہٕ پتہٕ چھُم یہٕ ناوخوش کران، تہٕ یہٕ لفظ چھُ وونی وار یاہ عام استعمال یوان کرنہٕ۔

دلکش

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

یتھ ڈراماہس منٛز کردارن ہنٛز زان:

۱/ نفر.....وأنس 55/روٚپی

۲/ منسٹر.....وأنس 60/روٚپی

۳/ صحافی نمبر 1.....جوان، 35/روٚپی

۴/ صحافی نمبر 2.....جوان، 40/روٚپی

۵/ صحافی نمبر 3.....اڈور، 55/روٚپی

۶/ صحافی نمبر 4.....جوان کوٗر، 22/روٚپی

} یم تہٕ چھٕ Audience

مرکزی کردار:

۱/ زنانہٕ افسر.....30/روٚرِش، یہٕ چھٕ DSP رینکنگ ہنٛز

۲/ سپاہ.....50/روٚپی، یہٕ چھٕ اکھ عام سپاہ

۳/ مرد افسر.....50/روٚپی، یہٕ چھٕ SP رینکنگ برابر

۴/ قِدی نمبر 1.....جوان

۵/ قِدی نمبر 2.....جوان

۶/ قِدی نمبر 3.....جوان

۷/ کنٹریکٹر.....40/روٚپی، اکھ تھوڅ جوان صحت مند مقامی باشندٕ

۸/ قِدی نمبر 4.....یٛہنٛز وأنس چھٕ 30/روٚپی

۹/ اَمہٕ علاوٕ وار یاہ قِدی تقریباً ۱۲/عدد

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

نفر: یہِ چھےٚ اکھ ایمرجنسی Press Conference تہٕ یہٕ چھُس سارِنے صحافیِن یہِ گُذارِش کران زِ تہنٛدی سوال اَسِن مختصر تہٕ to the point۔ غٲرضروری سوالن ہُنٛد جواب پیٹھ نہٕ دِنہٕ۔ thank you۔

منسٹر: اَمہِ پتہٕ تہٕ چھُ بیا کھ نفرڈ اَسس نِش یوان تہٕ سوالن جواب دِوان۔ سُہ چھُ بناوٹی اَسُن بُتھس پٹھ اَنان۔

نفر: نفر چھُ اوٚنگجہٕ ستی audience منٛز أکس نفرس کُن اِشارِ کران، سُہ چھُ تھوٚ دووتھان۔ تِمس چھُ اَتھس کبتھ قلم تہٕ پیڈ (pad)۔

منسٹر: yes please۔

صحافی 1: I am correspondent of B. My name is sir میون سوال چھُ simple تہٕ اہم۔ یہٕ چھُس یژھان یتھ کتھِ کُن تُہنٛد ظون پھرُن زِ یہِ کیٚژھاوٗنی کبس تتہِ چھُ سپدان سُہ چھا صحیح کِنہٕ غلط؟

منسٹر: تتہِ چھُنہٕ کہنٛی سپدان۔ یہِ تتہِ سپدان چھُ، تہِ چھُ صحیح سپدان۔ سپدان۔ تِکیا زِ أسی چھِ تتھ مُلکس منٛز democracy بحال

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

یژھان کرٕنی ۔ تَتہِ اوس ظلم ۔ أسی چھِ تمن انصاف یژھان دیُن ۔ (اسان)

نفر: [دوٚیمس صحأفیس گُن] لیس please ۔

صحافی 2: sir، ازکل چھِ عام لُوکھ یہِ زانُن یژھان، زِیُس غأرا خلأقی تہٕ غأرقونونی سلوٗک تَتہِ کبن قِدمن ءَستی چھُ یوان ورتاوہٕ، تٕمچ حقیقت کیاہ چھِ؟

منسٹر: (اسان) یہِ پرٚژُھو تو ہہِ جان سوال ۔ یہِ وَنہٕ تو ہہِ اعتماد سان یہِ کینژھا اَخبارن منٛز چھُ لیکھنہٕ یوان، یہِ چھُ سراسر اَپُز تہٕ بے بنیاد ۔ تَتیٚک قِدی چھُ بالکل قونونس اندر ۔ تمن ءَستی چھُ یوان جان تہٕ رُت ورتاو کرنہٕ ۔ سُہ کتھ تراو تو ہہِ مےٚ پیٹھ ۔ یہٕ چھُس اکھ حساس انسان ۔ یہٕ چھُس انسأنیت یژھان تَتہِ بحال کرٕنی ۔

نفر: yes ۔ pleas ۔

صحافی 3: I belong to paper 'F'. Sir I am D

sir میون مختصر سوال چھُ یہِ زِفلو جُس منٛز کیاہ سپُد Prisoners

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

قدہٕ ن ہٕستی ؟

منسٹر: دراصل چھےٚ کتھ ہتھہٕ پأٹھی زِسون اُمن تہٕ سأنی democracy چھِ دُنیا ہس منٛز غلط طریقو سان پیش یوان کرنہٕ۔ فلو جس منٛز چھِ قِدی عأش کران۔ تو ہہٕ پزِ یمٕہٕ کتھہٕ ہُنٛد اعتبار تہٕ بھروسہٕ کرُن زِسون ملک چھُ دُنیا ہس منٛز سارِوے کھوتہٕ تھوٚ دملک democracy تہٕ in the honesty, character لحاظہٕ ماننہٕ یوان۔ أسی چھِ دُنیا ہس لی یژھان ہاوُن تہٕ باوُن زِ أسی کأتیاہ civilized چھِ، تہٕ دُنیا ہٚک عام غریب تہٕ امیر لُوکن یمٕہٕ کتھہٕ ہُنٛد ڈنڈو ریژھان کرُن زِ أسی چھِ تُہنٛدی رأ چھ در۔ أسی دِمونہٕ کأنسہٕ تہٕ انسأنیتس ہٕستی ظلم کرنہٕ۔ أسی چھِ انسانیتکی علمبردار۔ سُے وجہ چھُ أسی یٖلہٕ تہٕ کُنہٕ مُلکس منٛز کأنسہٕ ہٕستی تہٕ ظلم چھِ وُچھان، أسی چھِ تمٕس مدتھ کران۔ تِکیا زِ أسی چھِ دُنیا ہس منٛز چھچ تہٕ انسأنیتچ ترجمأنی کران۔ فلوجہٕ تہٕ ابوغریب چھِ بالکل ٹھیک۔ Prisoners' Abuse چھُ اکھ تخلیقی ڈرامہ۔

صحافی 4: تھوٚ دووتھان۔

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

نفر: sir، یم photograph تہٕ ویڈیو recordings اَتھ (abuse) ابیوزس متعلق، یُس خاص کرِتھ ابوغریبس تہٕ فلوجس منٛز سپدان چھُ۔ اَتھ متعلق کیاہ چھوتو ہی وَنُن یژھان۔

منسٹر: (laughter) تو ہہٕ گژھِ یہٕ پے آسُن زِ modern science تہٕ technology ستی ہیکہٕ اکھ انسان ازکل کینٛہہ تہٕ بناوِتھ۔ ووٚنی گو وہرگاہ یہٕ کینٛژھا سورٕے پوٚزاوس، تیٚمٕچ تو ہہٕ نشاندہی کرٕو، اَسی کرو اَتھ پٮٹھ سنجیدگی سن تحقیقات۔ تہٕ ہرگارہ کانٛہہ تہٕ سون افسر ملوث آولبنہٕ، تمُس خلاف کرو اَسی قونوٗنی کاروائی تہٕ انصاف وأَلس میلہٕ انصاف تہٕ حق واپس۔ سون بنیادی مقصد تہٕ مدعا چھُ یی زِ ظلم گژھِ دُنیا ہس منٛز ختم سپدُن تہٕ عام انسان گژھِ آرامہٕ سان تہٕ کُھلہٕ ڈُلہٕ پأٹھی زندگی گذارُن۔ یٕمے چھِ سأنی اصول تہٕ یٕمنٕے اصوٗلن پٮٹھ چھِ اَسی دُنیا ہس منٛز راج یژھان کرٕنی۔

بہٕ چھُس تو ہہٕ یژھان Request کرُن زِ تُہند گژھِ نہٕ شوشن کن تھاوُن تہٕ گژھِ نہٕ اَپرٕس پننٕبن اخبارن منٛز جاے دِنی۔

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

اَسہِ چھُ پوٗر کنٹرول فلو جس تہٕ ابوغر پیس پیٹھ ۔ اَسی چھِکھ تم جیل Modernize یژھان کرٕنی تہٕ سأری قِدی Rehablitate کرٕنی ۔ آیندٕ کینژن دوہن تام وُچھِو تو ہی سأنی جیل کتھٕ گئی آسن پھولان تہٕ پھوٗلان ۔

I hope, I have cleared all your confusions about 'Prisoners Abuse'. Thank you ...

نفر: Thank you to all of you

یم زٕ چھِ وونی وِنگہِ کُن اَژان تہٕ سٹیجک دوٗیم پرٕ چھُ ووتھان ۔ وونی چھِ اَسی وُچھان اکھ زٕ پیٹھ cell، یتھ موٚٹ سیکھ چھُ لأ گتھ ، تہٕ یتھ منژ قِدی چھِ نتھٕ نٔی اکھ اَکس پیٹھ بہتھ ، تہٕ معمولی لائٹ ہٕستی چھے اَسہِ نفرن ہنژ ژھاے اَتھِ یوان ۔ تِکیا زٕ سأرٕ ہے سٹچس چھُ وونی باسان گٹھٕ زوٚل ، تہٕ اَسی چھِ صرف دُورے ہونبن تہٕ راتہٕ موغلہٕ ہنژ آواز بوزان ، تہٕ وارٕ وارٕ چھے اکھ زنان پولیس افسر بأے وردی لأ گتھ سٹچس پیٹھ یوان ۔ سوچھے سٹچس پیٹھ اکھ زٕ چکر کرٕتھ اکھ زیو ٹھ اَسن کھنگالہٕ تراوان ۔

زنانہٕ افسر: بہٕ چھس وونی یمہٕ مُلکچ بے تاج مہرأنی ۔ بہٕ چھس بیتہٕ آزاد تہٕ چھس سورٕے کینہٕ پانے ۔ بہٕ چھس پنُن پان وونی کھلہٕ ڈُلہٕ

CC-0.Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

پأٹھی یلہٕ یژھان تراوٗن۔ یہٕ چھس سارِنے کھوتہٕ عظیم۔ یہٕ
مےٚ خوش کرِتہٕ کرٕ بہٕ۔ مےٚ گووٕنہٕ کانٛہہ رُکاوٹھ کرن وول۔
یہٕ جیل چھُ میون.....

سپاہ: (سپاہس کُن) او.....ژٕ.....(اسن کھنگالہٕ تراوان)
کھول یہٕ بر، تہٕ ہاومےٚ کتھہٕ کُنۍ چھِ یم قِدی میأنِس جیلس منٛز
عأش کران۔

سپاہ: سپاہ چھُ سیکہٕ دروازس نِش گژھان تہٕ کھڑا روزان۔

زنانہٕ افسر: (دروازس نِش گژھان)
اسن کھنگالہٕ تراوان۔
شاباش، گووتھے پأٹھی چھِ یم میأنِس جیلس منٛز عأش کران،
سبٹھاہ جان۔ (سپاہس کُن اِشارٕ کرِتھ) کڈُن اکھ اکھ نگ
نبر۔ تِکیازِ یم چھِ یتھ میأنس جیلس منٛز وودٕنی واریاہ تھکٕ ءِتی۔
یہٕ کرناوکھ یم relax۔ تِکیازِ relax چھُ پیٹھِ خأطرٕ سبٹھاہ
ضروری۔ کِنہٕ غلط چھُ؟

سپاہ: (بامبرِتھ) yes mam (تہٕ سُہ چھُ وِنگہٕ کِنۍ اژان)

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

زنانہ افسر: وارِ وارِ چھے زنانہ افسر سٹیج کِس اُکس کونس کُن گژھان تہٕ اُکس موئنگ کرسی پٹھا بہان تہٕ سگار زالان تہٕ اکھ کش کٔڈتھ زورِ بیہٕ اسن کھنگالہٕ تراوان۔

سپاہ: سپاہ چھُ اُکس نبتھہٕ نِنس قِدس کڈان، تیمٕس اُچھن پٹھ سیاہ پُٹ چھے آسان گُنڈتھ۔ سُہ یلہٕ سٹچس پٹھ یوان چھُ، سُہ چھُ یوان پتھر لاینہٕ۔

زنانہ افسر: سو چھے کرسی پٹھہٕ تھوٚد وتھان تہٕ اُمس قِدس نِش یُس منز باگ پتھر چھُ پیومُت آسان تہٕ تیمٕس سارِ ہے جسمس وُد وانگن چھِ آسان گاٗمتی، چھے اکھ زِ چکر کُرتھ طنزیہ اندازس منز وَنان:

ژٔے چھُکھ بہودُر۔ بہودُر چھاتھہٕ پاٗٹھی وٚسی پہوان۔

(کمبرس پٹھ کُھستھ وَنان: وونی نژ، تیتھہٕ پاٗٹھی ژٔے مے وٚونمُت چھے)

قِدی: قِدی چھُ نژان۔

زنانہ افسر: نژ لگے نژ۔ مے چھُ یہٕ چون نژُن خوش کران۔ (سو چھے تس

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

سگار بٹ نبتھہ ئنس پانس لاگان ۔ قدی چھُ زیادے نژان ۔
شاباش ۔ نژ لگے نژ بر بتنہِ ہنٛدی پأٹھی نژ ۔ تکیا زمے چھےٚ لو کچارس
منز بر بتنی رأوہژ ۔ توٚے یٚلہِ ژ نژان چھُکھ ، بہِ چھس خوش
گژھان ، تہِ مےٚ چھُ پانس راحت میلان ۔

سپاہ: سپاہ چھُ اَسان مگر اونگہِ دندن تل ژھنان ۔

زنانہِ افسر: وونی تھاو میأنی اکھ کتھ یاد ۔ ہرگاہ ژ (سگارس کُن اِشارِ
کُرتھ) وونی یمہِ تژرِ نش بچُن چھُکھ یژھان ، تیٚلہِ یہِ بہِ وَنے
تہِ گژھ کران ۔ تو تام چھے ژےٚ تہِ کرُن یو تام بہِ خوش گژھ ،
واریاہ خوش گژھ ۔ تہِ مےٚ پانے اَسُن ژلہِ نیرِ تھ ۔ میأنی وُٹھ
پھولن گلا بکی پأٹھی ۔ تو تام چھے ژےٚ میانبن اِشارن پیٹھ نژُن
تہِ گنِدُن ۔ توٚے چھِ مےٚ چأنی کن یٚلہِ تھاوٗ متی ، یُتھ ژ بوزکھ
میون اَسُن ۔ یہِ میون سپاہ وَنی ژےٚ کنس تل بہِ کیاہ چھس
یژھان چون وُچھُن .....!

سپاہ: سپاہ چھُ قِدس نش گژھان تہِ کنس تل وَنان ۔

قِدی: قِدی چھُ تھوٚدو وتھان تہِ وو ٹہِ تُلان ۔ مگر وٗسی پیوان ژُژنگی ہندی

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

پأٹھی وہٕ تُلان۔

زنانہٕ افسر: (سوچھےٚ وونی سپاہس ہاوان ہوٚنی ہٕندی پأٹھی نژُن)

سپاہ: (سپاہ چھُ قِدس کنس تل وَنان)۔ وونی چھے میڈم ونان، ژٕنژ ہوٚنی ہٕندی پأٹھی۔ تِکیازِ میڈمہٕ چھُ ہوٚنی ہٕندی پأٹھی نژُن خوش لگان۔

قِدی: ہوٚنی ہٕندی پأٹھی وہٕ تُلان۔

زنانہٕ افسر: لوتہٕ لوتہٕ اُسن تراوان۔

سپاہ: شاباش، تِتھے پأٹھی۔

زنانہٕ افسر: وونی نژٕژ موٚرہٕ ہٕندی پأٹھی مگرأ کی ہے زنگہٕ پیٹھ۔

قِدی: سُہ چھُ تھوڈ وہٕتھان تہٕ موٚرہٕ ہٕندی پأٹھی نژان أ کی ہے زنگہٕ پیٹھ واریاہس کالس تہٕ پتہٕ وٚسی پہوان۔ تِمُس چھُ أسہٕ کٕنی خوٚن کھسان۔

زنانہٕ افسر: سوچھےٚ زورٕ زورٕ اسن کھنگالہٕ تراوان تہٕ اکھ زٕ چکر سٹچس پیٹھ گُرِتھ ونان:

یہ ہوئی نابات۔ (سپاہس کُن زورٕ کرٕ بکھ دِتھ)

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

ژانُن یہِ کھکھرِ واپس تہٕ گنڈُس یم زنگہٕ زِتالوس، یُتھ نہٕ یہِ پتہٕ یتھہٕ پأٹھی نژِ۔ تِکیا زِمےٚ چھُأی سُنٛد یہِ نژُن سخ کھران۔ یتھہٕ پأٹھی چھاہوٚن نژان، یا یتھہٕ پأٹھی چھامور نژان۔ تمن کتہِ چھُ نژان نژان أسہٕ کنٛی لال تہٕ خوٚن کھسان۔ کِنہٕ غلط چھُ؟ ژانُن یہِ کھکھرِ۔

سپاہ: سپاہ چھُ أمس قِدس زنگہِ تھٛھ کران تہٕ اندر کھکھرِ ژانان، تہٕ زنانہٕ افسر چھےٚ اَسن کھنگالہٕ تراوان۔

زنانہٕ افسر: یٚیلہِ ہوٚنس ناٹہِ پھٛلس منٛز زہر پل دِوان چھِ، اِدچھےٚ تمس لال پشپان، تہٕ تمس چھےٚ نژان نژان تریشہِ باپتھ زہونیران تہٕ چھُ گیرِ بچہِ کُرِ کُرِ گنڈ نالہِ منٛز زُو دِوان۔ کِنہٕ غلط چھُ؟ (اسن کھنگالہٕ تراوان) تہٕ واپس وِنگہِ کُن اژان۔

وونی چھُ کینژن سیکنڈن سٹیج خألی روزان تہٕ سأرِ ہے چھےٚ ژھوپہٕ گژھان تہٕ وارِ وارِ چھِ سپاہ تہٕ اکھ مرد افسر سٹچس پیٹھ یوان۔

مرد افسر: اچھا۔ بہٕ اوسسے ژٹے پرٚ ژھان زِ کیاہ دلیل چھےٚ قِدبن ہنٛز۔

سپاہ: Sir۔ سأری چھِ ٹھیک پأٹھی گُپنن ہنٛدی پأٹھی۔ جناب سأری

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

چھِ اکھ اُکس پیٹھ ۔سوسرائے تہٕ چھِنہٕ ہبکان کُرتھ۔

مردافسر: (مردافسر چھُ چنٛدٕ منٛز اکھ کاغذ کڈان تہٕ پران)

سپاہ: Sir، توٚہی کیاہ وُچھان۔کانہہ شکایت چھاوٲ ژہٕ فلوجس متعلق۔

مردافسر: نہ۔ترٛوھ چھِنہٕ کانہہ کتھ۔مےٚ چھُ یہٕ سوٗنچ مُت زِیمن قِدبن ہُنٛد مسلہٕ کتھہٕ کُنی واتہٕ اند۔ بہٕ چھُس یژھان زِ اکہِ اکہِ گوٚژھ یہُنٛد بیول ختم گرٛوھن۔کانٛسہِ گرٛوھِنہٕ کانٛسہِ پیٹھ شک گرٛوھن۔ تِکیا زِ ژٕے چھے پے، اُسی چھِ یوان دُنیا ہس منٛز عزت وٲلی تہٕ انصافہٕ وٲلی گنٛز راونہٕ۔توٚے تہٕ چھےٚ احتیاط ہٕسان پیوان پرتھ کانہہ کٲم اَسہِ کرٕنی ۔تِکیا زِ سانہِ عقلہِ پیٹھ چھُ دُنیاہ اَسہِ پیٹھ بھروٗسہٕ کران، تہٕ اَسہِ چھےٚ اَنچ رأچھ کرٕنی۔

سپاہ: Sir۔توٚہی چھوٗیہٕ پوٚزوَنان۔تی چھُس بہٕ تہٕ سونچان۔

مردافسر: ژِ کرکٲم، یِم ناوٕ کی زِ قِدی کڈ کھ اندرٕ سیلہِ (cell) منٛز نمبر۔

سپاہ: بہتر Sir۔(سُہ چھُ وِنگہِ کُن اندرٕ اَژان)

مردافسر: اورٕ یور سٹچس پیٹھ کران تہٕ کاغذس وُچھان۔

سپاہ: (سپاہ چھُ دون قِدبن یِم ننگے چھِ، کڈان تہٕ مژھِ گنڈ چھِکھ)

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

Sir، یم چھِ تم زِ۔

مردافسر: آ۔ یمے چھِ تم زِ۔ (تمن نزدیک گُرِ ہتھ) توہی چھِو زندگی یژھان کِنہِ موت؟

دوشوے قِدی: (کھورن پیٹھ پیوان) جناب، أسی چھِ زندگی یژھان۔ اَسہِ چھِ خام عیال۔ أسی چھِ بے قصور۔ اَسہِ چھُنہِ کانہہ خطا۔ أسی چھِ عام اِنسان۔

مردافسر: (اسن کھنگالہِ ترأوِتھ) شاباش، توہِ گژھِ یہِ تہِ پے آسنی زندگی چھُنہِ بار بار یوان۔ یُس موٗد، سُہ موٗد۔ مے چھے یہِ تہِ پے زِ توہِ چھُو خام عیال، لوٗکڑ معصوم شُری۔ مے چھے یہِ تہِ پے توہی چھِو جان اِنسان۔ وونی گودو.....! خأر توہِ چھے یتھ جیلس منزاکھ لوٗکٹ کأم کرنی، تہِ توہِ میلہِ زندگی واپس۔ تہِ ہرگاہ توہی میأنِس حُکمس تعمیل کُرِو، توہی چھِو آزاد۔ توہِ گژھِ یہِ وُنتھ حأرأنی زِبہِ چھُس پرتھ کانہہ غلط یا صحیح حکم پنِس افسر سُنٛد بجا اَنان۔ توٗے تہِ چھُس بہِ یوٗت بوٗڈ اَفسر بنیومُت۔ (سپاہس کُن اِشارِ کُرتھ) أکہِ وُچھتون یہ سون سپاہ۔ أمی تہِ

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

ہرگاہ پننبن افسرن ہُنٛد دِل خوش آسہِ ہا کوٚرمُت ، اَمِس تہِ میلہِ ہے ترقی ۔ یہِ روزِ دوہے اکھ سپاہ ۔ تِکیا زِ ژکہِ چھُ یہِ بد قسمت ۔ تہِ قسمت چھُنہِ دوہے یوان ۔

سپاہ: (سپاہ چھُ کلہِ یون کُن ژھنان)

مردافسر: پگاہ وَنووِ یہِ توہہِ اکھلوٚکٹ کأم ۔ تو تام کُرِ وتوٚہی عأش ۔ (سپاہس کُن) یم تھاوٗکھ أزی کہِ پیٹھ تھ cell مژ یٚتہِ یم زنگن پوٗرِ پأٹھی واش ہمکن کڈِ تھ ۔

سپاہ: بہتر Sir ۔ سپاہ چھُ دوشوٗنی وِنگہِ کُن نوان تہِ افسر چھُ اسن کھنگالہِ تراوان ۔

مردافسر: سُہ چھُ اکھ زِ چکر کُرِ تھ بیٚہِ وِنگہِ کُن اژان ۔ کینژن سیکنڈن چھُ سٹیج خألی روزان ، اماپوز ہونبن ہنژ ووٗں راے تہِ شُربن ہنژ چکہِ چھِ audience بوزان تہِ وارِ وارِ چھِ ژور بچہِ دوان دوان شانشہِ ہوٚت سٹچس پیٹھ یوان ، تہِ تم چھِ تتھے پأٹھی پنُن پان بچاوان ، تہِ تھہِ پأٹھی کانہہ شُر ہونبن ہندِس ژٚوپس نِش بچأوِ تھ ہیکہِ ۔ تہِ یمن چھِ باسان ہوٗنی

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

چھِ تمن پتہٕ دوران۔ تم چھِ سٹچس پیٹھ چکہٕ دِوان۔ اکہِ طرفہٕ یوان تہٕ بیہٕ طرفہٕ ژلان۔ تہٕ اُتھی ستی چھُ اکھ ہٹہٕ کٹہٕ مرد civil dress منز یوان تہٕ زورِ اسن کھنگالہٕ تراوان۔

کنٹریکٹر: بہٕ چھُس نہٕ کانہہ وو پرفوجی۔ بلکہ چھُس بہٕ یمہٕ مُلکُک اکھ باعزت شہری مانہٕ یوان۔ مطلب بہٕ چھُس اکھ ٹھیکہٕ دار۔ سُہ ٹھیکہٕ دار نہٕ یُس سڑکہِ تہٕ بلڈنگ چھُ بناوان۔ بلکہ سُہ ٹھیکہٕ دار یُس قدبن سزادِنس منز ماہر چھُ۔ بہٕ چھُس انسانیت نِوان کھبتھ۔ توے تہٕ گوس بہٕ یتھ کامہِ خلٲطر select۔ مےٚ چھِ تگان ہونبن اَتھِ شُرک کھیٲوناوٚنی۔ مےٚ چھُ تگان اول وانگن نوٚن کڈُن۔ مےٚ چھُ تگان نستہِ نوٚن تہٕ مرژوانگن تراوٚنی۔ مےٚ چھُ سُہ کمال یُس نہٕ تمن چھُ۔ توے تہٕ چھُ مےٚ پرتھ رہتہٕ تنخواہس کھسان۔ تِکیا زِمےٚ چھِ تم وَنان ہلکاٲرِی۔ آ۔ بہٕ یلہٕ تہٕ کانسہِ پانہٕ ژوٚپ دِمہٕ، تس چھُ میوٚند وو تھان۔ تس چھےٚ زبو تریشہِ باپتھ پھٹتھ نیران۔ بہٕ چھُس ہلکاٲرِی۔ میانبو دَندوکِنی چھےٚ زہرچ لال پشپان۔ شُرِی چھِ آسان وُنہٕ تہٕ اوٚر یورکران

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

تہٕ وِنگہٕ کُن وُچھان۔

کنٹریکٹر: شاباش میانٛو ہونٛو، تِتھے پأٹھی کرناوُکھ یم ژھرٹہٕ ژھرٹھ۔ مےٚ چھُ یہٕ سبٹھاہ خوش لگان۔ یٚلہٕ میون افسر یہٕ وُچھِ زِ ہونٛو ورأے کتھہٕ کُنی چھِ یم شُری ژھرٹہٕ ژھرٹھ کران، سُہ دِیہٕ مےٚ انعام۔ مےٚ ہُر راوِتنخواہس۔ یہٕ چھُس ہلکأری۔ سُہ چھُ ہلکأری ہِنٛدی پأٹھی یمن شُر بن دَوان تہٕ ژٚوپ ہٚنہٕ دوران۔ شُری چھِ ژورن وِنگن کُن الگ الگ کھوٗژی کھوٗژی ژلان.....

سپاہ: جناب مےٚ چھُ دِل راوان۔ توٚہی چھو پُزی پأٹھی ہلکأری باسان۔

کنٹریکٹر: (اسن کھنگالہٕ تراوان) دِل چھُس راوان۔ اسن کھنگالہٕ تراُوتھ۔ گرِ ماچھے گژھان؟ بوز یور کُن؛ ژ چھُکھ اکھ معمولی سپاہ تہٕ روز کھ تہٕ معمولی سپاہ۔ تِکیا زِمےٚ وُچھ ژٚے چھے نرم تہٕ اُوِیل دِل، یُس ژٚے راوان چھے، تہٕ یہٕ چھُس اکھ کنٹریکٹر۔ مےٚ چھُ أتھی تڑپاونس، العطش کرناونس پونسہٕ میلان۔ یور کُن بوز، یہٕ چھُس دوہس راتس اِیزادِ نچہٕ نُوترکیب آسان ژھانڈان، یٚمہٕ ہستی مےٚ ترقی میلہٕ، یُتھ سأری لُوکھ قیامتس تام یادتھاون تہٕ

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

تِمن گرٛھِنہٕ یہِ جیل زانہہ تہٕ مُشتھ ۔ (زورٕاسن کھنگالہٕ تراوان تہٕ نژان تہٕ وارٕ وارٕ چھُ یہ اکہِ وِنگہِ کُن اژان)۔

سپاہ: (سپاہ چھُ کُنُے زوٚن ووٚنی سٹچس پیٹھ یوان ۔ زبوزٕنی ہوان، اماپوز دستی وَنان)

میٚنٛ زبوزٕنہٕ ستی کیاہ اَندِ ۔ بہٕ چھُس پانہٕ یتھ جیلس منٛز مند چھان۔ مگر بہٕ ماچھُس کانہہ بوٚڈ اَفسر، زِمیون چلہِ۔ بہٕ چھُس اکھ معمولی سپاہ۔ مےٚ چھِ چٕ حُکمچ تعمیل کرٕنی تہٕ یمٚہِ جیلچ رأچھ کرٕنی۔ توٚہی ہرگاہ پوٚز بوٚزِو بہٕ چھُس یمٚہِ جیلچ حالتھ وُچھتھ سخ پچھتاوان تہٕ ہرگاہ پژھ کُرِومےٚ چھےٚ جگرس شراکہِ وَسان۔ توٚے چھُس منٛزی پانس پیٹھ اسان تہٕ منٛزی یمن قِدبن پیٹھ۔

(سٹچس بروٚنہہ کُن یوان)

ووٚنی گووتوٚہی مہٕ بُرو پرواے۔ بہٕ تارٕ یمن وقتس پیٹھ فکرِ زِبہٕ کُس چھُس۔ تِکیا زِوق ماچھُ کُنہِ جایہِ رُکان۔ وق چھُ رہدار گُری ہِندی پأٹھی ژلان۔ کِنہِ غلط چھُ؟

مردافسر: (أتھی منٛز چھِ مردافسر تہٕ زنانہٕ افسر اَسوٚنس موٚڈس منٛز اژان

زنانہٕ افسر: تہٕ سپاہ چھُ بامبرتھ یمن بروٚنہہ کُن گرٛھان۔ اماپوز یم چھِنہٕ

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

اُمس کانہہ توجہ دِوان، بلکہ چھِ یم اکھ اُکس ستی کتھ کران،
یوس نہِ audience بوزان چھِ کینہہ۔ اکھ زِ چکر کُرتھ چھِ یم
دوشوے منز باگہِ سٹچس پیٹھ رُکان تہِ سپاہ چھُ وِتچ نزاکت
زاُنتھ وِنگہِ منز زِ کرسی کڈان تہِ ژُنڈ دِتھ یمن پُتی کنی تھاوان۔
(دوشوے چھِ ژھو پہِ دَم کُرتھ کرسی پیٹھ بہان)

مردافسر: بہِ چھُس خوش زِ ژِ چھگھ یتھ جیلس منز (interrogation)
انٹروگیشنچ نُو technique ایجاد کران۔

زنانہِ افسر: (تھوڈ وُتھتھ) sir۔thank دراصل چھُس بہِ یژھان زِ
بہِ گژھِ اکھ تواریخی interrogaton centre بنُن۔ یمیٖک
ناوبوٗزِتھ دُنیا ہٕک پرتھ کانہہ انسان بامبرِ۔ پرتھ کانسہِ گژھن
ترِ کُنڈی پھٹٖکی۔ sir دراصل چھےٚ کتھ تہِ پاٹھی؛ مےٚ چھُ کانہہ
تہِ تکلیف دِنس منز پانس سبٹھاہ راحت میلان۔ مےٚ چھےٚ تمہِ
وِزِبوکہِ پھولان یٖلہِ بہِ چھسن کانہہ تِلہِ کرایہِ منز گُرنہِ ہٕندی
پاٹھی ژھرہٕ ژھرٹھ کران وُچھان۔ کِنہِ غلط چھُ؟

مردافسر: (تھوڈ وُتھتھ) توٚے تہِ چھُ اَسہِ سارِنے ژٕے پیٹھ ناز۔

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

توٚے تہٕ چھکھ ژٕ یٖمٕ انچارج۔ أسۍ چھِ یژھان چائنی کارکردگی وُچھتھ ژٕ سارِنے یٖتہٕ کنٛ جیلن ہنٛز زٕٹھ بناوٚنی۔ تِکیازِ وُنیٚک تام چھُ یہٕ مانہٕ یوان زِ زنانہٕ ہُنٛد دِل چھُ سبٹھاہ نوزُک تہٕ نرم آسان۔ اما پوزژے کوٚ رُتھ یمن جیلن منٛز یہٕ اَپُز ثابت تِکیازِ چون دِل وُچھتھ چھُمٕ باسان مٕ زِ شستر تہٕ آسہٕ مند چھان۔

زنانہٕ افسر: (خوش گٔڑھتھ وُٹھ تُلان تہٕ اَتھن ٹاس کٔڈتھ)

sir۔I am thankful توٚہٕ گٔڑھو یہٕ بوٚزتھ سبٹھاہ خوش زِ مٕ چھٕ از کل اکھ نوٚ ترکیب انٹروگیشنچ (interrogation) سوٚنچمژ۔ ہرگاہ توٚہٕ اِجازتھ دِیو، بہٕ ہاوو۔ توٚہٕ گٔڑھو حاٚران sir یہٕ وُچھتھ۔ کِنہٕ غلط چھُ؟

مرد افسر: بہٕ تہٕ چھُس یژھان چائنی یہٕ نوٚ technique وُچھنی۔

زنانہٕ افسر: (سپاہس کُن) کڈُکھ نبر۔ sir چھُ یژھان وُچھن۔ کِنہٕ غلط چھُ؟

سپاہ: Yes mam۔

زنانہٕ افسر: زنانہٕ افسر چھٕ تو تام کھورٕ ہتی سٹچس پیٹھ اکھ لوٚکٹ گول بناوان۔

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

سپاہ: سپاہ چھُ ژون نفرن یمن کلس کمل چھےٚ وٚلتھ تہٕ یمن بونہٕ پان ننگے چھُ، انان اُکس لاُنہٕ منٛز۔ یمن چھُکھ نرٛبن زنگن گنڈ آسان کوٚرمُت۔

زنانہٕ افسر: تھاوُکھ یم یتھ گولس منٛز۔

سپاہ: سپاہ چھُ یمن اَتھ گولس منٛز تھاوان۔

زنانہٕ افسر: اَتھ گول دٲریس اکھ زٕ چکر کُرتھ ونان: 'یہ ہوئی نابات'۔ تہٕ اَمہٕ پتہٕ اُکس قِدس لتھ کڈان۔ سُہ چھُ گول دٲریس منٛز بُتھ کنٛز وٚسی پہوان تہٕ اَمہٕ پتہٕ بٕیس قِدس لتھ کڈان۔ سُہ چھُ گوڈ نِکس قِدس پیٹھ پہوان، تہٕ یتھہٕ پأٹھی چھےٚ سو سارٕنے قِدہٕن لتھ کڈِتھ تمن اکھ star یعنی تارُک بنوان، تہٕ یہٕ وُچھتھ چھُ سپاہ اونٛگنٛج دَندن تل ژٕھنان۔

مرد افسر: (ژَرِ پوٚپ کران تہٕ ونان) very interesting۔ یہٕ ہَے بنیٛو وٚیژی پأٹھی اکھ star۔ اَمہٕ پتہٕ!

زنانہٕ افسر: وونی نژن یم، لوتہٕ زٕلری زنگہٕ زن ژھرٹہٕ ژھرٹھ کران۔ کِنہٕ غلط چھُ؟

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

یم ژوشوے قدی چھِ اَتھ دأریس منزلی کران کران یعنی star بُنتھ نژان، تہٕ منز زنگہٕ زلری ہندی پأٹھی تھوٚ دکھالان تہٕ دوشوے افسر چھِ زورٕ زورٕ اَسن کھنگالہٕ تراوان۔

مردافسر: واہ۔spider.....زنانہٕ افسرس کُن۔

you are a great officer۔ ہرگاہ ژٕے ہوی افسر یَتھ 372 سیکنڈس منز آسن، کانہہ تہٕ قدی مریمہٕ قأدخانہٕ برونہٕے۔ بنتھہٕ نٔے spider۔ اکھ أکس منز زنگہ ووُنتھ۔ کیا shape ہے۔

زنانہٕ افسر: ٹھیک چھُ نا، کِنہٕ غلط چھُ؟ توہہٕ چھاپَے مےٚ چھُ انسانس ننگے spider بناوُن خوش کران۔ کِنہٕ غلط چھُ؟

مردافسر: I also love۔ انسانس spider بناوُن چھَنہٕ سہل کتھاہ۔

زنانہٕ افسر: أسی کأتیاہ خوش قسمت چھِ۔ نہ چھُ پرٚزٕھنس کانہہ تہٕ نہ کانہہ مداخلت کرنس پٹھ۔ تم تہٕ أش کران تہٕ أسی تہٕ أش کران۔ کأژاہ اصل situation چھےٚ یہٕ۔ کِنہٕ غلط چھُ؟

مردافسر: دوشوے عأش کران۔ اماپوزیہٕ أسی وُچھان، تہٕ ماتم وُچھان۔

زنانہٕ افسر: أسی بنتھہٕ نَنین ڈانس کرناوان۔ أسی یمن تم شکلہٕ بناوان

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

یم اَسہٕ خوش کرن ۔ اَسی یمن کھوٚشش کرناوان ۔ اَسی یمن ہونبن اَتھ کھیاوناوان ۔ اَسی یمن ناٹہٕ پھٚلس منٛز زہر دِوان ۔

مردافسر: اَسی یمن پٮُن نجاست پننو اَتھو متھناوان ۔ اَسی پہنٛز لاشہٕ مسخ کران ۔ تمن نہٕ پتہٕ کانہہ پہچان ہبکان کُرتھ ۔ اَسی یمن زٕلری ہِندی پأٹھی نٛژناوان ۔ اَسہٕ یہٕ خوش کران تہٕ کران !!

زنانہٕ افسر: یہٕ چھَس وونی یمنہٕ مُلکچ مہرأنی ۔

مردافسر: یہٕ چھُس King!

زنانہٕ افسر: یہٕ چھَس نَوتر کیہٕ interrogation خأطر کڈان ۔

مردافسر: یہٕ چھُس تم ژھوپہٕ دَم کُرتھ approve کران ۔

زنانہٕ افسر: یہٕ چھَس یمن پنٛز بن ہِندی پأٹھی کھیلہٕ کرناوان ۔

مردافسر: یہٕ چھُس تم کھیلہٕ پسند کران ۔ (دوشوے چھٕ نٛژان نٛژان تہٕ اَسن کھنگالہٕ تر أوتھ کُرسی ین پیٹھ بہان، تہٕ وارٕ وارٕ چھےٚ یہٕ لائٹ آف گٛژھان تہٕ سپاہ چھُ سٹیجس بروٚنہہ گنہٕ بہتھ ونان ۔

سپاہ: یہٕ چھُس نہٕ وونی بالکل تہٕ مند چھان ۔ مےٚ چھےٚ وونی اَتھ ہأل گأمژ ۔ یہٕ چھُس وونی صرف یی سونچان ۔ سو اِنسأنیت، سُہ

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

انصاف کوٚت گووٕ؟ تم قدرٕ کوٚت گیہٕ؟ بہٕ یٚلہٕ تہٕ زانہٕ تمن کتھن پٹھ سونچان چھُس، یم مےٚ ماجہٕ لو کچارس وَنہٕ مژٕ آسہٕ تہٕ بہٕ چھُس راوان۔ بہٕ چھُس اَتھ پٹھ پانے پانس ملامت کران۔ ماتم کران۔ اماپوزبہٕ چھُس یہٕ سورٕے کینہٕ اَندرٕی کنٕی کران۔ نیٚبرٕی کنٕی بس تہٕ بس حُکمن ہنٚز تعمیل، تہٕ افسرن ہنٚز غولامی۔ تِکیا زِاکھ معمولی پُلسہٕ وول چھُس نا.....!

(سپاہ چھُ اندر اَژان تہٕ قدبن ہنٚز اکھ جماتھ کڈان۔ یمن سارِنے قدبن چھُ اکھ اَکس ستی کمر رلاٚوِتھ تہٕ اَکس لاٚنہٕ منٚز کھڑا۔ یٚتہٕ چھ سأری قدی مختلف سمتن منٚز نہٕ مونڈجن (frog) ہنٚدی پأٹھی ووٹہٕ تُلان۔ تہٕ سپاہ چھُ یمن ستی ستی پکان تہٕ ونان)

سپاہ: شاباش۔ تتھے پأٹھی تُلو نہٕ مونڈجن ہنٚدی پأٹھی ووٹہٕ۔ یُتھ نہٕ تمُس بروٚنہٕ گنہٕ کانہٕ غلطی گژھو۔ تِکیا زِتمُس چھےٚ اَزکل نہٕ مونڈجن ہنٚز ووٹہٕ سخ خوش کران۔ سو چھےٚ یژھان منٚزی توہہٕ نِش زلری ہنٚدی پأٹھی ووٹہٕ تُلنہٕ تہٕ منٚزی ہوٚنی ہنٚدی پأٹھی زبو اَویزان تر اَوِتھ توہہٕ لال پشپاوٚنی۔ شاباش توٚہی گژھو تتھے

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

پأٹھی وودٕہ تُلان۔ تِکیاز تو ہی چھو نہٕ وونی اِنسان۔ تو ہی چھو
نِنہٕ مونڈجہٕ۔ وونی ہرگاہ کانہٕ لوکل کنٹریکٹر یا افسر پیہٕ، سُہ
کرناوِتو ہہٕ اَمہٕ کھوتہٕ۔ تِکیاز تم چھِ اَتھ لچھِ بوڈڈالرِنوان۔
کِنہٕ غلط چھُ؟

(سپاہ چھُ لی ونان ونان کرسی پیٹھ بہان)

سپاہ: اَزوُچھِ بہٕتہٕ سانبن افسرن کتھہٕ کُنی چھُ یتھ کرسی پیٹھ بہتھ مزٕ
لگان۔ وُنیُک تام چھُس نہٕ بہٕ زانہٕ تہٕ یتھ کرسی پیٹھ بیوٹھمُت۔
بنان چھُ کرسی پیٹھ بہتھ ماچھُ یہٕ وُچھنس زیادَے مزٕلگان۔
کِنہٕ غلط چھُ؟

سپاہ: (سپاہ کرسی پیٹھ بہتھ زورٕ کرٕ بکھ دِتھ وَنان)
شاباش، تو ہی چھو برابر نِنہٕ مونڈ جن ہِندی پأٹھی نژان۔ پزی
پأٹھی ہے چھُ یَتھ کرسی پیٹھ بہتھ مزٕلگان۔ بہٕ تہٕ تراوِ تہندی
پأٹھی زورٕ اسن کھنگالہٕ۔

سپاہ چھُ زورٕ اَسن کھنگالہٕ تراوان، تہٕ وَنان:

یتھ کرسی پیٹھ بہتھ چھُ اَسن کھنگالہٕ تہٕ سجان۔ بہٕ کتہٕ وُچھِ یہٕ مزٕتہٕ

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

اُسن ۔ بہٕ آسان دوہس راتس ہوٚنٛ ہٕندٕ پأٹھٕ کھڑا۔ توٚے تہٕ چھُس بہٕ تہٕ اولہٕ دولہٕ سونچان ۔ امامےٚ کیازِنہٕ ووٚنٛ اُسن یوان ۔ مےٚ کیازِنہٕ دِل خوش گژھان ۔

(قِدہٕ کُن) توٚ ہٕ تُلو زورِ زورِ ووٚہٕ توٚ تام یوٚ تام مےٚ پانے پژاژوکِنٛ اُسن ژلہٕ نیرِ تھ ۔ تہٕ پأٹھٕ میانٛ افسرن یٚیتہٕ چھُ یوان ۔ (تھوٚ ووتھان)

اما پوز مےٚ کیازِ چھُنہٕ اُسن یوان ۔ مےٚ کیازِ چھُنہٕ دِل خوش گژھان ۔ مےٚ کیازِنہٕ بہٕ سورٕے خوش کران ۔ مےٚ کیازِنہٕ واہ ژلان نیرِ تھ ۔ مےٚ کیازِنہٕ ووٚنٛ ودُن یوان ۔ مےٚ کیازِنہٕ باکہٕ تگان ژھٹنہٕ ۔ مےٚ کیازِنہٕ کینٛہہ فکری تران ۔ (long pause) بہٕ تہٕ ..... یمن تہٕ مےٚ چھےٚ اکھ فرق ۔ یم ننہٕ مونڈ جن ہٕندٕ پأٹھٕ ووہٕ تُلان تہٕ بہٕ تماشہٕ وُچھان ۔ اَزمٹاوٕ بہٕ یمن تہٕ پانس درمیان بہٕ فرق ۔

سپاہ: ووٚنٛ چھُ سپاہ تہٕ یمن ستی ووہٕ تُلان ۔ تہٕ اکھ زٕ چکر کُرِتھ چھُ لوکل کنٹریکٹر سٹچس پٹھ اَژان ۔ سُہ چھُ یہٕ وُچھتھ پریشان

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

گژھان۔

کنٹریکٹر: (سپاہس کُن) یہِ کیاہ چھُکھ ژٕکران۔ یہِ چھُنہٕ گنٛدن تماشہِ۔ یہِ کرٕژٕے متعلق ہیوٚرر رپورٹ درج۔ اَدِ تری ژٕے فکرِ۔

سپاہ: (سپاہ بامبرِتھ) sir۔ دراصل اوسُس یہِ یمن ہستی یہِ وُچھُن یژھان زِیہِ کرُن کوتاہ سہل تہٕ سخ چھُ۔ یہِ جناب چھُنہٕ کہنٛی سزا۔ نِنہٕ مونڈ جن ہنٛدی پأٹھ یا زٕلری ہنٛدی پأٹھ زنگہٕ رلأوِتھ چھُنہٕ کہنٛی سزا۔ توٚے چھُس یہِ یژھان زِتوٚ ہی دِیو یمن سُہ سزا، یمن گژھِ وُمرِ وُمراتن پٹھ یادروزُن۔

کنٹریکٹر: بالکل صحیح چھُکھ ژٕوَنان۔ مےٚ دوٚپ ڈوٚلمُت ماچھُکھ۔ توٚے چھُس یہِ سونچان تیُتھ سزا گژھِ یمن دِنہٕ یُن یُتھ نہٕ اکھ رَژھ تہٕ ہکبن یم پکُتھ۔

سپاہ: تیٚلہِ جناب گژھن توہیِ افسر واریاہ خوش تہٕ توہیِ میلن ڈالر۔

کنٹریکٹر: آ۔ مےٚ گژھن صرف ڈالر۔ یہِ چھُس یژھان پُنن پان نیٚرِ مبن مُلکن منٛز settle کرُن۔ یَتھ مُلکس منٛز کیاہ چھُ؟ افلاس، بوچھِ، بےٚ کأری۔

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

سپاہ: sir۔ توہہِ چھُو یہِ جان idea۔ مےٚ چھےٚ پےٚ تُہٕ چھِو یوٗت ظلم یمن قِدبن پیٹھ کران۔

کنٹریکٹر: ژ چھُکھ چور۔ مےٚ چھےٚ تموٹرینگ دِژمژ۔ وونی گووہِ چھُس پٕنٕ نُوی تجربہ یتھ جیلس منٛز یژھان کرٕنی۔ تاکہِ مےٚ میلہِ پرموشن۔

سپاہ: sir۔ مےٚ تہِ کُری توسفارِش۔ یہِ تہِ گوٚ ژُھس بوٚڈ افسر بنُن۔ مےٚ تہِ چھُ یہِ لوکچار پیٹھ سخ شوق۔

کنٹریکٹر: ژمہِ برپروائے۔ چون چھُس یہِ سونچان۔

سپاہ: sir۔ توہہِ چھُو سانبن افسرن ستی جان aproach۔ توہی چھِو تمن ستی مسائے ژٹان۔ توہی چھِو تمن تھوکن اتھ داران۔

کنٹریکٹر: ژٕے ماچھے پےٚ، چانبن افسرن ستی کُس مزِ چھُ اسہِ لگان۔ چائنہ میڈم یٕلہِ چیتھ یٕلہِ چھےٚ گژھان، بہِ تہِ چھُس مند چھان۔ (زورِ زورِ اسن کھنگالہِ تراوان)

سپاہ: sir۔ یم قِدی ژھنوکھ اندر۔ یمن چھےٚ وونی لال پشپان۔

کنٹریکٹر: آ۔ ژانکھ اندر۔ دِکھ پننہِ تہِ میانہِ بلائے۔

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

سپاہ: سپاہ چھُ یمن دَ کہٕ دِتھ اندرژانان تہٕ کنٹریکٹر چھُ زورٕ زورٕ اسن کھنگالہٕ تراوان۔

کنٹریکٹر: بہٕ چھُس دپان بہٕ کوتاہ خوش قسمت چھُس۔ ہرگاہ نہٕ یم بے گوناہ قِدرتہِ آسن بہٕ کتہِ آسہٕ.....

سپاہ: (واپس یوان)

کنٹریکٹر: پُلسہٕ والہِ، یٖلہِ چائنی میڈم چھوان چھےٚ، سو کتھہٕ کُنی چھےٚ ڈانس کران۔ وولہٕ بہٕ ہاوَے۔

پس منظرس منٛز چھُ فاسٹ میوزِک چلان تہٕ کنٹریکٹر چھُ تمٔ ہٕنٛدی پأٹھی نژان، تہٕ سپاہ تہِ چھُ تمٔس أندی أندی نژان، تہٕ وارٕ وارٕ چھےٚ light آف گژھان۔ تہٕ دوشوے چھِ وِنگہِ کُن اژان۔

مردافسر: مردافسر چھُ اَتھس کبتھ فائل ہتھ گوڈنچہِ وِنگہِ کنٛی اژان۔ تہٕ اکھ زِ چکر کرِتھ چھُ مردافسر فائل کھولان تہٕ بند کرِتھ ونان: اما یہٕ سپاہ دَلہٕ کوٚت گووٚ؟ تو ہہِ ماحض وُچھوون۔

سپاہ: (بامبرِتھ اژان)

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

مردافسر: ژٕکتہِ اوسُکھ؟

سپاہ: sir دراصل اُس کتھ یتھہٕ پأٹھی ،یُس یہِ توٚ ہہِ ٹارچر (torcher) باپتھ لوکل کنٹریکٹر چھُوون بنوومُت ،سُہ اوس قِدہٕن سزادیُن.....

مردافسر: (کتھ ژٕٹھ شرارتہٕ سان) تراوتُم سِنز کتھ ۔سُہ چھُنہٕ سانہِ مُلکُک ،سُہ چھُ اکھ ملأزِم ۔تِمُس پٹھ تہِ تھاو ونظر۔یُتھ نہٕ سُہ یمن قِدہٕن ستی یارانہٕ لاگہِ۔

سپاہ: sir، تہِ کتہِ دِمس بہٕ کرنہٕ۔ویسے چھُ سرسُہ تُہنٛدِ کھوتہٕ خطرناک۔ تِمُس یٚلہِ شرارتھ چھُ کھسان، کن چھِس جناب نارِ تِکی ہوی گژھان ۔توٚ ہہِ چھوپے ،یٚلہِ اکہِ دوہ تِمُس أکس قِدِس پٹھ شرارتھ کھوٚت، تُمی کوٚ رسُہ أَلف ننگہٕ تہٕ وأجنس کٹہٕ ہِندی پأٹھی بستہٕ، تہٕ چھوٚکھنس سأرِہے پانس نوٚن تہٕ مرژوانگن ۔اَدِ گژھِ وُچھنی تُمی کوس ژھرٹہٕ ژھرٹھ کُرتہٕ موٚدمےٚ بروٚنہ کنہِ۔ مےٚ جناب چھَنہٕ تتھ راتس ننِدِ رآمژ۔

مردافسر: (خوش گرِژھتھ) گووتیٚلہِ چھَن جان کأم کُرمژتہٕ بہٕ کرِ أمس انعام دِنچ سفأرِش۔(سُہ چھُ کرسی پٹھ بہان)

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

سپاہ: (بے بس اندازس منز) sir، مے تہٕ کُرِ تو promotion۔
تِکیازِ توہہِ چھے پے بہٕ چھُس گرٕ بارتراوِتھ یتھ وہ پرٕ مُلکس
منز نوکری کران۔ sir، ووٚنی گوومے اکھ وٚری یتھ ابوغریب
جیلس منز قِدہٕ ستی قاد خانہٕ کڈان۔ sir، اکھ کُرِ تومے
(sanction leave) سینکشن چُھٹی۔ بیہٕ کُرِ تومے پرموشن
(promotion)۔ بہٕ تہٕ وُچھِ ہا پنٛنس عیالس بُتھ۔ sir مے
چھُ سخ لول آمُت شُرٕ بن ہُنٛد۔ sir توہہِ چھنہٕ پے یٚلہِ بہٕ یور
اوسُس پنٛے، تم اُسکِ مے نالہٕ موٚت کران۔ گنٛدِ ان آسان،
دروکان۔ sir سُہ کورِ ہُنٛد نکہٕ اوس مے گُر بناوان تہٕ مے پیٹھ
سوأرِ کران۔ سُہ پھٹہٕ وانگُن اوس نہٕ توٚ تام کھونہِ منٛز وسانے
یوٚ تام نہٕ بہٕ تمُس واریاہ مونہِ ثٕہٕ میٹھ کرٕ ہا۔ sir، مے چھُ یاد
پیوان سُہ وہ تنہِ گُرتہٕ تم چھونجہِ پوٚتی۔

(سپاہ چھُ یہِ وَنان وَنان وَدان)

مردافسر: تھاووونی یم چنگہٕ پھرتراونی۔ کڈُکھ تم زٕ قِدی نبر یم ژٕے تمہِ
دوہ کجے تھکھ۔ بہٕ کرٕ چون case تہٕ recommend۔ ژٕمہٕ بر

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

پروائے۔

سپاہ: thank you sir۔ سپاہ چھُ اندر اَژان۔

مردافسر: سُہ چھُ فایلہٕ وُچھان۔

سپاہ: سپاہ چھُ تمن دون قِدبن کڈان۔ مگر اَتھ زِ پتھ کُن گُنڈتھ۔

مردافسر: توہہِ یوس کأم مےٚ تمہِ دوہ تھأوومٹہِ، سو چھےٚ توہہِ اَز اَند واتناوٚنی۔ وُنیُک تام کرٕی وِ توہہِ عأش، نرٕن زنگن کوٚ ژُوواش۔ نَتہِ چھوتوہہِ پےٚ بیٚتہِ چھِ قِدی کویُن کُرِتھ بہتھ۔

زِ قِدی: أسی جناب چھِ تیار۔

مردافسر: مےٚ چھےٚ پے، توہہِ کیا زِ چھو تیار۔ تِکیا زِ توٚہی چھوٚنہٕ یژھان مرُن۔ کِنہٕ غلط چھُ؟

زِ قِدی: توٚہی چھو جناب صحیح فرماوان۔

مردافسر: تِتھُ اکھ قِدی توہہِ برٕوٚنہہ کُن واتہِ، توہہِ چھُو سُہ میأنس اِشارس پیٹھ مارُن۔ یہِ لوٕکٹ کأم چھےٚ توہہِ۔ اَمہِ پتہٕ گُرٕھو توٚہی یمہِ قأدخانہٕ نِش آزاد۔

زِ قِدی: (یم چھِ یہِ بوٚزِ تھا اکھ أکس کُن وُچھان)

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

مردافسر: اکھ کتھ تھاوی زبو یاد، یہِ نفر مارُن چھنہٕ سہل کتھاہ۔ سُہ چھُ جوانِ رأیل مگر مےٚ چھےٚ تُہندِ خاطرٕ کأم آسان کرٕمژ۔ مےٚ چھُ تمُس دوشوٚنی اتھن گنڈ کوٚرمُت۔ کھورن گُرٕی ہِندی پأٹھی ڈنگ دیتُمُت۔ توہہِ چھُ تس ہٕنٛس چیر دیُن تہٕ شہہ بند کرُن، یُتھ تمُس أچھ نیران پھٕٹھ تہٕ ژلبس زُونیر تھ بوئیلر پوٚتی ہِندی پأٹھی۔

سپاہ: (اُسُن تراوان تہٕ اوٚنگچ دندن تل ژھنان)

مردافسر: ژ اُنُن سُہ قِدی لیس متعلق مےٚ ژےٚ اوترٕ وٚوُمُت اوسُے۔ لیس پنِنس طاقتس پٹھ یٚژھ تہٕ پژھ چھےٚ۔

سپاہ: yes sir۔ (سُہ چھُ اندر اَژان)

مردافسر: از گژھِ یہِ فایل تمُ ہِنز وُمرِ خاطرٕ بند۔

سپاہ: سپاہ چھُ أکس جوانس اَنان، یَس مژھن پوٚت گنڈ چھُ آسان کُرِتھ۔ أچھن پٹھ کرٕہِنی ٹوٚپی لأگتھ۔ تہٕ یٚلہِ سُہ یمن دون نفرن نِش وارٕ وارٕ پکان چھُ تہٕ یم دوشوے نفر چھِ تمُس ہوٚٹ نِوان چیرِتھ، تہٕ سُہ چھُ ژھرٹہٕ ژھرٹھ کُرِتھ جان دِوان۔ سُہ چھُ کھور تچھان تہٕ تمُس چھےٚ زبو نیران پھٕٹھ، أسہٕ کِنی خوٚن

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

کھسان تہٕ مران۔

مردافسر: شاباش۔ یہ ہوئی نابات۔ مےٚ اُس پےٚ یہِ کأم ہیکِو توٚ ہی
گُرتھ۔ (اسن کھنگالہٕ تراوان) تہٕ تھہٕ پأٹھی گے أسی بری۔
أمِس متعلق یہِ بہٕ رپورٹ لیکھہٕ، زِقدبو کر پانہٕ وأنی لڑأے
تہٕ لڑایہِ منٛز گووا کھ قِدی مارٕ۔ (اسن کھنگالہٕ تراوان)

سپاہ: سپاہ تہٕ چھُ اَسن کھنگالہٕ تراوان تہٕ پتہٕ اوٚنگج دندن تل ژھنان۔

مردافسر: (سپاہس کُن) وُچھان چھُکھ، کتھہٕ کُنی چھےٚ عقلہِ کأم پیوان
ہےٚنی۔ تُہند کیس چھُ مےٚ آزأدی باپتھ recommend
کورمُت۔ وُنی وُنی گُرِھوتوٚ ہی آزاد۔ صرف چھُ توہہِ کینہٕ دوہ
پیارُن۔ گُرِھوأ ژِوپننہِ سیلہِ (cell) منٛز واپس تہٕ کُرِ وعأش۔
(قِدی چھِ اَژان)

(سپاہس کُن) ترأ ویوٚن یہِ لاش نِکرأ وِتھ گربدن تہٕ گانٹن۔

سپاہ: سپاہ چھُ لاش وِنگہِ کنٛی ژانان، تہٕ light چھےٚ dim گژھان،
تہٕ افسر چھُ بروٚنہٕ تھ وارٕ وارٕ وَنان۔

مردافسر: قِدی چھِ پانہٕ وأنی قدبن ماران تہٕ یمن دون قدبن یہِ بیا کھ

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

کیس درج کرنہٕ۔ تہٕ یمن میلہٕ سزائے موت۔ موت (اسن کھنگالہٕ تراوان تہٕ مرد افسر چھُ أتھی اَسنس ستی اندر اَژان، تہٕ اَمہٕ پتہٕ چھُ وارٕ وارٕ بامبرتھ عأرق ووتھراوان ووتھراوان سپاہ سٹچس پیٹھ یوان)

سپاہ: مؤد۔ بچارٕ مؤد۔ گو وآزاد۔ یتھ جیلس منز چھ مرنُے آزأدی۔ پوٚ زہرگاہ بوٚزِ وبہٕ تہٕ چھُس یژھان مرُن۔ بہٕ تہٕ گژھ ہا آزاد مگر تہٕ پأٹھی نہٕ۔ مے گوٚژھ ہارٹ اٹیک (heart attack) گژھُن یُتھ نہٕ کأنسہٕ تہٕ لگہٕ ہے پے۔ بنان چھُ گورنمنٹ ملأزِم آسنہٕ کنی ماوا تناوہن میأنی لاش میون گرٕ۔ توتہٕ وُچھمن تِم مُرتھ میون بُتھ۔ ہرگاہ بہٕ مُرتھ تتہٕ زِندگوس تیلہٕ رٹھن بہٕ سُہ پھٹہٕ وانگُن نالہٕ مَتہٕ۔ اکھ مونی پوٚرٕ کرہس۔ تمُس تریلہٕ ووزِلس بتھس ہمہٕ ہس ژُپی۔ پتہٕ بناوٕ ہا پانس گُرتہٕ نژنا وہن سأرِہے آنگنس۔ (اَسن کھنگالہٕ تراوان)۔ چھونچھِ پوٚت تہٕ وتنہٕ گرٕ رٹھ وَنہٕ ہا تمُس تریلہٕ ووزِلس:

پأرتھو گلاس کُلی ہے تل۔ پأرتھو.....!

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

سیاہ چھُ اکھ زِ لأنہٕ وَنان تہٕ زنانہٕ افسر، مرد افسر چھِ کنٹریکٹرس ستی سٹچس پٹھ اَژان۔ تہٕ سیاہ چھُ بامبرتھ کُرسی ہوان شیرٕنی یا اَنان چھُ۔

زنانہٕ افسر: زنانہٕ افسر چھےٚ سگریٹ زالان۔

مرد افسر: بہٕ اوسُس توہہٕ یہٕ وَنُن یژھان زِسون بادشاہ چھُ خوش۔ وودٕنی گووٚ بیٚتکٕ لُوکھ کیاہ وَنن، اَسہٕ چھُنہٕ تتھ سنُن، تہٕ اَسہٕ گژھ پنُن بادشاہ خوش روزُن.....

زنانہٕ افسر: sir توہہٕ کیاہ چھُ باسان۔ أسی چھا ظُلمس منٛز یَتھ فلوجس تہٕ ابوغریبس منٛز کُنہٕ قسمچ کمی تھاوان۔ أسی چھِنا یمن پنُن نجاست متھناوان۔ أسی چھِنا یمن پانہٕ وأنی تہٕ کرناوان یہٕ نہٕ کانہہ ہیکلہٕ کُرتھ۔ أسی چھِنا یمن اکھ أکس پٹھ شونگہٕ ناوان تہٕ پتہٕ.....!

مرد افسر: بالکل۔ سانہٕ کامہٕ تہٕ کارس پٹھ چھُ سانبن افسرن پوٚر اعتماد۔ تمو چھِ اَسہٕ کُھلہٕ چھوٚٹ دِژمژ۔ یٚیلہٕ أسی تیُتھ کانہہ نوٚو ظلم چھِ ایجاد کران، تتھ چھِ تم appreciate کران۔ حالانکہ یہٕ

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

وَنووِ تو ہہِ اکھ سکرٹ (secret)۔ اَسہِ خلاف چھِ دُنیا ہِکی لُوکھ سأزِش کران۔ سأنس ورتاوس پیٹھ تنقید کران۔ اما پوز تمن چھُنہِ اندان کہنٛ۔ تہِ کُرتھ تہِ چھِ اَسہِ نِش لُوکھ انصاپچ تہِ چھِ وومید گنڈان۔

زنانہِ افسر: sir أسی یتھہِ پأٹھی یِتکی لُوکھ فوجی کنٹریکٹر بناوان چھِکھ، تہِ تمے چھِ سانہِ کھوتہِ سأنٛ کأم بڈٕ خوش اسلوٗبی سان اَندواتناوان۔ کِنہِ غلط چھُ؟

مرد افسر: (کنٹریکٹرس کُن) یمن سارِنے میلہِ اَتھ محنتس ضرور انعام تہِ أسی چھا تو ہہِ کُنہِ قسمچ کمی تھاوان؟

کنٹریکٹر: no sir۔ ہہِ چھُس خوش تہِ مےٚ چھُ واریاہ تنخواہ۔ وودٕنی گوو بس اکھ تماہ چھُم زِ ہہِ گوٚ ژُھس امریکا ہس منز بُسن۔

مرد افسر: چون یہِ خراب تہِ کرِ ہہِ پوٚرِ۔

زنانہِ افسر: (کنٹریکٹرس کُن) ژِ اوسُکھ دنان ہہِ چھُس اکہِ نَوِ اندازِ قدہٕ بن سزادِوان۔

کنٹریکٹر: yes mam۔ مےٚ چھُ دراصل تُہندِس صحبتس منز واریاہ

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

کینہہ ہیوٚ چھمُت ۔ تِم ژوشوے قدر چھِ اکھ اُکس ستی تتھہ پأٹھی جُڑتھ زِتوٚ ہی کُرِ وسأری مےٚ appreciate۔

مردافسر: یہٕ چھُس یژھان وُچھُن، تِکیا زِ مےٚ چھِ تُہندی نُوی تجربہ خوش کران۔

کنٹریکٹر: yes sir۔(سُہ چھُ اکہِ ونگہِ کِنی اَژان تہٕ تِمُس ستی چھُ سپاہ تہِ اندر اَژان۔

زنانہٕ افسر: sir۔یہٕ چھُ وار یاہ محنت کران ۔ مےٚ چھُنہٕ یُتھ رامہٕ ہوٚن زندگی منٛز زانہہ تہِ وُچھمُت ۔ أمی چھُ یتھ جیلس لرزِ بہنو ومُت۔

مردافسر: تی تہٕ چھُ سون مقصد زِ کلہٕ تھوٚ دُتلتھ گژھِ نہٕ کانہہ تہِ دُنیا ہس منٛز پکُن ۔ سأری گژھن اَسہِ کھوٚ ژتھ سلام کرِنی ۔ تِکیا زِ أسی چھِ یتھ دُنیا ہس منٛز اکھ تھٚز race۔ اَسہِ چھُ سارِنے پیٹھ راج تاج کرُن، تہٕ سأری غولام بناوِنی ۔ یو ہے مقصد تہٕ مدعا چھُ سأنس بادشاہ سُنٛد۔

زنانہٕ افسر: (اُسن ترأوِتھ) I am trying my best۔مےٚ چھُ یتھ کتھِ پیٹھ تہٕ پوٗرِ یژھ تہٕ پژھ زِ أسی چھِنہٕ کہنی غلط کران۔ سأنی

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

policy چھےٚ صاف تہٕ لچکدار۔ ووٚنی گووأسی مادِموکائنسہٕ تہٕ دُنیاہس منٛز پننہٕ آزأدی سان پکنہٕ۔ کِنہٕ غلط چھُ؟

کنٹریکٹر: کنٹریکٹر چھُ ژون قِدہٕ بروٚنہہ پکناوان۔

یم ژورِ قِدی چھِ نتھہٕ نٛیٚ اکھ أکس ستی نَرِ زنگہٕ تہٕ کلہٕ رلأوِتھ کھوٚشکھش کران۔ زِباسان چھُ تم چھِ زنا اکھ أکس منٛز تحلیل گأمتی۔ تم چھِ کھوٚشکھش کران تہٕ کرٕبکہٕ دِوان۔ تہٕ وَدان وَدان وَنان:

ژورِ قِدی: بس خودیابس۔ ابوغریب نِش بس۔ بس خودایابس، فلوجہٕ نِش بس۔ أسی چھِ بے گوناہ بس۔ ژہٕے چھُکھ رحم تہٕ رحمان۔ بس خودایابس یہٕ کیُتھ امتحان۔ بس خودابس۔ یہٕ کیُتھ امتحان۔

مردافسر: یم کیاہ چھِ یہٕ ونان؟

کنٹریکٹر: یم چھِ بس خودایس زارِ پارِ کران۔ یعنی 'God'۔

زنانہٕ افسر: (اسن کھنگالہٕ تراوِتھ) مےٚ دوٚپ یم ماچھِ کانہہ باٚتھ گہوان۔

کنٹریکٹر: یمن ووت برابرا کھر بتھ تتھے پأٹھی۔

مردافسر: جان technique چھےٚ یہٕ۔ یم چھِ ہونبن ہِندی پأٹھی اکھ

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

أکس ستی بہتھ تہ کھوکھش کران۔ ژ کروتھ أسی خوش۔

زنانہ افسر: أمی سُند case کُرِ وتو ہی recommend۔ یہ چھُ وفادار رامہ ہوُن۔

کنٹریکٹر: (سُہ چھُ کلہ بون ژھنان تہ اَسان)

سپاہ: سپاہ چھُ قدبن ستی پکان تہ اونگچ دندن تل ژھنان۔

مردافسر: سبٹھاہ جان۔ اما پوز اَمہ کھوتہ وُچھو جان ترکیب۔

زنانہ افسر: مطلب؟

مردافسر: مطلب یہ زِ یہ چھُس یژھان یم گژھن دوہس اخلاقی تہ مرِ نی ہتہ لٹہ۔

کنٹریکٹر: sir پکوا زچھُ مے تُہندِ کھبنک تہ چینک جان انتظام کورمُت۔

سپاہ: وُچھان۔

زنانہ افسر: ژانکھ یم اندر۔ مگر یم گژھن پیٹھی حالتس منز أندر تہ روزنی تکیا زِ اَدگژھ یمن احساس زِ أسی کأتیاہ انصاف پسند تہ با اخلاق چھِ۔

سپاہ: yes mam۔

سأری چھِ نیران۔ سپاہ چھُ یمن پکناوان قأدخانس کُن تہ ونان:

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

تُہنٛدِس اَتھ حالتس پیٹھ گژھِ خودا پانہٕ رحم کرُن ۔ نَتہٕ چھےٚ یہٕ پننہٕ جایہٕ کتھ زِشیطان تہٕ آسہٕ یمن پیٹھ مند چھان، انسانہٕ ہنٛز چھنہٕ کتھے ۔ بہٕ کیاہ ہبکہٕ کُرتھ ۔ بہٕ چھُس اکھ معمولی سپاہ ۔ ہرگاہ مےٚ تام آسہٕ ہا، مےٚ آسہٕ ہا کرتام یمن سارِنے افسرن کورٹ مارشل لوگمُت ۔ تِتھے پأٹھی کرناوِ ہگھ کھوکھش ۔ اماپوز ۔ بہٕ ۔ بہٕ چھُس اکھ معمولی سپاہ ۔ بہٕ چھُس پرتھ کأنسہٕ ماتحت ۔ بہٕ چھُس حُکمن تعمیل کران ۔ اماپوز بہٕ گژھِ بس زِندے یوت روزُن ۔ مرُن گژھِ نہٕ کینہٕ ۔ تِکیا زِمُرتھ چھنہٕ کانہٕ کہنٛ ہبکان کُرتھ ۔ تِکیا زِبہٕ چھُ خودا یس مانان ۔ تس پیٹھ چھےٚ مےٚ پوٗر یژھ تہٕ پژھ ۔ اماپوز یمن ماچھےٚ ۔ یم چھِ افسر ۔ نبس ہتی گاڈ کھوان ۔ یم چھِنہٕ تمٛی ہنٛدِس قہرس کھوژان ۔ یہٕ ونان ونان چھُ قِدبن سپاہ اندر ژانان تہٕ سٹیجس پیٹھ چھِ light dim گژھان ۔

منسٹر: ووٹی چھُ منسٹر اکھ ایمرجنسی پریس کانفرنس (press conference) دِوان ۔ سُہ چھُ سٹیجس پیٹھ یوان تہٕ وَنان ۔ تمٛس چھُ سُے نفر یعنی سیکریٹری ہتی ۔

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

نفر: یہِ چھےٚ اکھ ایمرجنسی پریس کانفرنس۔ تِکیا زِ اَسہِ متعلق چھُ یوان غلط شک وشبہات میڈیا کہِ ذٔریعہ دُرس دُنیا ہس مٹز پھاٚلاونہِ تہِ أسی چھِ اَتھ condemn کران۔

منسٹر: (یوان تہِ ونان) مےٚ کوٚرتو ہہِ پتٔی مہِ لٹھِ تہِ پوٚرِ پأٹھی واضح، زِ أسی چھِ democracy ہِنٛدی علمبردار۔ انصاف چھُ سون گوڈنیٚک اصول۔ یہِ تو ہہِ ابوغریبس یا فلوجس متعلق بوٚزمُت چھُ، سُہ چھُ غلط۔ سراسر غلط، تہِ أسی چھِ یہِ پوٚرِ پأٹھی condemn کران۔ أسی چھِ یتہِ زانان زِقأدخانہِ چھُنہِ اکھ slaughter house۔ بلکہ چھُ اکھ rehabilitation centre، تہِ أسی چھِ یمن اصولن صحیح پأٹھی پیروی کران۔ اَسہِ چھِ قدٕبن ہِنٛدِ بجأیی خأطرِ لوکل ملأزِم یعنی کنٹریکٹر تھأوٚمتی۔ تم چھِ یمن رأچھ راوٹھ کرِتھ بٔڈ پیار سان سمجھاوان۔ تم چھِ یمنٕہِ شہرکی عزت وألی تہِ مذہب زانن وألی نفر۔ تم چھِ یمن پننہِ ماجِہِ زیوٚ مٹز پوٚرِ پأٹھی سمجھاوان، تہِ کانہہ تہِ doubt چھِکھ explain کران، تمن سوالن جواب دِوان۔ مےٚ اوس توہہِ گوڈے وٚونمُت زِ

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

'Prisoners Abuse' چھُ اکھ تخلیقی ڈرامہ۔ وونی گو وہرگاہ کائنسہِ پتہٕ کانہہ clearance آسہِ ضرورتھ، سُہ گژھِ سون ویب سائٹ کھولُن

I hope I have cleared all your doubts.

منسٹر چھُ نیران، تہٕ أسی چھِ وُچھان زِ سٹچس پتی کنی چھُ اکھ قِدی یُس ٹُولس پیٹھ کھڑا کوٚرمُت چھُ آسان، یَس أڈِس پانس کرِہنی کمل چھےٚ اَویزان تہٕ کلہٕ تہٕ بند۔ ڈٕچھنی تہٕ کھوٚری بجلی تار اَویزان، تہٕ باسان چھُ تُمس چھےٚ کرنٹ یوان تہٕ قِدی چھُ تھرتھر کران۔ تہٕ أتھی ستی چھےٚ زنانہٕ افسر اَژان تہٕ أمس قِدِس أندی أندی چکر دِتھ زورِ زورِ اسن کھنگالہٕ تراوان۔

زنانہٕ افسر: یٕمے جھٹکہٕ چھِ مےٚ پسند۔ بہٕ چھَس یژھان تتھے پأٹھی گژھکھ ژ بجلی کرنٹوٚ ستی تڑپُن۔ وونی چھُ مےٚ واریاہہِ کائی اَسُن پانے ژلان نیرِ تھ۔ واریاہہِ کائی چھُم چون عذاب وُچھِتھ دِل خوش باسان۔ میون انگ انگ چھُ خوش۔ بہٕ چھَس اَرشاد۔ بہٕ چھَس اَز واریاہ خوش۔ یہِ وَنان وَنان چھےٚ سو کرسی پیٹھ بہان، اسن

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

کھنگالہٕ تراوان۔

بہٕ وُچھِ اَز کتھہٕ پأٹھی مرکھٕ ژیٚے ژھرٹھ ژھرٹھ کران۔

سپاہ: (سپاہ چھُ بُڑنہٕ مِس سٹچس پٹھ یوان تہٕ تم فوٹو کاپی تہٕ اخبار کٹنگ چھکراوان یمن منٛز Prisoners Abuse تہٕ تہنٛز شکلہٕ چھےٚ آسان چھےٚ مَژ۔ سُہ چھُ کرٕ بکہٕ دِوان)

بہٕ چھُس نہٕ ووٚنی کأنسہٕ کھوژان۔ بہٕ چھُس نہٕ ووٚنی کأنسہٕ کھوژان۔ بہٕ چھُس کھوژان بس صرف أکس خودا یس۔ بہٕ چھُس ووٚنی آزاد۔ ووٚنی چھُس نہٕ بہٕ مرنس تہٕ کھوژان۔ تِکیاز مُرتھ چھُ انسان جنتس گژھان ہرگاہ تمُس ضمیر آسہٕ بیدار گومُت۔ بہٕ چھُس ژکہٕ اکھ اصلی سپاہ۔ بہٕ چھُس نہٕ بُز دِل۔ بہٕ چھُس اکھ بہوُدر سپاہ۔ یہٕ کینٛژھا اخبارن منٛز وُنیٚک تام چھپیٚو مُت چھُ، سُہ چھُ پوٚز۔ بہٕ چھُس تھ سأرِہے چشم دید گواہ۔ بہٕ چھُس تھ چشم دید گواہ۔

یی ونان ونان چھُ سپاہ زنانہٕ افسرس نِش گژھتھ تمُس یکدم ہوٚٹ چیران تہٕ سو چھےٚ ژھرٹھ ژھرٹھ کرتھ مران۔ تہٕ dim

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

light چھےٚ تو تام چلان یو تام زنانہٕ افسر چھےٚ مران تہٕ سپاہ چھُ وَنان:

''وونی گژھِنہٕ زانہٕ تہٕ Prisoners' Abuse۔

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

مُرے گئے خالی!

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

یتھ ڈراماہس منٛز کردارن ہٕنٛز زان:

۱/ گُلہٕ.....35 تا40 وٚری تام
۲/ خجہٕ.....25 تا30 وٚری تام } زٕ بأژ

۳/ علی.....40 وٚری تام
۴/ زوٗنہٕ.....20 وٚری تام } زٕ بأژ

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

پرِد چھِ سأری وو تھان تہٕ جانورن ہُنٛد چرِ گِش چھِ صاف پأٹھی بوزان، تہٕ أتھی پس منظرس منٛز چھِ زِ جوان کورِ تہٕ جوان لڑکہٕ سٹیجس پٹھ گِنٛدان گِنٛدان یوان۔ تم چھِ پانہٕ وأنی وَنان:

مٹھائی لے لو ہاں جی۔

برفی لے لو ہاں جی۔

زٕے سوٗٹ تہٕ مے ماکینہہ۔

زٕے تہٕ اَنے لولو، ہاں جی۔

دوٗیم ایکشن چھےٕ تِتھہٕ پأٹھی:

تلے لنگن، تُلان چھس

تلے لنگن، تُلان چھس

اَتھ ایکشن منٛز چھِ دوشوے اکھ ستی کمبر رلأوِتھ یہٕ وَنان تہٕ اکھ أکس کمبرس پٹھ تُلان۔

ترٕتیم ایکشن:

ژوشوے کردار چھِ اکھ گول دأرٕ بناوان تہٕ ژان نژان گوٗان:

یُتھ نہٕ چشمن سریہہ کرکھ سُہلاب اَنکھ یاونس

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

میانہِ سینگ زخم گنز رتھ وَن تہٕ تتھے ہش کیازِ چھکھ

یم بلن پراران چھِ اکھ نظر سیوٚد تراونس

یا کانہہ تہٕ folk song یُس سٮ۪ٹھا popular آسہِ، یہِ باٗتھ

دٲریس منز گیوٚتھ تہٕ نٔژتھ چھِ دوشوے ہوٚ کٹ کران تہٕ وِنگوکنٕ

اندراژان۔

گُلہٕ: اکہِ وِنگہِ منز چھُ گُلہٕ اژان تہٕ اٗکس طرفس بہتھ گاسہٕ رَزَن

وُٹھان۔

خجہِ: (اندراٗژان تہٕ وَنان) بہٕ چھَس دپان یہِ کیاہ چائے چھتھ

ژٕے اٗنی ہژ۔ یہِ چھُ زَن بونہِ پن۔ صُبحِ پیٹھ دوتُم اَتھ پاکھ

دِوان۔ اَدِاَتھ چھا اَل گُزار گژھان۔

گُلہٕ: اچھا ژھن اَتھ چا یہِ بلاے۔ مٔے ہےٚ ژٕ پریشانی، سارِ ہے

کرِ خوداے سہل۔ بہہ ژٕ تا متھ مےٚ نِش۔

خجہِ: کیازِ؟

گُلہٕ: مےٚ ہَے چھےٚ ژٕے دراصل کتھ وَنٕ۔ بہہ ژٕ۔ چاے ہَے نیرِ

پانَے پاکہٕ۔ اٗمی حبہٕ وٲنی چھےٚ ظاٗہرا یہِ خراب چاے دِژہژ۔

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

پگاہ تارس فکرِ۔ بُتھس لالیس۔ اَد ہاوَے بہٕ۔ تیلہِ چھُم نہٕ ناو گُلہٕ گلہٕ وان۔

خجہِ: (پتھر بہان) دۆپَے ژھنُس بلاے اَمس حبہٕ وأنس۔ وونی ژُوی زِنہٕ لڑأے کینہٕ۔

گُلہٕ: ناے تہٕ تراوژسو کتھ۔ بوز ناوِ پننہِ ہٹہِ کانہٕ بأتھاہ۔

خجہِ: ژ چھُکھ دربدر گومُت۔ وُنی کبس کُس وق چھُ؟ مےٚ آسہِ چاے اندرِ دزٕمژ۔

گُلہٕ: کینہٕ چھُنہٕ پرواے۔

خجہِ: خجہِ چھےٚ اندر وونٹھ لایان۔

گُلہٕ: خجہِ مُژ، لۆ گسس بلاے۔ کأ ژاہ ماے چھس میأنی!

رژھے پتے چھُم ونان، گُلا، ژ چھُکھا ٹھیک۔ (اُسن تراُوتھ)

(گاسہٕ رَز وُٹھان تہٕ لُوکن کُن وَنان)

گرس مژ گژھِ پتجہِ لونٹھ آسنے۔ ہتس بلاس چھےٚ لگان۔ توے چھُس بہٕ رَز وُٹھان۔ توتہِ چھےٚ اَسہِ اکھ ژ پتجہِ دوشِ یو بأژ و پرُس وونہِ مژ۔

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

خجہٕ: دۆپے وولہٕ اَژ چاے گٔے تیار۔

گُلہٕ: بہٕ کیاہ اوسُس تو ہہٕ وَنان ۔ یہٕ چھٕے مےٚ سخ رچھان ۔ اَسہٕ گو د کمے کال خاندرس ۔ لو کچارٕ پیٹھ اُسی ژکہٕ اُسی اکھ اُکس یژھان ۔ قسمتن دیُت ساتھ تہٕ نیو خاندر کُرتھ ۔ توٚے چھنہٕ اُمس تہٕ مےٚ اکھ رژھ تہٕ وِسان ۔

(گل چھُ اندر اَژان)

دۆیمہٕ وِنگہٕ کنٔ علی وانٹس تہٕ زُونہٕ لڑاُے آسان ۔

علی: اَتھس کبتھ ہچہٕ زژور کھنجہٕ تہٕ ڈوکُر ہتھ ۔

زُونہٕ: زژور ہچہٕ کھنجہٕ تہٕ کھے دار کیُل ہتھ

علی: علی چھُ پتھر بہان ۔

زُونہٕ: (زُونہٕ چھٕے پتھر تھاوان تھاوان ونان)

تنہٕ پیٹھ ہر گاہ میون مونمُت آسہٕ ہتھ ، اَسہٕ تیے آسہٕ ہاجان پہن پوٚتی موٚر بنوومُت ۔ ژ ماچھُکھ یورُک مانان ۔ ژٚے یہٕ خوش چھُے کران تہٕ چھُکھ کران ۔

علی: نٔے وُنہٕ کُس ژیر گوو ۔ وُنہٕ چھ پوٚتی نیرنے ۔ وُنہٕ لگن برابر

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

ژتجی دوہ، اَدِ بوٗزبس۔

زونہٕ: ژتجی دوہ (لأگتھ)۔ دوٗپے نا، ژچھُکھ ژکہِ علی وانٹھ۔ توٗے چھُے لوٗکٹ وانٹھ۔ گامہٕ کہٕ چھِ کرتام پننبن پوٗتبن باپتھ لوٗکٹ لوٗکٹ پیس کانبن ہنٹدٕ مُرٕ بناوٗمتٕ۔

علی: اَدِ چھِکھ بناوٗمتٕ۔ وُنہِ چھُ لوٗکن ہرُدوٗتُن، تہٕ اَدِ یٖلہِ گونہِ برن، اَدِ نیرن گونہِ پوٗتٕ۔ وونی گووژے ہَے چھیٖے پرتھ کامہِ مژ باٹبر آسان۔ ژے دِتتھ مُلکس بروٗنہہ کوکرِ ٹھوٗل۔

زونہٕ: (لأگتھ) ژے دِتتھ مُلکس بروٗنہہ کوکرِ ٹھوٗل۔ چاٗنی زانبس بلاے۔ ژے کیاہ، ژیٖلہِ پگاہوُ چھکھ پوٗتٕ کھیوٗل، اَدِ گژھی خوش تہٕ دیکھ..... زونی، کیاہ چھُ سأنس آنگنس مژ پوٗتٕ کھیوٗل سجان۔ کم رنگ برنگی پوٗتٕ ہَے چھِ۔ وونی نَے گژھکھ نظر لگنٕی۔

علی: اَدِ کیاہ وَنے؟ بہٕ چھُسے اَتھ نظرِ سخ کھوژان۔

زونہٕ: بہٕ آسا کم۔ مےٚ چھےٚ اوترے دوہس ٹھوٗلہٕ پھٕتس تژیٖہِ لٹھِ ژھاے زأجمژ۔ ژے کتہِ چھے پَے؟

علی: تہِ ہَے چھم پَے۔ ژچھکھ میانہِ کھوتہِ کھوژان۔ توٗے چھتھ

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

کرٕ بہنہٕ دَجہٕ اَتھ ٹھوٗلہٕ پھٕتِس اُندٕ اُندٕ وَجمژ۔ یا گووٕ پے چھَم نہٕ۔

زوٗنہٕ: تھاووٗنی زیادٕ بکواس کرُن۔ ژٕے آسبتھ یہٕ سارِنے وٚنمُت۔ یہٕ چھُ سر آسان۔ ژٕے ماچھے پے، ژٕ چھُکھ ژ کہٕ بیوقوف۔ کأنسہٕ تہٕ ہرگاہ پے لگہٕ یہٕ کیاہ چھُ اَتھ ٹھوٗلہٕ پھٕتِس کران، سأری کرن پتہٕ تی۔

علی: ہَتے یہٕ کُمس وَنہٕ! مےٚ چھےٚ ناپے .....؟

زوٗنہٕ: ژٕے ماچھے پے، اُمس خٕہٕ کانہٕ کأژاہ چھےٚ نظر خراب۔

علی: ژٕ ھنہٕ تُمس بلاے۔ (کیُل ٹھُکان)

زوٗنہٕ: میون ہرگاہ بوزکھ، اُندرٕ کنٕ بناووٗ اُسی یہٕ موٚر۔

علی: کیازٕ؟

زوٗنہٕ: وُنہٕ کہٕ پیٹھے لہٕ گامس پے، یم چھِ پوٗتہٕ باپتھ موٚر بناوان۔ وُنی آسہٕ خٕہٕ پکان، مےٚ تہٕ اوس موٚر بناوُن۔ ژٕے کرنیرنے کوکرِ پوٗتی۔ ژٕے کرٕ دِتھ کوکرِ ٹھوٗل۔ دِگ ماچھے کُنہٕ ٹھوٗلس لُجمژ۔ ژٕے کُژن کوکرِ بن دِتھ ٹھوٗل۔ تُمس بَجہٕ کوکرِ آسنے ژٕے

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

واریاہ ٹھوٗل تھاوٗمتی ۔

علی: یہِ کیابی وٚنُتھ ژٕے پوٚز ۔ گامی گامس لگہِ پے ۔

زوٗنہٕ: ووتھ تیلہِ جل جل ۔ أندرٕ کنٔی بناووژھو یہٕ دَم کرِتھ ۔

علی: مےٚ کیابی چھُ باسان ژٕ کرسار یے کُٹھ کچہِ دارِ درواز بند ۔

زوٗنہٕ: کیازِ؟

علی: یمٕہِ کلیُک ٹُھک ٹُھک چھُنہٕ پتہٕ نبر نیران ۔

زوٗنہٕ: ووتھ ژٕ ۔ (دوشوے چھِ پچہِ کائنٔی وٹان تہٕ اندرا ژان)

(light off on the stage)

بیٚہِ وِنگہِ کنٔی چھِ واریاہ اَنہِ گٹہِ مٹز گُلہِ تہٕ خچہِ نبر نیران ۔ خُس چھُ اتھس کتھ گاسہٕ ہتھ پھوٚت، تہٕ گُلس چھُ اتھس کتھ کترِ وژونگ ۔ خوجہِ چھےٚ وارِ وارِ پھوٚت أکس کوٗنس کُن تراوان تہٕ گُلہِ چھُ وارِ وارِ ژونگ اتھس کتھ رٹان ۔

خچہِ: دوٚپے وارِ رٹھ ژونگ ۔ یُتھ نہٕ نار دِکھ ژٕ، پتہٕ پھیری ۔

گُلہِ: یہِ کیاہ ہے چھکھ وَنان، یا گووأ چھن چھُم نہٕ گاش ۔

خچہِ: (زن کو کرِ پھُتِس مٹز ٹھوٗل وَوان)

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

گُلہٕ: کاٗتیاہ ٹھوٗل تھاٗوی تھس ؟

خجہٕ: یٚتیاہ تھاٗوی مس تیتیاہ۔ یہٕ چھُ سپر آسان، ژٕے کیاہ چھے سنُن۔

گُلہٕ: ناے تہٕ چھُ پوٚز۔ اما پوز.....؟

خجہٕ: پگاہ دِمہٕ بہٕ شبن کو کرٕ بن ٹھوٗل۔ اَدِ ہاوَے بہٕ.....!

گُلہٕ: کریہٕ ژونگ ژھپتہٕ۔

خجہٕ: ٹھہر۔ بہٕ چھَس دپان ژٕے کاٗ ژاہ بانٛبر چھے۔ وُنہٕ چھِ مٕے پیر صاٗبٕ تاٗویزٕ زالنٕ۔

گُلہٕ: تِم کتہٕ چھِ۔

خجہٕ: (لونٹھ کھولان) یہٕ کیاہ۔ (تاٗویزٕ کڈان یتھ فتلہٕ چھِ آسان بناٗوِتھ۔ تِمن چھِ پھٚتِس أندٕ أندٕ زالان۔

گُلہٕ: اَمہٕ سٕتی کیاہ گژھِ؟

خجہٕ: ژٕے کتہٕ مٕے پے۔ یہٕ چھُ نظرِ باپتھ۔ ژٕے ماچھے پے۔ أمِس زوٗنہٕ لڑایہٕ کاٗ ژاہ نظر چھٕے خراب۔ أمٕ سٕنزٕ نظرِ سٕتی گژھِ انسان وٚسی۔ وُنہٕ چھٕے یٚمٚس معصوم کو کرٕ ہٕنز کتھے۔ بہٕ کیاہ وَنے یہٕ کم کم ہیلہٕ چھٕے کران، تہٕ چھٕے مٕے پے۔ وُنہٕ چھَس بہٕ آسان

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

پیرس نِشہ واتنے، اَمہِ چھُ آسان تَتہِ پووتر وومُت۔

گُلہٕ: مےٚ کیا ہٕنٛ چھُنہٕ اَتھ چانہِ کتھہِ پٹھ اکھ رَژھ تہِ بھروسہٕ۔

خجہِ: ژٕ کتہِ زانہٕن یہِ زوٗنہٕ لڑاے۔ یہِ زانن ہٕ۔ اَمی چھُ مےٚ شوش کھولمُت۔ یہِ چھا اکھ رَژھ پنُن سیر وَنان۔ اوترے پُرژھمس کوکرِ مادِتھ ٹھوٗل۔ توٚر چھُم وَنان، مےٚ کتی چھےٚ کوٚ کرتہٕ نہ چھُم ٹھول۔ مالِنوٚ اُس سوٗزمژ اکھ کوکرِ رَژھا، تمُس ٹھوٗل دِنی تہٕ نہ دِنی چھےٚ ہشی کتھا۔

گُلہٕ: دوٚ پے مہ آس اور سنان۔ بٕلکِ خواہ مخواہ.....!

خجہِ: دوٚ پے ژٕ چھُکھ ژٕ کہِ بُز دِل۔ پگاہ یٕلہِ ژٕ وُ چھکھ اَمی ہنٛدِس آنگنس منٛز کُس پوٚتٕ کھیوٚل آسہِ، تَمہِ وِزِ وَنے ٹھہرہٕ وَنے ژٕے پَتہٕ۔ گوڈٕ دِژمَے ژوچہِ تیمُس چھکنہِ، بچار چھےٚ میانٕی پاٹھی سیوٚد۔ ٹھول یٕلہِ تراوان چھےٚ کرٕبکہِ نادچھےٚ تُلان۔ گامس منٛز چھےٚ تم کوکرِیم ٹھوٗلس ترٕے ترٕے پوٗر چھِ ژھوہٕ دَم کُرِتھ تراوان۔ اکھ کُرٕت تہٕ چھُنہٕ کران۔

خجہِ: خجہِ چھےٚ میٚرٕ چندِ منٛز چہِ دَجہِ منٛز کڈان تہٕ پھُتس أندی أندی

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

چھُکِتھ پتہٕ سٹیج بروٚنہہ گنہِ تہِ ژٕچھُن کھووُر چھکان۔ بلاے دوٚر.....اَسہِ سارِنے بلاے دوٚر۔ وُمر پوٚر۔

گُلہٕ: یہِ کیاہ کوٚ رُتھ ژٕے رُت دعاے خاٚر۔ پرتھ کاٚنسہِ باپتھ گژھِ رُت کا چُھن۔

خجہِ: یہِ چھس پرتھ کاٚنسہِ باپتھ رُت کا نچھان۔ وونی گودمےٚ ہاوِ کاٚنہہ مینگ، مےٚ چھُ تیٚلہِ تگان جواب دیٚن۔

گُلہٕ: اَچھا، پکھ۔ پتہٕ ماچھے کینہہ کرٚن۔

خجہِ: (اکھ منٹ) چندِ منٚز کرٚہٕ ژٕج کڈان تہِ اَتھ پھُتس گنڈان تہِ لوتہِ لوتہِ وُٹھن پھسرارے کران۔

گُلہٕ: ہَتے خچے۔ پکھ تَے وونی جل جل، تھاوتَے۔

خجہِ: ژٕ وُچھ یہِ کوٚ کر چھےٚ ژٕ کہِ موٚلہٕ کوٚ کر۔ یہِ کڈِ سارِی ٹھول۔ اکھ تہِ کرِ نہِ گاٚنڈ۔ اَمِس زونہٕ کانہِ ہاوِ یہِ اَز ذاٚزل کوٚ کر کتھ چھِ وَنان۔ یہِ اُس دوہے مےٚ ٹیل ہوان۔

(لاٚگتھ) یہِ چھےٚ مےٚ مانٚچ ذاٚزل کوٚ کر۔ یہِ چھےٚ علی وانٹن کپوارِ پیٹھ اُنی ہٚز ذاٚزل کوٚ کر۔ یہِ چھےٚ مےٚ باٚے دِژہٚز۔

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

یہِ چھےٚ مےٚ نبہٕ چاچن اصل وو زِ ج نارِ تِک ہِش کوٗ ءکر دِژمژ۔

گُلہٕ: نجے یہِ چھُس دپان توہہِ زنانن کوتاہ اکھ أ کی سُنٛد گُنزرُن چھُو۔ پکھ راتھ کُرتھ ڈأ کی۔

خجہِ: ژےٚ کیاہ۔ ژےٚ ماچھے پے۔ پگاہ یٚلہِ پوٚتی کھیوٚل آسہِ آنگنس منٛز۔ اِدُ چھکھ ژأمس زوٗنہٕ لڑایہِ کتھہِ کُنی پھٹن أچھ۔

گُلہٕ: مےٚ آس کأنسہِ وو ہوان۔ یم وو ہوٚ چھِ پتہٕ پانس گژھان۔ ژےٚ کیاہ چھے پے، ہٚلی کِس أمس آسن چانہِ کھوتہٕ زیادِ پوٚتی، پتہٕ۔

خجہِ: أمس کرِ میون خوداے سارِنے گانٛد۔

گُلہٕ: ہاہا۔ یُتھ دعائے خأرمہٕ آس کأنسہِ کران۔ سارِنے چھِ طمع آسان۔ (اتھ ژتھوٚ دتُلان تہٕ وَنان) میانہِ بَڈِ خودایا۔ پرتھ کأنسہِ ہیٚندِس، مسلمانس، سِکھس اَن رُت طمع بجا۔

خجہِ: اچھا۔ تھاووونی یہِ بانڈِ دعائے خأرکرُن۔ پکھ وونی گووژیر، وونی لگہم تیمِس بچارِ ژھٹھ۔ (پیٹھہِ بیاکھ پھوٚت تھاوان)

(دوشوے چھِ اندر أژان)

دوٚیمہِ وِنگہِ منٛز چھِ علی وانٹھ تہٕ زوٗنہٕ نیران تہٕ زوٗنہٕ چھےٚ خاندارس

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

سمجھاوان۔

زونہٕ: (خوش گرٕہتھ) دوٚپ مے، شبن ٹھولن چھِ دِگ لٔجمژ۔ وُچھ تہٕ ژھاے زالنہٕ ستی کیاہ چھُ گژھان۔ پیٹھہٕ لٔجس اُمس پیر صاٗبس بلاے۔ تٔمی دِتی نم فتلہٕ زِکالہٕ چھم لاگان اُکس ٹھولس دِگ تہٕ پگاہ بیٚس۔ مےٚ چھِ پوٗر پژھ۔ مےٚ نیرن سارِنے ٹھولن پوٗتی۔

علی: اُمس گُلہٕ جنس چھےٚ پے وولوہتو۔ راتھ کیاہ اوس کرٕ بلہٕ دِوان۔

زونہٕ: ژےٚ چھے نہٕ پے۔ یم چھِ وُنی کبس لڑاہِ زاگان۔ ژھنٛکھ بلاے۔ ہرگاہ مےٚ شرارتھ کھسکھ، پتہٕ چھکھ نہٕ پے، بہٕ کوس چھس۔ مےٚ چھِ پتہٕ ونان زونہٕ لڑاے۔

علی: ہتے زونی، ژےٚ پیٹھ ناے واتہٕ واری۔ یہٕ ہے وُٹھکاون بہٕ اُکس مِنٹس منز۔ اچھا ژھن یمن بلاے، ژکیاہ اُسکھ وَنان۔

خوجہٕ: بہٕ کیاہ اُس سے ونان۔ آ، بہٕ اُسسے وَنان زِمُرِ پیوٗنتہٕ گووتیار۔ ژہرگاہ میون بوزکھ ژِنکھ اکھ لوٗکٹ کجابہٕ۔

علی: سُہ کتہٕ بنیم؟

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

زوٗنہٕ: مگر أنی زِ ژوٗرِ ژوٗرِ، زُوونْدے۔ یُتھ نہٕ أمِس خٕبہِ کانہِ پے لگمٕ۔ یہِ تُلمٕ پتہٕ توس۔ یہِ کتہِ اوٗنُتھ۔ اَتھ کأتیاہ پوٗتی واتن۔ اَتھ کأتیاہ چھِ بٔڈی زٔدی۔ اَمہِ منٛز ماچھُ پوٗت ژلان.....

علی: نأے مگر بنمٕ کتہِ؟ مےٚ کتہِ چھِ پے۔

زوٗنہٕ: اوترٕ أس گامس منٛز راجہِ ڈأن لوتہِ لوتہِ یارِ بلس پٹھ ونان، یہِ أسس ژھوپہِ دم کُرتھ بوزن۔

علی: کیاہ أس وَنان؟

زوٗنہٕ: ونان أس چھٕژ بل چھےٚ کوس تام جاے، یٚتہِ ڈری کجابہِ بناوان چھِ۔

علی: اَدِ یہِ گژھ صُبجس نِکہِ نِکہِ گاشہِ۔ ژمَتہِ ہتہِ کانہ وسواس۔

زوٗنہٕ: مگر وونی أنی زِنہٕ اتھس کبتھ ہاوان ہاوان۔

علی: تیٚلہِ کتھ منٛز اَنہٕ؟

زوٗنہٕ: ژ نہِ اَکھ زِ بوہرِ، اتھس منٛز أنی زِ ژوٗرِ۔ بس تِتھے گوڈ کوکر سارِنے پوتین کڈِ، أسی تھاووکھ کجا بس اندر۔ یہِ آسکھ دوہس اوٚرِ یورکران، أتی شٚہلس تھاوان، أتی تاپس، أتی کولہِ

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

بٹھس پیٹھ ۔ بہ ہاوَے ژٕے دوہن منز گژھن بٕڈی ۔

علی: ہتے زونی، ژٕ کیاز چھکھ غم بران ۔ بہ اَنے سُہ اَردا بہ، یمو دو یو ڈنگو ستی سائی پوٚتی دوہن منز وٚٹھن ۔

زوٚنہٕ: تراوژٕ اَمس ۔ مے چھے سو وو زٕج مکٲے تھاوٚمژ ۔ یم کرکھ بہ جن ہوی ۔ اَد تراَمس خبہ کانہٕ فکر زٕزوٚنٕ پوٚتی کتھ چھِ ونان ۔ موخصر ژٕ اَن تہٕ پگاہ کُنہٕ پاٚٹھی کجا بہ، بہ آسکھ یم دوہس اوٚر یور کُرتھ چکر کرناوان ۔ نہ نیکھ گانٹھ، تہٕ نہ کاو.....!

علی: آ ۔ یہٕ کیا بنٕ وٚنتھ ژٕے جان کتھ ۔ یتھ سائنس گامس منز چھے گانٹہٕ تہٕ بٕڈی کاوسخ کھالے ٲمتی ۔

زوٚنہٕ: یمن کُری تو کانہ یلاج ۔

علی: یمن چھُنہٕ کانہ تہٕ یلاج ۔ بس اَتھ چھُ اکوے یلاج زٕاسہٕ چھِ پننبن پوتبن راٚچھ کرٕنی ۔

زوٚنہٕ: توے تہٕ کیاز چھسے ونان، ژٕ اَن تہٕ جل جل کجا بہ ۔ اوَے پووے یادووٚنی اَنی زٕزٕ ۔ اکھ وٚٹی زبس لوکٹبن پوتبن کیتھ ۔

علی: بیاکھ؟

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

زوٗنہٕ: بیاکھ چھُ بڈبٕن پوتبٕن کیٚتھ آسان۔ پتہٕ چھُنہٕ سانبٕن پوتبٕن کانٛہہ تہٕ پروایے۔ بہٕ آسکھ دوہس تریٚہٕ لٹہٕ تریٚش بدلاوان۔

علی: سو کأم تھاوتہٕ ژٕمےٚ ذِمہٕ۔

زوٗنہٕ: سُہ گوو پتہٕ۔ وُنہٕ نَے ووُنٛ کُنہٕ تہٕ ژٕ چھُکھ پیٚنٛ ژھانڈان۔

علی: اچھا، تیٚلہٕ نیرَے بہٕ۔ آ.....ژٕےٚ کوٚت وٚوُتھ واتُن!

زوٗنہٕ: (وارٕ وارٕ) گوٚڈ چھے ژٕےٚ مشرف مرضہٕ۔ بوز، چھرٕژٕ بلہٕ چھُ کُس تام محلّہٕ۔ تَتہٕ پرٕژھ تہٕ کأنسہٕ، کجابہٕ کتہٕ چھِ بنان۔

علی: اچھا پکھژٕ۔ بہٕ نیرے۔ بہٕ اَنے پوتھو باپتھ کجابہٕ۔

زوٗنہٕ: اکھ نہٕ ژٕ۔ اکھ لوٗکٹ تہٕ بیاکھ بوٚڈ۔

علی: مےٚ رُود یاد۔ اکھ لوٗکٹ تہٕ بیاکھ بوٚڈ۔

زوٗنہٕ: مگر اَنی زبکھ بوہرِ منٛز۔ (سُہ چھُ اَندرِ وِنگہٕ منٛز اَژان) دوٚیمہٕ وِنگہٕ منٛز چھےٚ رأژہُنٛد تاثُرتہٕ خجہٕ اَژان۔ زوٗنہٕ چھےٚ ہلم وٚٹھ تہٕ علی چھُ پھُتی زٕہتھ أکس منٛز گاسہٕ چھُ تراوان اژان۔

خجہٕ: یوُکن یتھ بانہٕ کُٹھس منٛز۔

گُلہٕ: (أکس اندس کُن پھوٚت تھاوان تہٕ ونان)

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

ہتے زُونے ۔ کأتیاہ لٹہِ وٚونمے ژٕے یم لبخ ٹھول مَتہِ آستکھ دِوان ۔ یم ہَے چھِ پتہِ آبس کُن ژلان ۔

خجہِ: ہِش وارِوار ۔ زُونہٕ لڑاے آسہِ بوزان ۔ اَز دِتم دون کو کرہٕ بن لبخ پوٚتی ۔ پتہِ وُچھِ بہِ دریاو بٹھس پٹھ کمی ہِندی لبخ پوٚتی آسن یَتھ گامس منٛز زیاد !!

گُلہِ: وُچھ میون ہرگاہ بوزکھ مَتہِ دِتہِ یم لبخ پوٚتی ۔ یمن کیا ہٕنی چھُ پتولا کن شال آسان زاگہِ ۔ پرُس چھُے ناپے، کاتیاہ لبخ نی شالن ۔ اَدِ شال تہِ آکھ نہِ اَتھِ ۔

خجہِ: مےٚ چھےٚ پَے سُہ کمی کوٚر ۔ اَمی زونہٕ لڑایہِ ۔ تَمہِ سگر اُدی یَتھ گامس منٛز شال ۔ ژٕے ماچھے پے، مےٚ بوٚزنا پوٚتُس تمی اوس میأنس برس راتھ کیُتھ بَر وٚوتھ تھوومُت ۔ اَز تارس فکرِ ۔ سُہ کلف چھُمس اٚونمُت یَتھ نہِ کانہہ تہِ وو پرکوٚنز چھےٚ لگان ۔

گُلہِ: یہِ کیا ہٕنی کُرتھ ژٕے گوڈنچہِ لٹہِ عقلہِ ہنٛز کتھ ۔ اُسی تھاوَ واَتھ زُکلف ۔

خجہِ: ہیا گُلہِ وانٹھا، لُچ سَے ژٕے بلاے ۔ یہِ چھُس دپان ژٕ کوتاہ

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

عأقل چھُ.....!

(واپس دَجہِ منٛزاکھ أڈِج کڈان)

گُلہٕ: ہٕے خٕے اَتھ أڈجہِ کیاہ چھُے کرُن؟

خجہِ: ژٕے چھے نہٕ پے۔ یہِ چھٕے وُنہِ لوٚکٹ کوٚکر مگر چھٕے ذأژل۔ اماپوز کمزورتہٕ بُز دِل توٚے بچأرکھوژِ مارا تھ کیُتھ، ووٹھ ماکڈِتہٕ ٹھولن لگہِ پیتہٕ کم پھَہہ تہٕ ہٕکن گانڈ گُژھتھ۔ توٚے تھاوَس اَتھ پھُتِس منٛزأڈِج، یُتھ نہٕ بچأرکھوژِ۔

گُلہٕ: اچھا، گووِیہِ کتھ چھٕے!!

خجہِ: کیاہ وَنے۔ یٚلہِ میأنٛ موج جنتی أس کوکرٕن ٹھول دِوان، سوکأژاہ أڈجہِ أس اَنان تہٕ کأتیاہن پیرن أس تأویزِ ہٕوان۔ یہِ کیاہ وَنے۔ اَد گژھِ وُچھن تمٛ ہٕسندِس آنگنس منٛز کیاہ پوٚتی کھیوٚل اوس آسان۔ سورُے گام اوس یہِ ڈٚپی زِتہِ رُوزِتھ گژھان۔ کم کرِنہٕ سفید کوکرأسی تمٛس آسان۔

گُلہٕ: گوڈ چھٕسَے یہِ وَنان ژٕمٕے آس یوٚت وسواس ہٕوان۔ راتھ دوہ کیاہ بنٛ چھکھ ژٕیلی سونچان۔ یٚلہِ وَنے اکھ کتھ۔

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

خجہِ: وَن، وَنان کونہِ چھُکھ؟

گُلہِ: مےٚ کیاہ بٕنۍ چھُے نہِ یمن بلخ پوٗتبن پیٹھ کانٛہہ تہِ بھروسہِ۔ یم چھِ آبس منٛز۔ یم ماچھِ خوشکس پیٹھ۔

خجہِ: ہَے لُجس یمن بلاے۔ یمن گژھِ ہٲل گژھنۍ۔ اَدِ گژھِ وُچھن یم کتھہِ کُنۍ چھِ واپس شامس بٲگ لاٲنہِ گرِواتان۔ یا گووپَے چھُم نہِ۔ پتہِ یٚلہِ یم شامس بٲگ آنگنس منٛز بُطی بُطی چھِ کران، مےٚ چھُ تیُتھ خوش کران۔ یہِ زُونہِ لڑاٲے آسہِ کُنہِ جایہِ کن دِوان۔ اَمس ماچھےٚ پَے مےٚ کُژن کو کرِبن کا ٲتیاہ ٹھول چھِ دِتی ہتی۔ توٚے کرِوونۍ ژھوپہِ۔

گُلہِ: (بوزان)۔

خجہِ: کوکر پھُتس نِش گژھان تہِ کیا ہتام پران، تہِ خاندارس تھپھ کُرِتھ اندرونگہِ کُن ژانان۔

(صبحُک منظر.....)

گُلہِ: گُلہِ چھُ پکان تہِ علی تہِ چھُ گاشس کُن پکان۔

علی: ہیا گُلہِ گلوانا۔ راتھ کتیوٗاوسُکھ ژ؟ بہِ آسَے ژٚے ترٚیہِ لٹہِ گرِ۔

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

گُلہٕ: بہٕ اوسُس نہٕ کُنے گومُت ۔ آسہٕ ہا کھہس پٹھ ۔ پیٚہٕ کتہٕ آسہا؟

علی: ہتاژٕ کہو چھُکھ وَنان ۔ مے ژٕ کھہس پٹھ تہٕ ژھونڈٕکھ۔

گُلہٕ: آ۔ دراصل اوسسے بہٕ راتھ ہووُر گومُت ۔ ووٚنی ژٕے کیاہ وَنے۔

علی: ہتا، ژٕے کہو بنیو وُے ۔ ژٕ چھُکھا بُڈتھ تہٕ ہووُر گژھان۔

گُلہٕ: (أندرِ کنِ) روٚٹُن، ووٚنی کیاہ ساترا وِنہٕ یہٕ ہرگز۔

علی: نا، ژٕ چھُکھ کیا ہتام مے نِش ژٕ وُرِتھاوان ۔ پوٚزوَن، ہووُرتہٕ گوکھ نہٕ زیادِ گژھن وول ۔ تِکیا زِژٕ چھُکھ گلہٕ وان کوٚٹ۔

گُلہٕ: دوٚپ مے نا.....

خجہٕ: (خجہٕ.....اندر اژان) ژٕے کیاہ چھُتھن یہٕ بچور نبرٕ کنِ روٚٹمُت۔ أمس کیا باچھنہٕ چون ہیوٚ ہووُر، زِ پرژھان چھنہٕ ۔ أمی ہِنڈبن تھوکن چھِ تم بچأری أمس اَتھ داران۔

علی: آ، تہٕ ہے چھُم پے ۔ یا گووزانکھ نہٕ۔

گُلہٕ: اچھا ہتا علی وانٹھا۔ ژٕ ھنُہ اَتھ سأرِ سے بلاے ۔۔ مے وَن تا ژٕ کیا زِ اوسُکھ مے ژٕ ھانڈان؟

خجہٕ: (أچھ ستی خاندارس ہأوِتھ)

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

گُلہٕ: تلے بناوٚژ تامتھ چاپہٕ کپ جوراہ۔ اَسی اَژوا اَندر۔

خجہٕ: وونی لاگر زِنہٕ زیوٗٹھ دربار۔ اَسہٕ چھٕے واریاہ کامہٕ کرنہٕ۔

علی: بہٕ ہانیرے۔ ژٕے چھٕے واریاہ کامہٕ کرنہٕ۔

گُلہٕ: ما آس زنانہٕ کنھن کن دِوان۔ یم گژھن نہٕ بوزنہٕ۔ اَتھ گژھ نہٕ سنُن۔

علی: اچھاژٕ وَنتہٕ پوٚزژٕ کتہٕ اوسُکھ؟

گُلہٕ: دوٚ پے نا۔ بہٕ اوسُس ہووُر گومُت۔ اَکھتے دِژٕم تمو..... (کتھ کھوان)

علی: کیاہ دِژٕہے؟

گُلہٕ: (جلدی منٛز) کہنٛ نا کوکر جوراہ۔

علی: اوہو۔

گُلہٕ: (کتھ دستی ژٹان) گرنی مہٕ گژھ نے۔ دہ شوے چھٕ پرایہٕ دار۔

علی: گو دناتیلہٕ آسن توہہٕ ٹھول دِنی۔

گُلہٕ: تی مان ژٕ۔ اَڈِجہٕ پیٹھ۔

علی: دَپچ۔ سا نصف تمن، نصف توہہٕ۔ کرتہٕ عائش۔

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

خجہِ: اَژان کونہِ چھو ۔ چاے ہَے چھوتیار۔

گُلہِ: یہِ کیاہ.....؟

(دوشوے چھِ اندراَژان)

زونہِ: زونہِ چھےٚ واہِ واہِ بیٚہِ پتھ کُن گژھان، تہِ واپس یوان تہِ سٹچس بروٚنہہ گنہِ وَنان۔

(خوش گژھتھ) بطخ ٹھولن تہِ چھےٚ دِگ سارِنے ۔ کوکر پوتبن تہِ ۔بس یٚیلہِ یم پوٚتی بڈی گژھن پتہِ کنکھ تہِ اَنہِ گوڈنبتھ سونہِ سُنڈ دُور۔ نہ گوڈ تراوو مکانس پور پتہِ اَنہِ بوٚڈ تراموٗ سموار۔ خوشی شادِ آسہِ لگان ۔اَدِہاوٗخجہِ کانہِ زوٚنہِ لڑاَے کس چھِ ونان۔ یم پوٚتی دِن مےٚ آنہِ ژور، پتہِ ماروزِ بہِ کائنہِ محتاج۔ ہرگاہ خاندارس پے لگم ۔مےٚ کم کم تاٚویزتھاٚوی یمن پوتبن باپتھ۔ گوڈ خبرتمس کیازِ چھنہِ یمن چیزن پٹھ پژھ.....؟

سٹیچ کہِ پتی مہِ اَندچھےٚ زورِزورکربکہِ دِوان دِوان خجہِ یوان۔

خجہِ: ہلمس منز زَن پوٚتی بوٚک ہبتھ۔

ہوٚل ۔ہوٚل.....تہِ audience منز پوٚتی جمع کران تہِ ہوٚل

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

ہوٚل ونان۔ خبرِ یہِ سفید پوٚت کوٚت گووٚ؟ (audience مثز ژھانڈان) (تہٕ اُخرس پیٹھ اُمس تہِ ہلمس بران) ہوٚل، ہوٚل۔

گُلہٕ: (یہِ کربکہٕ ناد بوٚزِتھ چھُ گُلہٕ کجابہٕ ہتھ نیران۔ ہَیے خے، کیاہ ہَے دلیل چھےٚ؟

خجہٕ: (audience) ترٹھ وٚسی تن تیمٚس گانٹہِ۔ اُمی ہَے پوٚت نیوٚ، چھَلہٕ چھانگر گیم یمن پوٚتبن۔ (ودُن ہوٚان)

زونہٕ: کمن پوٚتبن؟

گُلہٕ: یہ ہَے کجابہٕ ہتھ اوسُس اور نیران۔

زوٚنہٕ: تو ہہِ کراوٚنوٚ کجابہٕ؟

گُلہٕ: یہِ اوس اُنی تھے۔

زوٚنہٕ: یہِ ہَے نوٚدوٚچھُ۔

گُلہٕ: اُنتھ اوس۔ وونی گووٚ مصرفس اوس نہٕ کینہ۔

خجہٕ: ہوٚل، ہوٚل۔

گُلہٕ: ہَتے خے۔ گووٚڈکھس تہٕ یوٚری۔ مےٚ وَنتے سأری پوٚتی چھا ٹھیک پأٹھی۔

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

خجہِ: سأری چھِ ٹھیک پأٹھ۔ یہِ کیا یہِ پوٗت اوسُم گانٹھِ نیوٗمُت۔ پنجو تلہِ نیوٗمس۔

گُلہِ: ووٚنی چھا ٹھیک پأٹھ۔

زوٗنہِ: ہَے کیاہ گوم۔ مےٚ چھےٚ پَے یہِ گانٹھ چھےٚ سخ کھلےٚ ہژ۔

خجہِ: (خجہِ چھےٚ ہلم وٗٹھ سٹچس پیٹھ کھسان)

زوٗنہِ: تلے کُس پوٗت اوسُے گانٹھِ نیوٗمُت۔

خجہِ: یہِ کیا۔ یہِ بچور۔ یہِ چھُ تیوٗت سیوٚ دبہِ کیاہ وَنے۔ دوہس چھُ پننہِ ماجہِ آسان کمبرس پیٹھ گنِدان۔

گُلہِ: ووٚنی کتھہِ کُنی ہیوٚ تتھس۔

خجہِ: مےٚ یٖلہِ بوٗز گانٹھِ چھُ پوٗت نیوٗمُت۔ بہِ کیاہ وَنے مےٚ کیاہ گودو۔ بہِ دورے یس پتہِ۔ اما پوز یہِ میأنی کوءِ کرأس گانٹھِ پتہِ دورے ہژ۔

علی تہِ چھُ نیران۔

علی: کیاہ دٖلیل؟ گو وتیٖلہِ چھُس گانٹھِ نیوٗمُت۔

زوٗنہِ اچھ سُنے۔

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

خجہٕ: اَدِ کیاہ۔ اَمی کُر دورتہٕ ہیوٚتُن پنجوتلہٕ گانٹہٕ پوٚت۔

زوٚنہٕ: کوٚہٕ کر گژھِ یژھے آسۍ۔ نَتہٕ گےٚ تم بُز دِل کوکرِ۔ تمن چھُ کاو برہٕنہٕ کنہٕ پوٚت نِوان۔ تم نہٕ پوشان کاوس وودنی پوشن گانٹہٕ!

خجہٕ: ہتو زونے بہٕ کیاہ وَنے۔ یہٕ کژھ کوٚہٕ کر چھےٚ۔ اَمس اُس موج تہٕ یژھے۔ سوتہٕ کیاہ اُس گانٹہٕ ستی جنگ کُرتھ پوٚت پنجوتل ہوان۔ بہٕ کیاہ وَنے، تُمس وُچھتھ اُس گانٹھ کھوژان۔

زوٚنہٕ: نہٕ نۍ کوٚہٕ کر گژھِ یژھے آسۍ۔ یوس پننۍ پوتۍ پانہٕ راٚچھ ہیکہٕ کُرتھ۔

علی: شکر خودا یس کُن، زِ پوٚت آو واپس۔

گُلہٕ: ہاتوتہٕ اوس مےٚ اوترے کجابہٕ نوٚوٚاونمت۔

خجہٕ: اَہنوٚ مےٚ ماچھےٚ پَے۔ مےٚ دوٚپ وُنہٕ آسہٕ نہٕ گانٹھ کھلے ہژ۔ پیٹھہٕ تراویم اَزنبر۔ مےٚ دوٚپ یہٕ کوٚہٕ کر تہٕ پوٚتی تہٕ کڈن واش۔ نچار ٹھولن پھَہ دِی دِی چھَس اُڈجہٕ درامژ۔

علی: گو وژےٚ چھُتھ اوترے کجابہٕ اونمت۔

گُلہٕ: اوترِ نہٕ، مےٚ ژوٚئے یہٕ نیرِ تھ۔ وودنی کیاہ وَنے ژےٚ!

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

زونہٕ: وونی اوترٕ اوٚنن یا پرٕس، وونی گوو یتھ سأنس گامس منٛز گژھِ پوٚتھو برونہہ کجابہٕ آسُن۔ اِدٕ گے پوٚتی نہبر ترٕ اونی کِنہٕ غلط چھُ؟

خوجہٕ: یہٕ کیاہ بنٛی وٚنُتھ ژنٛے بالکل پوٚز۔ وونی گوو منٛزی منٛزی چھُنا گژھان شوق، یم پوٚتی تہٕ پھیرن تھورن پننہٕ آیہٕ۔

زونہٕ: اَہنوتہٕ چھُ پوٚز، وونی أمس گانٹھ کھیٚلس کیاہ کرو۔ زَن چھےٚ یمن پے لگان زِ پوٚتی دراے ٹُھولومنٛز.....!

گُلہ: ہاتوتہٕ کُرِ وشکر، وُنہٕ چھنہٕ دِوکاون پے۔ تہنٛدِ اکہٕ دِگہٕ ستی چھُ بٚڈس پوٚتس خطرٕ۔

علی: آ۔ یہٕ چھُس دِوکاون کھوژان۔ تم چھےٚ اَکے دِگہٕ ستی پوٚتس أندرِم نِوان نہبر کٚڈتھ۔

خجہٕ: گانٹھ تہٕ چھنہٕ کم کینہہ۔ یہٕ چھےٚ وُڈان وُڈان پنجوتل پوٚتس رٚٹھ دِگہٕ دِوان تہٕ کھوان۔ توے تہٕ چھِ پوٚتی غأب گژھان۔

گُلہٕ: اچھا پکھ۔ تھاوُکھ وونی یم پوٚتی کجا بس اندر۔

خجہٕ: اَدٕ کیاہ پکھ۔ مےٚ چھے نہٕ أمس گانٹہٕ پٹھ بھروسہٕ۔ یہٕ دِیہٕ مےٚ ہلمس تہٕ تھپھ۔ (پوٚتس کُن) لجَس بلاے، بچورٕ ترٕ ہر یوٚ مُت

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

چھُ۔

تِم دوشوے چھِ وِنگہِ کنِ اندرا ژان۔

(علی چھُ زوٗنس وَنان)

علی: بچارِ نیوٗس گانٹہِ وُچھان وُچھان پوٗت۔ یہِ چھُ اَمِس کوکرِ ہُنٛد کمال، تیمٕ گانٹھ، ستی جنگ کُرتھ واپس چھُس ہیوٚ تُمت۔

زوُنہِ: تراوکتھا۔ ژٕے ماچھے پے، مےٚ چھِ سارِیے کوکرِ پژھے۔ تم مَرن اماپوز گانٹہِ دِن نہِ پوٗت۔ تِمن چھُ دُورے فکرِ تران گانٹہِ ہِنٛز وُپھرارے تہِ تم چھےٚ تیرن پھوکھ کھالان۔ نیرِن میانبن کوکرِبن پوٗتی اَوُ وُچھکھ.....!

علی: ہتے وَنان چھکھ۔ مےٚ ہَے چھُ پانہِ وُچھمُت۔ خوٗجی یہِ کوٗکر ہَے چھےٚ گانٹہِ ستی وُچھان، برابر توٚ تام یوٚ تام نہِ پنجومنٛز پوٗت ہےٚ یَس۔ یہِ وٚونُے خجن پوٚز۔

زوُنہِ: یٕلہِ ژٕے یہِ پے چھے زِگانٹھ چھےٚ کھلے ہِنٛز، یم دِن نہِ پوٗتبن واش کڈنہِ۔ تیلہِ کیازِ چھُکھ نہِ گُلہِ گلواٹنی پاٹھی شہرِ کجابہِ اَنان۔

علی: بہِ وَنے ژٕے کتھ۔ دَ پھ کجابہِ وراٹے ہمکو نہِ اُسی پوٗتی رٕ چھتھ، نہ

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

ہمکن تم زِندِ رُوزِتھ۔ بہِ اوسُس أمِس تی پزٛ ژھان۔ وونی چھم نہِ پے اصلی کجابہِ کتہِ چھُ بنان۔ کجابہِ تہِ گژھِ آسُن کِنہِ نہِ۔ نتہِ چھِ زٛژور کانہِ دار کجابہِ آسان یم دوہن منز یوان چھِ پھُٹتھ۔

زوُنہِ: نہ۔ کجابہِ أنی زِوارِ وُچھتھ پتہِ وُچھ زِ گدی ماچھِس بڈی۔

علی: تمہِ ستی .....؟

زوُنہِ: یی چھے نہِ ژے پے۔ کجا بس گژھن گدی لوٗ کٹ آسنی، تموکنی نہ چھِ ہبکان کا وأژِتھ تہِ نہ بیأری سُند پنجہِ بیہِ چھُنہِ پوُت ہبکان نبر نیرِتھ۔

علی: ہتے زوُنی۔ بہِ چھُس دپان کوس بلاے چھکھ۔ بہِ چھُس دپان ژے کأژاہ پے چھے۔ ژے کوتاہ خیال چھے یمن پوتبن ہُند۔

زوُنہِ: بہِ چھُس نا ژکہِ موج۔ پرتھ کأنسہِ ماجہِ چھُ پننبن پوتبن ہُند خیال آسان تہِ بچارِ أمِس کو کرِ چھنہِ زبانے۔ کتھ تہِ ماچھِ ہبکان کُرِتھ۔ نہ چھے پہنز بولی کأنسہِ فکری تران۔ توے چھم پہنز فکر۔ أکہِ پانہِ ہے وُچھتھ، زِ کتھہِ کُنی ہیوٗت أمِس خجہِ کانہِ

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

ہنٛز کو کرِ وُچھان وُچھان اَمس گانٹھِ پنجوتل پوُت۔

علی: اچھا تیلہِ نیرے بہٕ شہرتہٕ اَنے کجا بہٕ۔

زوُنہٕ: یہِ کیا بانیَتھ ژٕے میانہِ زیٖوِ پیٹھ کتھ۔ مگر اَنی زِ دوٗر پھن۔ پتہٕ ہرگاہ پوٗتی راتس تہِ اَتھ کجا بس منٛز روزن، پیٹھہٕ تھاوَ وکنہِ پل کجا بس پیٹھ یُتھنہٕ ڈَلہِ۔

علی: اَدِ کیاہ یم پوٗتی تہِ گژھن خوش بچاری۔

زوُنہٕ: نیر، بہٕ دِمے یمن کو کرِ بن نظر۔

(پانس ستی) رات وُچھم بیٖہِ ژوٗن ٹھولن دِگ۔ بطخ ٹھولن چھے سارِنے دِگ لُجمژ..... (خوش گژھان)

Light off

Light on ..... Morning

خجہِ: تیوٗتی، تیوٗتی، تیوٗتی۔ آ.....

زوُنہٕ: سٹچس بُرٕنہٕ مہِ طرفہٕ۔

بُطی، بُطی، بُطی..... آ، شاباش.....

خجہِ: تیوٗتی، تیوٗتی، تیوٗتی۔ آ، لج سو بلاے۔

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

ہبکن تم زِندِ رُوزِتھ۔ بہِ اوسُس أمِس تی پژ ژھان۔ وونی چھم نہِ پے اصلی کجابہِ کتہِ چھُ بنان۔ کجابہِ تہِ گژھِ آسُن کِنہِ نہِ۔ نَتہِ چھِ زِژور کانہِ دار کجابہِ آسان یم دوہن منز یوان چھِ پھُٹتھ۔

زوُنہِ: نہ۔ کجابہِ أنی زِوارِ وُچھتھ پتہِ وُچھ زِگدی ماچھِس بڈی۔

علی: تمہِ ءستی .....؟

زوُنہِ: یی چھے نہِ ژے پے۔ کجا بس گژھن گدی لوءکٹ آءسنی، تموکنی نہ چھِ ہبکان کاوأژِتھ تہِ نہ بیأری سُند پنجہِ بیہِ چھُنہِ پوُت ہبکان نبر نیرِ تھ۔

علی: ہَتے زوُنی۔ بہِ چھُس دپان کوس بلاے چھکھ۔ بہِ چھُس دپان ژے کأژاہ پے چھے۔ ژے کوتاہ خیال چھُے یمن پوتبن ہُند۔

زوُنہِ: بہِ چھُس ناژکہِ موج۔ پرتھ کأنسہِ ماجہِ چھُ پننبن پوتبن ہُند خیال آسان تہِ بچارِ أمِس کوکرِ چھنہِ زبانے۔ کتھ تہِ ماچھِ ہبکان کُرِتھ۔ نہ چھے پہنز بوُلی کأنسہِ فکری تران۔ توے چھم پہنز فکر۔ أکہِ پانہِ ہے وُچھتھ، زِکتھِ کُنی ہیوت أمِس خجہِ کانہِ

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

ہنزِ کو کرِ وُپھان وُپھان اُمس گانٹہِ پنجوتل پوُت۔

علی: اچھا تیلہِ نیرے بہِ شہرتہِ اَنے کجابہِ۔

زوُنہِ: یہِ کیا بانیتھ ژٕے میانہِ زیوٗ پیٹھ کتھ۔ مگر اُنی زِ دوٗر پہن۔ پتہِ ہرگاہ پوٗتی راتس تہِ اَتھ کجا بس منز روزن، پیٹھہِ تھاوَ وکنہِ پل کجا بس پیٹھ یُتھنہِ ڈلہِ۔

علی: اَدِ کیاہ یم پوٗتی تہِ گژھن خوش بچاری۔

زوُنہِ: نیر، بہِ دِمے یمن کو کرِ بن نظر۔

(پانس ستی) رات وُچھم بیہِ ژوٗن ٹھولن دِگ۔ بلخ ٹھولن چھے سارِنے دِگ لُجمژ.....(خوش گژھان)

Light off

Light on ..... Morning

خجہِ: تیوٗتی، تیوٗتی، تیوٗتی۔آ.....

زوُنہِ: سٹچس بُرنہِ مہِ طرفہِ۔

بُطی، بُطی، بُطی.....آ، شاباش.....

خجہِ: تیوٗتی، تیوٗتی، تیوٗتی۔آ، لج سو بلاے۔

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

زوُنہٕ: بٔطی، بٔطی، بٔطی ..... آلوگوٗمیون جگر۔

خٔجہٕ: ہتے زوٗنی ژٕے نٔے وٚنتھُے مےٚ چھِ بلخ پوٗتی ؟

زوُنہٕ: یم أسی مےٚ ماجہٕ گُرٕ تام ٹھول سوٗزی مٹی۔ بٔطی، بٔطی، بٔطی۔

خٔجہٕ: (خٔجہٕ برہٕ ٹھہ گُن تِتھ) ژٕے ہٕے چھُے بلخ پوٗتی کھیوٚل۔ بہٕ وَنے ناپوٚز، مےٚ چھِ یمن بلخ پوٗتبن ہنٛز سخ نفرت۔

زوُنہٕ: کیازِ.....؟

خٔجہٕ: تِکیازِ یم بلخ پوٗتی کیازِ چھِنہٕ پنٛز آسان۔ أکہٕ ترٕ أوی تھکھ آبس منٛز، پے چھایم یِنہٕ واپس کِنہٕ نہ۔

زوُنہٕ: ہتو خٔجے۔ بس یمن گرٕ ھِ ہأل گرٕ ھنٛ۔ پتہٕ چھِ یم کُنی لأنہٕ منٛز پُنن گرٕ واپس یوان۔ أکہٕ وُچھ تہٕ یم چھِ وُنی کہٕ پیٹھے لأنہٕ منٛز پکان۔ بس یمن گرٕ ھِ ہأل گرٕ ھنٛ۔ بٔطی بٔطی .....

خٔجہٕ: (أندرِ کنی) پٔزی پأٹھی ہٕے چھِ یم أمی سُند آلو بوزان۔ وُچھ أمی علی وانٹھن کتھہٕ کُنی چھِ یمن ہأل گُرٕ ہٕ۔ مےٚ تہٕ آسہن أکس دون کو کرٕ بن بلخ ٹھول دِتی مٹی۔ تاون زٕ دی اکھ پھل پھوٚل چھُس نہٕ خرچہٕ۔ اُوری چھِ آبس پیٹھ پلان۔

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

زونہٕ: بط بط۔ شاباش (سٹیج کہٕ ہیرٕ کُن چھٕ زن بطخ پوٚتی کھسان تہٕ سو چھٕ تمن برٕنہٕ برٕنہٕ پکان تہٕ آلو کران، بط بط..... تہٕ اژان۔

خجہٕ: وُچھ مےٚ کیاہ چھٕ ہاوان۔ ہتے بہٕ ہے ہاوے ژٕے بیٚہٕ وٗرِیہٕ مےٚ کأتیاہ بطخ پوٚتی آسان۔

بط بط کیاہ چھٕ تالہٕ زأوِج کران۔ کانٕہ دَپہٕ أمٕ ہے یوت چھٕ بطخ پوٚتی۔ ہتے گامس منز ہے چھٕ سارِنے۔ پگاہ ہے آسہٕ مےٚ وَنان، ژٕے ماچھٕ اَتہٕ سُر ی سیر، ژٕھیٚٹ پھلی۔ (وِنگہٕ کُن اژان)

light off

رأژہُند تاثُر، تہٕ شالہٕ ٹُنگہٕ اکھ زٕ چھٕ گژھان۔

علی: (ڈنڈٕ ہتھ نیران)

اَز گژھم شال لگُن، فکرِ تارس۔ زورٕ ڈنڈٕ دَب دِوان۔

گُلہٕ: (دوان دوان یِوان) یِپأرٕ ی ماژٕول یہٕ شال حرام زادٕ۔

علی: نہ۔ گو وژٕے وُچھتن شال۔ تُہندٕ ی کنٕ اوسا؟

گُلہٕ: ہا، یِیلہٕ سأنٕ کنٕ آسہابہٕ ہے نِکرأ وِتھ نہٕ نمن۔

علی: سأنٕ کنٕ تہٕ اوس نہٕ کیتہٕ۔ وونٕ ی گو واکھ زٕ ٹُنگہٕ گیم کنن، تہٕ بہٕ

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

وۆتھُس تھوٗد۔ ڈنڈٕ کوٗ ڈُم۔ پوٗزوَنے نا، گوڈَے دِژم مُرِس نظرانہِ گٹھِ۔ اَتہِ وُچھُم اَتھ کُلف ٹھیک پأٹھی۔

گُلہٕ: ہایم أزِکی شال چھا علی وانٹھا کلف مانان۔ وُچھ کم کتھہٕ چھُکھ کران۔ یم چھِ وو کھِ شال۔ ژٕے بوٗزُتھ نا۔

علی: کیاہ.....؟

گُلہٕ: وولہٕ بہٕوَنے۔ اوتہٕ چھُ دہ یوشالور مضان پیر سُنٛد بوٗ ڈموٗر پر أٹھ ژُھنمُت تہٕ چھُکھ تِمس تاون ژُھنمُت۔ سأری بڈی کیولوٗ کڑ کوکر پوٗتی ہتھ چھِہس وٗ کرأ وتھ نمتی، اَڈبن کلہٕ ژٕٹھ اَڈبن پکھن ژٕپی ہٕتی متی۔ اڈبن سینس زِل دِی دِی پریُن کوٗ رمُت، اڈبن.....

علی: دپھ سا کہنٛ چُھس نہٕ بچومُت بچأرِس۔

گُلہٕ: بچأرِس۔ علی وانٹھا، یہٕ ہبا چھٕے مٕے پے۔ زِ کمہٕ لولہٕ متہٕ لایہٕ أسی تمٕ یم رٕچھمتی، تہٕ پرٕژھ مٕے۔ یہٕ کیاہ وَنے ہٕیتہٕ کانٛہہ پونٛسہٕ ٹُونکا اوسُس بنان سُہ اوس تِمن لاگان۔ مرٕبن کیاہ زبرتہٕ شوٗہٕ وٗنی جأئی أسن لأجمژ۔ رنگہٕ مندور.....

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

علی: (کتھ ژٹھ) ژھن تس بلائے تمن رنگہٕ مندور بن۔ حأصل؟

گُلہٕ: حأصل آس نہٕ بچأرِس کہنٛ پُزی پأٹھی۔

علی: توٚے چھُسے وَنان گُلہٕ گلوا نہٕ۔ اَتھ نبا چلہٕ نہٕ کہنٛ روندِ ورأے۔

گُلہٕ: ژٕچھُکھ مےٚ ونان۔ مےٚ ہا کرتام پیٹھ ووت ونان گأمی گامس، ووٚنٛ وُچھتھ ژٕے پانہٕ تہٕ۔ ژٕے ماچھے پَے، راتھ اوس ہیٚر پور یُک اکھ نفر وَنان زِتمن چھِ تم ووکھ شال متے مٹی بہٕ کیاہ وَنے۔ تم چھِ نہٕ گاشس تہٕ کھوژان تہٕ نہٕ ڈنڈن۔

علی: ہا، مےٚ گوٚژھ اکھ شال نظرِ گژھُن، اِدِ ہاوَے بہٕ علی وانٹھ کس چھِ ونان؟

(أتھی منٛز چھےٚ شالہٕ ٹُنگہٕ دُورِ گژھان)

علی: (بُزِ دِل اندازس منٛز تھوٚ دووتھان) اکھ ڈنڈ ٹاس کڈان تہٕ کرٕ بکھ دِوان۔ ہوشیار، خبردار..... ہوشیار، خبردار۔

گُلہٕ: گُلہٕ تہٕ چھُ ضرور کران۔ ہوشیار، خبردار۔ (ڈنڈ ٹاس زورِ کڈان)

علی: (واپس بہان) بیأرِ گوٚژھ کانہٕ شال پکُن۔ اِدِ ہاوَے بہٕ نِکرأ وِتھ تھاون۔ اِدِلگہٕ گأمی گامس پَے زِعلی وانٹھ کس چھِ ونان؟

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

گُلہٕ: خدابوٚزی تن اَمس ڈلی تن سون کُن وَتھ، میأنٛ زنان تھاو بس نکہ نورٕ کرِتھ۔ اَدِ ہیٚیہٕ نہٕ زانہہ تہٕ سأنس مُرِس کیاہ، سأنس گامس کُن ناو۔

علی: (پیتہٕ) اُسی بہموتتھے پأٹھی راٚچھ کرنہٕ۔ پگاہ وَنو سارِنے گاہٕ مکبن زِاکھا اکھ نفر تھاوِن سارُ ونٛدِ باپتھ۔

گُلہٕ: یہٕ کیاہ ساؤنتھ ژٕے اصل کتھ۔ اَدِ کیاہ اُسی زٕ کیا زِ زالو راتس نِنٛدر۔ اکھتُے ژٕینو نہٕ راٚ ژٕہُنٛد وُنٛدُرتہٕ۔

علی: گُلہٕ گلوانا۔ ژٕے تہٕ میٚے یوت چھاپوٚتی۔ سارِنے ہَے چھِکھ۔ کیا زِ کرن نہٕ راٚچھ!

گُلہٕ: بالکل۔ یہٕ کیاہ ؤنتھ ژٕے اَرداہ آنہٕ کتھ۔ سارِنے ہَے چھِکھ پوٚتی .....!

خجہٕ: اُتھی مٹز چھے خجہٕ ودان ودان پھرن ژٕٹھ یوان۔

ہَے کیاہ گوم۔ تاون پیوم۔ شالن نیو نم پہل ہیو وو زُل کو کُر۔

ہَے کیاہ گوم؟ وو ذی کیاہ کرٕ ہٕ.....؟

علی: یہٕ کپأرٕی؟

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

گُلہٕ: کُس کو کُر؟

خجہٕ: سُے وو زُل۔ یُس مےٚ ستۍ ستۍ اوس پکان۔

گُلہٕ: کُس، وو زُل ہَے؟ یُس ہَے مےٚ ستۍ کتھہٕ اوس کران؟

خجہٕ: اَد کیاہ سَے وَنان؟ ہَے کیاہ گوم؟ تاون پیوم۔

گُلہٕ: کپأرِ ژٚول شال۔ بہٕ ہَے نِکراون۔ اَز نَے تراون نہٕ بہٕ۔ ہیا شالہٕ دَلا، اَز نا تراوتھ نہٕ کینہٕ۔ اَز ہاچھ خوٚن۔ ژٚے نیوٚ تھنامےٚ وو زُل کو کُر۔ کتھہٕ کرِوٚن کو کُر.....!

گُلہٕ: (گُلہٕ چھُ یی ونان ونان اکہٕ وِنگہٕ کِنۍ دوان)

خجہٕ: ہَے کیاہ گوم، تاون پیوم، بہٕ اُسن یہٕ خوٚنہٕ ستۍ رچھان۔ ہَے کیاہ گوم..... ژھپ دِتھ ژٚولُم شال ہتھ۔ ہَے کیاہ گوم۔ وونی کیاہ کرِ.....؟

علی: شال اوسا کِنہٕ بیٚہٕ کانہٕ بلاے؟

زوُنہٕ: (دوان دوان اژان) کیاہ دٚلیل؟ (خجس نالہٕ موٚت کران)

خجہٕ: ہَتے زونے تاوَن ہَے پیوم۔ اَز ہَے کُرنم شالن ژِھم تہٕ سُہ وو زُل کو کُر ہَے نیوٚنم۔ بہٕ ہَے اُسس اُمس رچھِ دَچھِ کران۔

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

یہِ ہَے اوس مےٚ خانہٕ مول۔

زوٗنہٕ: (ودان) ہَے کیاہ گوم۔ ہَتے سُہ وہ زُل کوٗکر کوتاہ خوش اوس مےٚ کران۔ دوہس اوس آسان بچورمیأنس آنگنس منٛز گنٛدان۔

خجہٕ: خجس چھُ لی ونان ونان غش یوان تہٕ سو چھےٚ اَتھٕ موٗران موٗران پتھر پیوٗان۔ ہَے کیاہ گوم؟

علی: پکھ یہِ ژانُن اندر۔ بچارِتاوَن پیوس۔

زوٗنہٕ: اَدکیاہ۔ بچارِ پیوس اَزتاون۔ پیٹھہٕ اوسُس سُہ کوٗکر أمس پننہٕ پانہٕ کھوتہٕ ٹوٹھ۔ یہِ أس نہٕ تمٕس أچھ پیٹھ مُچھ زِرناوان۔ بہٕ کیاہ وَنے ہیٚتہٕ گُنہٕ پھل موٹھ بنہٕ ہس سوأس أمس کھیاوناوان۔

علی: دوٚپ مے پکھ کرتھس۔ بچأر.....!

زوٗنہٕ: یہِ گُلہٕ کوٚت گوو.....؟

علی: سُہ ہَے دراوشالس ژھانڈنہٕ۔ بچورکرِ کیاہ؟

(دوشوے چھِ خجس اندر وِنگہٕ کُن ژانان)

light off

زوٗنہٕ: زوٗنہٕ چھےٚ audience منٛز پکان تہٕ بٹی بٹی کران۔

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

بُطی بُطی ..... خبریم میأنی بطخ پوٚتی کوٚت گے؟ خبر کتھ گُن گے؟

بُطی بُطی ..... شاباش۔ امایہِ زرد بطُخ نے چھُنہٕ گُنے۔ خبر کوٚت گووٚ؟

(سٹچس پیٹھ کھسان) سأری بطخ چھِ، اما پوزیہِ زرد بطخ نے چھُنہٕ گُنی۔ (اورِ یور سٹچس کران) ہتے شمے، زیبا..... یہِ سون بطُخ مَے لوٚ گمُت تُہند بن بطخن ستی۔ یہِ ہَے چھُ بچور سیوٚد۔

خجہِ: (خوجہِ یوان) ژٕ کہو زُونوژ ھانڈان؟

زوُنہٕ: ہتو کیاہ وَنے۔ بطخ آیم، یہِ زرد بطُخ آونہٕ کیتہ۔ خبر شمنبن بطخن یا زیبہٕ نبن بطخن ستی ماچھُ لوٚ گمُت۔ وونی کیاہ کرٕ.....؟

خجہِ: ہتو بہٕ اُسس تتھی، مےٚ گوونہٕ نظرِ کیتہ۔ یا گووے چھُنہٕ پے چون زرد بطُخ۔ یُس ہو پان ئلی ئلی چھُ پکناوان۔ پیٹھہٕ چھُ مےٚ سُہ تیوٚت خوش لگان۔ بچور سیوٚد۔

زوُنہٕ: ہتو لُجسس بلاے۔ پیٹھہٕ بچور یہِ سیوٚد۔ نہ چھُ کأنسہِ پتہٕ دوران تہٕ نہ پھل پھُلس پیٹھ کأنسہِ ستی ژُوان۔

خجہِ: ہتو کہو چھکھ وَنان، یا گووے چھُم نہٕ۔ سُہ نے زانہِ نہٕ کأنسہِ ہندِس مُرس منز اَژُن۔ ژھوپہٕ دَم کُرتھ چھُ پکان۔

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

زونہٕ: تی چھس بہٕ پرتھ کأنسہٕ وَنان۔

خجہٕ: گوڑ ہتو بہٕ کیاہ وَنے۔ مےٚ ہے وونُل کو کُر بچور شالن مَرِ منٛز نیو تَمہٕ دوہ۔ مےٚ چھُ تنہٕ أچھ گاش لُوسمُت۔ بہٕ کیاہ وَنے؟

زونہٕ: ہتو کہو چھکھ وَنان۔ مےٚ چھےٚ شراکہٕ وَسان۔ دریاوٕ منٛز کھوٚت ٹھیک پأٹھ۔ ہنگہٕ تہٕ منگہٕ گو وغأب۔

خجہٕ: گوڑ بہٕ وَنے پوٚز۔ مےٚ چھُے نہٕ یمن بطخ پوٚتبن پیٹھ بھروسہٕ۔

زونہٕ: ہتو خجو کہو چھکھ وَنان۔ مےٚ نَے زانہہ تہٕ بطخ پوٚت اوٕر یور گوو۔ کُنے دورِ اوس اَلہٕ غأبہٕ شمنبن بطخن ٕستی لگان۔ صُبس اوس نِکہِ نِکہِ گاشہٕ بُطی بُطی کران واپس پننس مُرس منٛز یوان۔

خجہٕ: تیلہِ ماچھے تمن ٕستی لوٚ گُمت۔

زونہٕ: تی بوٚزی تن خوداے۔ تمنے ٕستی أسی تن۔

علی: کیاہ دٕلیل؟ ژٕ کیا زِ پریشان؟

زونہٕ: ژٕے کیاہ، ژٕے ماچھے کانہہ فکر؟ زرد بطٚخ چھُنہٕ کُنہِ۔

علی: آسہٕ کأنسہٕ ہنڈ بن بطخن ٕستی۔

خجہٕ: تی چھسے ونان مےٚ چھُ باسان تو ہی وُچھتو شمنبن بطخ پوٚتبن ٕستی۔

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

علی: تلے پکھ تیلہِ جل جل۔ پتہِ گژھِ شام، شام پتی کیاہ ژھانڈون؟
(دوشوے چھِ اندر اَژان)

خبرِ: بہ کیاہ وَنہِ اَمس زونہِ۔ متے آستکھ یم بطخ پوتی رچھان۔ گوڈ
مے ہَے نیوٗمَر منزِ شالن وہ وُل نارِ تیک ہیوٗ کو کُر۔ بچور میانی
پاٹھی سیوٗ دتہِ ساد۔ حالانکہ زانہہ تہِ چھُن نہِ کانسہِ ستی جنگ
کوٗ رمُت۔ کیاہ شوٗبہِ وِنی اَس تمس موٗل۔ پھل یلہِ کھوٗان
اوس موٗل اَسس زمینس ستی لگان۔ زن آسس بانگہِ وِزِ رونہِ
وَزان۔ کوکروٗ کوٗں۔ زیوٗٹھ شہہ اوس ہوٗان بانگہِ وِزِ۔
(وَدان وَدان) یاد چھُم تمی سنز بانگ پوٗان زٗدی چھِم جگرس
گژھان۔

زوٗنہِ: (وَدان وَدان) ہَے کیاہ گوم۔ نجے تاون پیوم۔ زرد بطخ
چھُم کَمہِ تام بلایہِ نیوٗمُت۔

علی: مے چھُ باسان دوہلی چھُس شال اوسمُت زاگہِ، تہِ چھُنس
ظاہر کُنی تھُھ دِژہژ۔

خبرِ: ہَے ترٹھ وٗژھ اَمس شالس۔ یہِ ہَے کُھلیو وزیادِ۔

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

زونہٕ: ہٕے کیاہ گوم۔ تاون پیوم۔ سأرِ ہے ژھونڈُم، وتن دٚریاون تہٕ گرٕ پتہٕ گرٕژھونڈُم۔ کُنہٕ چھُم نہٕ اَتھِ یوان۔ میانہٕ زرد بطخو!

خجہٕ: ہتومہٕ وَدزُونے۔ اَتھ کیاہ کرو۔ ژٕے وُچھتھ نا، مےٚ ہٕے کُنے ووزُل کو کُر نیوٚن مرِ منٚز۔ بچور.....

زونہٕ: بہٕ کیاہ وَنے یہٕ بطخ کوتاہ خوش اوسُم کران۔ دوہس اوسُم نہٕ پتہٕ پتہٕ پھیران۔ کُنے آلو اَسس دریاوٚ منٚز کڈان، دوان دوان اوسُم سأری بطخ اَنان۔ بہٕ کیاہ وَنے، مےٚ کیاہ گوم۔ ہامیانہٕ زرد بطخو.....!

خجہٕ: ہتو اَمہٕ ودنہٕ تلہٕ کیاہ نیری۔ ژٕے چھے نا پے، بہٕ ہٕے دوہس راتس اُسس وَدان۔ اِدمےٚ آوٚ واپس پٹُن ووزُل کو کُر۔

گُلہٕ: کیاہ دلیل، خأرٕے چھا؟

خجہٕ: تیمٚس زونہٕ بچارِ نیو کُمٚ تام بلایہٕ سُہ زرد بطخ۔

گُلہٕ: ہٕے ہٕے، تیمٚس تاج اوسُس کلس پیٹھ؟

خجہٕ: سُے، بچارِ اوسُس کُنے بطخ۔ یُس ژٕے تہٕ اوسُے خوش کران۔

گُلہٕ: اچھا، آسہٕ کأنسہٕ ہنٚدِس گرس منٚز ژلہٕ لارِ منٚز گومُت۔ تِکیا زِ اَتہٕ

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

اُس نا کیا ہتام چھگ گاٗمژ۔ دپان اوٚر یور چھِ گاٗمکی بطخ پوٚتی لگی ٔمتی۔

خجہٕ: نہ۔ بچارِ ہَے سیوٚ دپاٗٹھی دریاوٚ منٛز کھوٚت۔ پھل موٹھ تہٕ ہَے چھن کھیٚمژ۔ آنگن منٛز چھَس ظاٗہر گمہٕ تام بلایہٕ تھپھ دِژمژ۔

گُلہٕ: مےٚ چھُ باسان اُسی تہٕ دِمواوٚر یور نظر۔ بنان چھُ.....

خجہٕ: اَدٕ کیاہ۔ بچارِ تاون پیوس۔ وُہر وٗاژس اُمس بطخس رچھان۔ مرن دادِ کھوتہٕ چھُ یہٕ راون دود.....!

گُلہٕ: اَدٕ کیاہ۔ مُرتھ چھَس پے، موٚد۔ اما پوز راٗوتھ کیاہ کرِ۔ یہٕ چھُ وٗانجہٕ پیٹھ دَزٕ وُن تیوٚ نگُل تہٕ روزِ وُمرِ وُمراتن۔

(گُلہٕ تہٕ خجہٕ چھِ اندر اَژان تہٕ علی چھُ زوٚنس اَنان)

علی: (ودان ودان) اَہنی ووٚنی کیاہ کرو۔ ژکہٕ مان اُسی چھِ بدقسمت۔ نَتہٕ ہَے گو ویوٚت کال اُمس رچھان۔ اُسی ہَے نٛی چھِ ژکہٕ بدقسمت۔

زوٚنہٕ: (وَنہٕ ون کران) ہَے کیاہ گوم؟ بہٕ اُسہٕ سن کھونہٕ کھونہٕ۔ تاون پیوم ہَے ہَے۔

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

علی: ہتے اَمہِ ونہِ وَنہِ تل کیاہ نیری؟ بہِ ہے چھُس دپان خبر اَمہِ دریاوِ اپور ماگوو؟

زونہِ: مےٚ ہَے وُچھ پانہِ واپس یوان۔ پھل کھوان۔

(ونہِ وان ونہِ وان) مےٚ وُچھ پانہِ آنگن منز پھل کھوان۔

بہِ چھُس دپان یہِ کیُتھ تاون پیوم؟

علی: (اَکس کوٗنس کُن گژھان) مےٚ ہَے تمٔ سُنٛد برونتھ گژھان۔

زونہِ: مےٚ تہِ چھم برآنتٔ گژھان۔ زن آنگن منز اَژان تہِ پنٛنٛ گردن نژناوِتھ مےٚ وَنان، مےٚ دی پھل۔ مےٚ چھےٚ سخ بوچھِ لٔجمژ۔

(بیٚیہِ ونہِ وان).....

علی: ژےٚ وَنیو ومےٚ، وونی ناے تراوون یہِ نبر۔ سارِنے چھےٚ اَمس پیٹھ نظر، اَدِ ژماچھکھ یورُک مانان۔

زونہِ: اَمس اَسم ناہَل باتے بطخن ستؔ۔ بہِ کیاہ کرِ ہا۔ ہَے کیاہ گوم؟

علی: وولہِ بیٚیہِ دِمونظر غفارِ جوٗن۔ بنان چھوٗتھنٛدبن بطخن ستؔ ما آسہِ۔

زونہِ: پکھ تیٚلہِ جل جل۔ ہَے کیاہ گوم؟ شریف زرد بطخ گوم ہنگہِ تہِ منگہِ غاٗب۔

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

(دوشوے چھِ اَندراَژان تہٕ light چھےٚ آف گژھان)

گُلہٕ: (شراتہٕ ہوٚت) ہیا علی وانٹھا۔ تلا نبر نیر۔

علی: (نبر نیران) ژٕ کہو چھُکھ ہنگن میژٕ لدِ تھ؟ گُلہٕ گلوانا۔

گُلہٕ: دوٚپ مے نا، ژٕے آسی رائے وولوہتو، بہٕ ما کھوژٕے۔ بہٕ نا چھُس نہٕ کھوژان کأنسہٕ۔

علی: ژٕ کتھ پٹھ چھُکھ صُجأے صُجأے یے ہوٚنٕ کربکہٕ دِوان۔

گُلہٕ: دِمہٕ نا۔ راتھ اوسُکھ ژُورِژُورِ شالن سون کُن چھگ دِوان۔

علی: ہیا گُلہٕ وانٹھا۔ یہٕ چھُکھا ژٕ پنٕنٕ پام مےٚ دِوان۔ زوٚن ہا أس یہٕ سورُے دارِ کھرٕ یہٕ پہٕ کنٕ وُچھان زِ پنٕنس مُرس کتھہٕ کنٕ اوسُکھ رأچھ کرِتھ، سون کُن شالن چھگ دِوان۔ مےٚ چھُکھا ونان؟

زوٚنہٕ: (نبر نیران) ہیا گُلہٕ گلوانا۔ مےٚ ہا وَنان زوٚنہٕ لڑأے۔ بہٕ ہا چھُس لڑأے مُلہٕ ہوٚان۔ ژٕے آسی رائے بہٕ ما بچاو کھ پنٕنٕ پوٚتی تہٕ لُکہٕ ہنٕدٕ دِکھ چھیٚہٕ۔ تم چھے رایہٕ۔ مےٚ ہا چھِ توٚے پنٕنس مُرس ژٕ گُلف لأ گتھ۔

(خجہٕ نیران)

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

خجہِ: ہتے زوٗنہٕ لڑٲیٲ۔ ژٕ کس چھکھ کھوژ ناوان؟ مےٚ نجس؟ بہٕ ہَے چھَس ہتس شالس برابر کُنی۔ ژٕے ماچھے پَے وولوہو۔

زوٗنہٕ: ژٕے ماچھے پَے وولوہو۔

خجہِ: اَدِ ہَے چھِتھ ژٕ ژٕ کُلف مُرِس تھاوٗمتی۔ ژٕ کس چھکھ یوٕر کھوژ ناوان۔ بیٚتہِ کھوژی نہٕ کانہہ۔ تِم چھے رایہِ.....!

زوٗنہٕ: ژٕے ما آسی رائے یوٕر ما کھوژی کانہہ؟

علی: ہتے مُے ون کانسہِ۔ اَزہَے روزِ بہٕ پانہٕ زاگہِ یمن شالن۔ بہٕ تہِ وُچھِ سانِس آنگنس منز کتھہٕ کُنی اژن۔

زوٗنہٕ: (لأگتھ) اَزہَے روزِ بہٕ زاگہِ۔ تِمن ہاچھُ یہنٛدِس مُرِس پیٹھ ٹکھ پیومُت۔ یورکتہِ اژن۔ تِمن چھُ یہنٛدِس آنگنس منز راتھ کیُتھ گتھ آسان کران۔

خجہِ: سانِس آنگنس لگن بلاے۔ تِمن ہے چھِ یہنٛدِس سفید ٹیچل کو کرس پیٹھ نظر دراصل۔ توٗے چھِ تِمس ژھانڈان۔

زوٗنہٕ: آو، تمٕ یہنٛدِ دِکھ بلاے تہٕ برکر۔ سُہ بچور چھُ مےٚ اندرٕ کُنی مُرِس منز بند تھوومُت۔ مےٚ چھے پےٚ تِمس چھِ گامہٕ وٲلکی تہٕ زاگان۔

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

اوترے اُسس کمی تام جانہٕ مرگن پکھِ کُنی لایٖمژ۔ تمُس پُھٹ نر۔

خجہِ: ہتے پھُچے نرِ پانس۔ مےٚ کتھے چھکھ ونان۔

زوٗنہٕ: ہتے خجے۔ ژٕے کتہِ وٚونمے۔ مےٚ دوٚپ تیمٚ کُنی لائِس، تمُس گُرٹھی تن کُنی گُنی۔ وَنس نا؟

خجہِ: یم وو ہوٕمے آس کران کائنسہِ بروٚنہہ کنہِ۔ یم ہَے گرٹھنے پانس۔

زوٗنہٕ: میائِنس پأزارس۔ مےٚ تلہِ پٚتس گرین.....!

خجہِ: میانہِ کھلرِ۔ مےٚ نہٕ گرٹھن کمو کمو وو ہوَ وَستی گرین۔ وونی گے ہم ژٕ تالہِ زأوِج۔

زوٗنہٕ: تالہِ زأوِج چھکھ ژٕ۔ بہٕ نہٕ کینہہ۔ یورنہٕ یم روب کینہہ۔

علی: ہیا گُلہِ وانٹھا ہرگاہ مےٚ بوٗزے زِ شالن أستھ سون کُن چھگ دِژٕمژ، بہٕ نِکر اوَتھ!

گُلہِ: ژٕ تہِ تھاویاد، ہرگاہ مےٚ اشفا گوٗے زِ یورکُن کیاہ وُ چھتھ دولہِ میائِنس سفید کوکرس کُن یا میائِنس مُرس کُن، یاد تھاوٗی زِ بہٕ ٹکراوتھ۔ پکہِ ہتے خجے گرِ واپس۔ یم کوکر بچاری ہَے آسن پُھرٹی گاٗمتی۔

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

زونہٕ: ہتے خبہٕ کانی، یادتھاوی زِہرگاہ میانس سفید ٹیچل کوکرس کینہہ گوٚے، تمچ ذِمہٕ وار چھکھ ژ۔ بہٕ برناوتھ تھانس۔

خبہٕ: ہتے نیرِ گژھِ رَ چھِ بطخ پوٚتی۔ کوکر پوٚتی کتی چھی ژٕے تگان رچھنی۔

زونہٕ: تِتہٕ ہے ہاوَے، مےٚ چھا تگان کوکر رچھنی کِنہٕ نہ؟

خبہٕ: ہتے چانہٕ وودِ ستی موٚدی سارِ ہے گامس کوکر۔ مےٚ کتھے وَنکھ؟

زونہٕ: میانہٕ وودِ ستی؟ وود ہے گے چانہٕ تمہٕ لوکتہٕ مرمنز ظاہر، یتھ پھکہٕ گاند چھےٚ آسان۔ میون موٚر ہے وُچھکھ، سُہ ہے چھُ چھُلِتھ چھُکِتھ آسان!

خبہٕ: آ، تہٕ ہے چھم پے۔ گژھ اَژ اَندر۔ وونی لگی ژھٹھ.....!

زونہٕ: ژھٹھ ہے لگی پانس۔ یہٕ ژانُن اَندر، پتہٕ چھے رأتی راتس ژاس کران۔ سورُے گام چھ آسان أمی ہِندِ ژاسہٕ ستی ہُشارے۔

علی: ہتے پکہٕ وونی، ژیر ہے گوم۔ مےٚ ہے تھوٚ وأمس نکھہٕ وأ لتھ۔

زونہٕ: (اَندر اَژان تہٕ تلہٕ پوٚت ہاوان)

گُلہٕ: مےٚ وُنس کہنی۔ وونی ہے روز وأسی پنِس پنِس مُرس رأچھ، تہٕ وُچھو کُس چھُ شالن چھگ دِوان یا اوٚنگجہٕ ستی ہاوان۔ پکھ پانس۔

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

خجہٕ: نہ، وُچھ یہٕ کوس بلاے چھےٚ۔ سیوٚ دچھےٚ یہٕ تہمت لاگان۔ پیٹھہٕ وُنی کیس حالتھ خراب۔ کانہہ نہٕ کأنسہٕ پزٕ ژھان.....

یہٕ ماچھُ جان.....!!

گُلہٕ: (اَتھس تھپھ کران) دوٚپ مے نا، پکہٕ پانس۔ مٔے آس کأنسہٕ ہنزٕن کتھن گن دِوان۔ بہٕ ہَے وُٹھکاوہن یہٕ علی وانٹھ ژےٚ برونہہ کُنی أکس مِنٹس منز۔ اماپوزمےٚ دوٚپ أسی نس أزی کِس معأفی۔ نتہٕ.....

(دوشوے چھِ اندر اَژان)

(light چھےٚ آف گژھان)

رأژ ہُنٕد تاثر چھُ سٹچس پیٹھ تہٕ دوشوے چھِ پنٕس پنٕس طرفس روند دِوان۔ ہوشیار، خبردار اہو.....!

علی: (پانس ودان) ژ کیا زِ چھُکھ ودان۔ اَد بچے یہٕ اَسہٕ زے پوٚتی ؟

زوٚنہٕ: مےٚ چھُ پھیران یمن کجا بن ہُنٕد۔ کمہٕ لولہٕ سان أنتھ ژےٚ۔

علی: وونی کیاہ کرو؟ ژ کہٕ چھِ أسی بدقسمت۔ نتہٕ کِمس چھِ تتھہٕ پأٹھی پوٚتی شال یا گانٹھ نوان۔

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

زونہٕ: مےٚ چھُ یاد پھوان سو ککو کوٚ ءکرتہٕ تٔمٔ ہٕنٛدٕ ی پوٚتی ۔ کوکرِ ہٕنٛدٕ ی پأٹھی أسِم رٕ چھمتی ۔

علی: مےٚ مٔ وَن زونے ۔ مےٚ چھےٚ جگرس شرا کہٕ وَسان ۔

زونہٕ: وائے کیاہ گوم خودایو ۔

علی: تلَے مہ ترا وووش ۔ ہوشیار، خبردار.....!

گُلہٕ: (اورِ یور چکر کُرتھ) اَز گوٚ ژُھم یہِ شال اَتھِ لگُن ۔

خجہِ: وونی فأیدِ کیاہ؟ یہِ أمِس کرُن اوس تہِ کوٚ رُن ۔

گُلہٕ: اَہنہِ خجے، ژٕ چھکھ پوٚز وَنان ۔ موژان موژان موژ یے اَسہِ زٕ کوکر ۔

خجہِ: ہَے جگرس چھم کرائے ۔ کم رأژتہِ دوہ گیم یمن رأ چھ کران کران ڈأ کی ۔ (وووش ترا وان) وائے.....!

گُلہٕ: ہتے یاد چھُم پھوان زِ کتھہٕ کُنی اوٚن مےٚ یہِ کجابہٕ ۔

خجہِ: مےٚ کتھ چھُکھ وَنان، یا گو وپے چھُم نہٕ ۔

گُلہٕ: اَد مےٚ دوٚپ پوٚتی کھیوٚل آسسم آنگنس منز ۔

خجہِ: خبر کمی ہٕنز نظر لجم ۔ نَتہِ ہنگہِ تہِ منگہِ کیا زِ متیو وسأنس گامس منز یہِ شال ۔

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

علی: مےٚ ہَے چھُ زونے باسان یہِ چھُنہٕ شال۔ یہِ ماچھُ تُرٕنژٕ اَسہِ گامس منز متیٖومُت، تہٕ اَسہِ چھَنہٕ یہِ پَے۔ ٹھہر یہِ پرٕژَھے اَمِس گُلہٕ گلوانس۔ اَمِس چھےٚ پَے آسان۔ ہیا گُلہٕ گلوانا؟

گُلہٕ: کہِو علی وانٹھا؟

علی: اَسہِ ما گامس تُرٕنژھ متیومُت؟ اَسی چھِ شالس خطادِوان!

گُلہٕ: ہانہہ۔ ژیٚے یہِ اَرداہ آنہٕ کتھ ژُنتھ۔ مےٚ تہٕ چھُ باسان تی۔ تِکیا زِہنگہٕ تہٕ منگہٕ کیا زِگرٕھن مربومنز کو کرغاب۔

علی: بیٖیہِ وَنے نا بیا کھ کتھ۔ نہ چھےٚ کُنہِ کو کرٕ ہنز تیرٕ تہٕ نہ کلہٕ ٹھوٗل تہٕ نہ خوٗنہٕ چھِکھ۔

گُلہٕ: ہیا علی یا۔ یہِ کیا باوٗنتھ ژے بیا کھ مطلبچ کتھ۔ شال بیٖلہِ نوان چھُ، سُہ چھُ گوڈنبتھ کلس تھسھ دِوان۔ توتہٕ چھُ تیرٕ بوٗک کھنڈ مُرس اندر ژھرٹہٕ ژھرٹھ کرنہٕ وِزِ آسان درامُت۔ ہرگاہ کآر وُٹھبس، خوٗن چھُ آسان وٗسی پیومُت۔

خجہِ: زوٗنے، مُے وَدزیادِ۔ وودنی کیاہ کرواتھ سِتمس۔

زوٗنہٕ: مےٚ نہ رُودُم کُنہِ بطُخ تہٕ نہ کُنہِ کو کر۔ وودنی چھم مسامساز ماژکریل۔

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

خجہٕ: مےٚ تہٕ گُرٕ۔ مےٚ تہٕ چھٕ تم ژ ماژ کریل۔ خودا گوٚژھووٕی تمن رَچھُن۔

زوٗنہٕ: (ووان ووان)..... ہے کیاہ گوم۔

أتھی منز چھٕ کرٕ بکھ گرٕ ھان۔ شال ہو، ترونرٕ ہو.....

علی: ونان اوس سَے نا؟

گُلہٕ: ژاوسُکھ پوٚزوَنان!

علی: سأرِ ہے گامس چھُ کرٕ بکہٕ ناد۔ وولہٕ نظر دِمو۔

گُلہٕ: پکھ جل جل۔

دوشوے چھٕ سٹیج پٹھہٕ بون وَسان تہٕ audience منٚزی پکان۔

زوٗنہٕ: بہٕ چھَسے کھوژان۔

خجہٕ: کینہٕ نو چھُنہٕ پرواے۔ شال ہرگاہ اوس، بہٕ ژلس گردن۔

زوٗنہٕ: دپان چھِنا ترونرٕ چھُ راتھ کیُتھ پھیران۔

خجہٕ: تمٚس تہٕ وُٹھ بہٕ کار۔

علی: زونے جل جل یہٕ۔ (کرٕ بکھ دِوان)

گُلہٕ: ہتے خجے۔ جل جل یِتہٕ۔ دپان ہَے یِپأرِی چھٕ تم شال۔

(دوشوے چھٕ audience کنٚ دوران)

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

کینژن سیکنڈن چھُ stage خالی روزان تہٕ audience چھُ شور بوزان۔

ہیاپأری ہا، ہو..... ہیاہیاپأری ہا..... ژوٚل ہا.....

ہیاخودایا..... یہٕ کیتھ تاون پیوٚو؟ کُنہٕ کانہہ چھُنا خودایو.....؟

(دو یوونگو کنٛی چھےٚ زوٚنہٕ تہٕ خجہٕ پاگل اندازس منٛز نیران)

خجہٕ: مےٚ نیگھ سأری پوٚتی تہٕ کوکر۔ (اسن کھنگالہٕ تراوان)

زوٚنہٕ: اَلے، مےٚ تہٕ چھکھ تم زٕنمتی۔ (اسن کھنگالہٕ تراوان)

خجہٕ: مےٚ چھِ دوشوے کجابہٕ خالی۔ (اسن کھنگالہٕ تراوان)

زوٚنہٕ: مےٚ چھُنہٕ ووٚنی کہٕنی موٚر، یُس تمو پرأتھ چھُ نیوٚمت۔ نہ کُنہٕ کُلف تہٕ نہ کُنہٕ کوٚنز۔ (اسن کھنگالہٕ تراوان)

علی: علی چھُ سٹیجس پیٹھ یوان ژھٕنتھ پھبرن تہٕ أچھن نہٕ زن گاش تہٕ وارٕ وارٕ أکس کوٚنس منٛز کوٚٹھی وٚٹھ بہان۔

گُلہٕ: گُلہٕ تہٕ چھُ وارٕ وارٕ أنی ہٕندی پأٹھی یوان تہٕ أکس کوٚنس منٛز کوٚٹھی وٚٹھ بہان۔

زوٚنہٕ: شروٚنی کری اوہو۔ شروٚنی کری ہٕنگرے نرلولو۔ لأنی ژوٚردژاو

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

سُلہِ گرِلولو۔

خجہِ: سونہِ چھے وَنہِ وان چنگہِ تَے سازوآ کھوشہرِ شیرازو۔

آ کھوشہر شیرازو.....

دوشوے چھےٚ نژان تہِ وَنہِ وان۔

زوُنہِ: ژٕ کے سونہِ میانہِ بربم دِتھ نیوٗ نکھو، ژٕے کہو گیی میأنٕی دے۔

دوشوے: نادلایے میانے یوسفوو ولو، نادلایے میانہِ یوسفوو ولو۔

علی: علی چھُ کلہِ کوٚٹھس منٛز ژٕھنان تہِ still دِوان ژٕرِ پوٚپ کران دوشوے۔

اَسہِ نوش آیہِ خوش گُذران

اَسہِ نوش آیہِ خوش گُذران

گُلہِ: گُلہِ تہِ چھُ وارِ وارِ کلہِ کوٚٹھس منٛز تھاوان۔

خجہِ: مٹھائی لے لوہاں جی۔

زوُنہِ: ژٕے سوٗٹ تہِ مے ماکینہہ۔

خجہِ: ژٕے تہِ اَنے لولو۔

زوُنہِ: مُتٕی کران تہِ وٗسی چھےٚ دوشوے پہوان تہِ still دوان۔

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

اَرژِ کالہٕ

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

یتھ ڈراماہس منٛز کردارن ہٕنٛز زان:

۱/ اَرژِ کالہٕ.....وأنس 60 روٚڑی تام

۲/ ژٕچھن نفر.....وأنس 50 روٚڑی تام

۳/ کھوٚڑ نفر.....وأنس 45 روٚڑی تام

۴/ سُبحان نأید.....مُرِتھ زَن زِندٕ گژھان

اَمہٕ علاوٕ چھِ زٕ گروپ، شیٖیہٕ پیٹھہٕ أٹھ نفرن تام

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

سٹیج کِس پٔتی مِس ہِصس پٹھ چھُ اکھ کجابہٕ تہٕ یتھ پٹھ زٕ کجابہٕ
چھِ اکھ اُکس پٹھ اکھ تخت ہیوٗ بناوٕنہٕ آمُت ۔ ژٕچھِنی تہٕ کھوٗڑی چھِ زٕ
لوٗ کٹ پھُتی ۔ تریشوٗنی پٹھ چھِ سپاٹ لائٹنگ کرنہٕ آمٕژ ۔ کجابہٕ تختس پٹھ
چھےٚ اکھ مخمل ژادر سجاوٕنہٕ آمٕژ ، تہٕ پھتبن دوٗن پٹھ تہٕ زٕ لوٗ کچھِ خوبصورت
ژادرٕ ۔ پس منظرس منٛز چھُ پردٕ دوٗتھنہٕ برٕوٗنہٕ ژرِ پوٚپ گژھان یُس
توٗ تام جاری چھُ روزان یوٚ تام پردٕ تہٕ چھُ دوٗتھان ، تہٕ زٕ نفر ٹائی سوٹ
لإٔ گتھ تختس پٹھ گرد چھِ دوٗتھراوان تہٕ زیوٚ ستی تہٕ صاف کران ۔ یمن
دوٗشوٗنی نفرن چھےٚ واریاہ مان مان لگان تہٕ یی کران کران چھُ یمن زیوٚ
کٔنی خوٗن وَسان ، تہٕ اُتھی ستی چھُ اکھ نفر کلس ہنگ لإٔ گتھ تہٕ کاٹھی
لإٔ گتھ مگر پان نٹھہٕ نوٗن ہٹھ اَژان ۔ دوٗشوے چھِ زورٕ زورٕ خوٗن وسان
وسان دوٗنی وَتہٕ پھیشان (پس منظرس منٛز چھُ زورٕ زورٕ ژرِ پوٚپ
گژھان) تہٕ پتہٕ چھِ دوٗشوے ہیرِ پودٕ ٹھ تختس نِش روزان ۔ تہٕ نفر
چھِ گراہ ژٕچھِنی کٔنی تہٕ گراہ کھوٗڑی کٔنی تختس پٹھ کھسنچ کوشش کران ۔ اما پوز
سُہ چھُ زَن وٗسی پوٚان تہٕ دوٗشوے نفر چھِ پٹُن پان شیران تہٕ زورٕ زورٕ
اَتھ زٕ مینس دِوان تہٕ تیمٕہ کتھہٕ ہنٛز باوَتھ کران زِ ہنگل نفر گوٚژھ

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

ٹھیک پأٹھی تختس تام واتُن ۔ (ژرِ پوٚپ چھُ وونی ہنالوٚت گژھان تہٕ
یٚلہِ ہنگل نفر تختس کھسان چھُ، ژرِ پوٚپ چھُ وونی زورِ زورِ گژھان ۔
تَمہِ پتہٕ چھِ دوشوے نفر پننو زیٚوَ وٚستی ہنگل نفرِ ہِندی کھور پھیشان ۔
ژرِ پوٚپ چھُ ہیٚرِ تیز گژھان)

ارژ کالہٕ : شاباش ۔ کانہہ ماوس آمُت ۔

ڈٚچھُن نفر: جناب، تم أسی وَنان ۔

کھوٗرنفر : جناب، تم تہِ أسی وَنان ۔

ارژ کالہٕ : کیاہ أسی وَنان؟

ڈٚچھُن نفر: دپان أسی أسہِ أس تواریخ پرژھنی ۔

کھوٗرنفر : تم تہِ جناب أسی تی وَنان ۔

ارژ کالہٕ : اسن کھنگالہٕ تر أوتھ ۔ تواریخ..... ہٕ چھُس تواریخ
سأرے زانان ۔ مےٚ برابر کُس چھُ؟

دوشوے نفر: کہنی نہٕ جناب ۔

ارژ کالہٕ : ہٕ چھُس ارژ کالہٕ ۔ مےٚ چُھ پُنُن پان خوش کران ۔ واریاہ
خوش کران ۔ مےٚ چھِ باقی سأری کھران ۔

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

(اسن کھنگالہٕ تراوان)

دوشوے نفر: گوڑ جناب کوٚت گژھو؟

ارژکالہٕ: گوڑ یوٚت مےٚ خوش کرِ۔ تمن کیاہ اوس لأگتھ ؟

ڈچھُن نفر: سفید۔

کھووُر نفر: تمن اوس کرِ ہُن۔

ارژکالہٕ: گوو سبٹھاہ اصل، جان، واریاہ جان۔ گوڑ گژھو سفیدن نِش، میأنٛ پلو؟

ڈچھُن نفر: (ڈچھُن نفر چھُ سفید زٕ ہٹھ کپر ژادر اَنان تہٕ ہبنگل نفرس لاگان تہٕ ڈستی چند منٛز چینٛ کڈان تہٕ أمس کھورن لاگان)

(سپاٹ لائٹ چھےٚ آف گژھان)

ڈچھُن: ڈچھنہٕ کنٛی چھِ پانٛز پیٹھ شبن نفرن تام سفید ٹوپٕی سفید قمیض یزار لأگتھ اَژان۔ تہٕ پلیئرن (players) ہنٛدی پأٹھی اکھ أکس ستی کلہٕ رلأوِتھ وَنان۔

سأری نفر: ہرگاہ سانہٕ خوٚنٛک اکھ اکھ قطرِ تہٕ پیٹہٕ، أسی مانونہٕ یہٕ زِ اَسہٕ ہیوٚر چھُ کانٛہہ۔ أسی چھِ تھُدی تہٕ أسی چھِ گوڑ آمتی، یہٕ کائنات

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

چھےٚ سأنی ۔ یہِ آب چھُ سون، یہِ ہواچھُ سوان، یہِ گاش چھُ سون۔
یم کوہ تہٕ مأدان چھِ سأنی ۔ أسی دِمونہٕ کأنسہِ تہٕ زِندِ روزنہٕ۔
(یم سأری چھِ یہٕ وُنتھ یکوٹے پتھر بہان تہٕ انتظار کران)

ارژِ کالہٕ: ہنگل نفر تہٕ ژٚچھن نفر چھِ یوان ۔ یم سأری یےٚلہِ چھِ وُچھان أمس تہٕ سفید کپر ژادر وٚلتھ، یم چھِ خوش گژھان تہٕ أمس تعظیمس منز تھوٚ دووتھان تہٕ ژرِ پوٚپ کران، تہٕ پتہٕ أمس أندی أندی گتھ کران تہٕ پتہٕ کھورن اکہِ اکہِ میوٚٹھ کران ۔ تہٕ یُس نفر أمس ستی آسان چھُ، سُہ چھُ کُرسی بنان تہٕ ہنگل نفر چھُ ونان:

ارژِ کالہٕ: مےٚ یےٚلہِ بوٚزتوٚ ہی چھِ تواریخ ژھانڈان، بہٕ گوس گوڈِ پریشان، پتہٕ أنم ساری کتابہٕ تہٕ لاجم پتہٕ نوٚسر پرنہٕ تہٕ یہِ مےٚ پوٚ رمُت اوس، سُہ اوس تی۔

سأری نفر: کیاہ جناب اوس.....؟

ارژِ کالہٕ: بہٕ وَنہٕ۔ توٚ ہی مہٕ بامبرِو۔ اَتھ منز چھُنہٕ کانہٕ تہٕ شک زِ آب چھُ سفید، زوٚن چھےٚ سفید، آفتاب چھُ سفید، ہواچھُ سفید، موختہٕ چھُ سفید، دوہ چھُ سفید۔

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

سأری نفر: ژرِ پوپ کران۔

ارژِ کالہٕ: تارک چھِ سفید.....

اکھ نفر: بس جناب، اَسہٕ اُسی توہہٕ نِش منطق ژھانڈِنی، سونیچ اَسہٕ۔

ارژِ کالہٕ: کتاب چھےٚ ونان: توٚہی چھِو گوڑِ آمتی ۔اتھ پٹھ چھُ جنگ زِ آدم چھا سفید کِنہٕ کرٕہُن ۔مےٚ چھُ باسان.....(اُسن تراوان)

تہٕ نہ ونان:

وونی گووتُہند گژھِ نہٕ پنُن پان پس سمجھُن ۔توٚہی چھِو سفید تہٕ روٚزِ وتہٕ سفید۔ کأنسہٕ گژھِ نہٕ راج دیُن کرنہٕ۔ جنگ گژھِ جأری تھاوُن۔

سأری نفر: سأری نفر چھِ ژرِ پوپ کران تہٕ اُمس أندی أندی تِتھہٕ پأٹھی گہوان (یہٕ ہنٛگل وَنہٕ تی کرولولو) تِتھہٕ پأٹھی فٹ بال میچس تِم کیا ہتام اُس وٚٹھ ہوم ہوم چھِ کران۔ تہٕ پتہٕ چھِ سأری وِنگہٕ کِنی أکس لأنہٕ منٛز نیران تہٕ ہنٛگل نفر چھُ واپس پننس کجابہٕ نما تختس نِش گژھان تہٕ دوٚیم نفر چھُ ہیرِ پوو بنان تہٕ ہنٛگل نفر چھُ تختس ہوان کھسُن مگر کھسان چھُنہٕ کینہٕ تہٕ ڈچھُن نفر چھُ

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

چھےٚ سأنی ۔ یہِ آب چھُ سون، یہِ ہواچھُ سوان، یہِ گاش چھُ سون۔
یم کوہ تہٕ مأدان چھِ سأنی ۔ أسی دِمونہٕ کأنسہِ تہٕ زِندٕ روزنہٕ۔
(یم سأری چھِ یہٕ وُنتھ یکوٹے پتھر بہان تہٕ انتظار کران)

ارژٕ کالہٕ: ہنگل نفر تہٕ ژٚچھن نفر چھِ یوان ۔ یم سأری یےٚلہِ چھِ وُچھان أمس تہٕ سفید کپر ژادر وُلتھ، یم چھِ خوش گژھان تہٕ أمس تعظیمس منز تھوٚ دووتھان تہٕ ژرِ پوٚپ کران، تہٕ پتہٕ أمس أندی أندی گٹھ کران تہٕ پتہٕ کھورن اکہِ اکہِ میوٚٹھ کران ۔ تہٕ یُس نفر أمس ستی آسان چھُ، سُہ چھُ کُرسی بنان تہٕ ہنگل نفر چھُ ونان:

ارژٕ کالہٕ: مےٚ یےٚلہِ بوٚزتوٚ ہی چھِ تواریخ ژھانڈان، یہِ گوس گوڈٕ پریشان، پتہٕ أنم ساری کتابہٕ تہٕ لاجم پتہٕ نوٚسٕر پرنہٕ تہٕ یہِ مےٚ پوٚ رمُت اوس، سُہ اوس تی۔

سأری نفر: کیاہ جناب اوس.....؟

ارژٕ کالہٕ: یہٕ وَنہٕ۔ توٚ ہی مہٕ بامبرِو۔ اَتھ منز چھُنہٕ کانہٕ تہٕ شک زِ آب چھُ سفید، زوٚن چھےٚ سفید، آفتاب چھُ سفید، ہوا چھُ سفید، موختہٕ چھُ سفید، دوہ چھُ سفید۔

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

سأری نفر: ژرِ پوپ کران۔

ارژِ کالہٕ: تارک چھِ سفید.....

اکھ نفر: بس جناب، اَسہٕ اُسی توہہٕ نِش منطق ژھانڈِنی، سو میچ اَسہٕ۔

ارژِ کالہٕ: کتاب چھےٚ ونان: توٚہی چھِو گوڈِ آمتی ۔اتھ پٹھ چھُ جنگ زِ آدم چھا سفید کِنہٕ کرٕہُن ۔مےٚ چھُ باسان.....(اُسن تراوان)

تہٕ نہ ونان:

وونی گووتُہند گژھِ نہٕ پنُن پان پس سمجھُن ۔توٚہی چھِو سفید تہٕ روٚزِ وتہٕ سفید۔ کائنسہٕ گژھِ نہٕ راج دیُن کرنہٕ۔ جنگ گژھِ جأری تھاوُن۔

سأری نفر: سأری نفر چھِ ژرِ پوپ کران تہٕ اُمس أندی أندی تِتھہٕ پأٹھی گہوان (یہٕ ہنٛگل وَنہٕ تی کرولولو) تِتھہٕ پأٹھی فٹ بال میچس تِم کیا ہتام اُس وٚٹھ ہوم ہوم چھِ کران۔ تہٕ پتہٕ چھِ سأری وِنگہٕ کنِی أکس لأنہٕ منٛز نیران تہٕ ہنٛگل نفر چھُ واپس پنٛنس کجابہٕ نما تختس نِش گژھان تہٕ دوٚیم نفر چھُ ہیرِ پوو بنان تہٕ ہنٛگل نفر چھُ تختس ہوان کھسُن مگر کھسان چھُنہٕ کیٖنہٕ تہٕ ڈٚچھُن نفر چھُ

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

سفید کپر ژادر ولان تہٕ کھوٗرٕنفر چھُ کرِہٕنٛ کپر ژادر اُمس تراوان۔

کرِہُن نفر: پانژِ پیٹھ شبن تام کرِہٕنٛ پلو لأگتھ نفر چھُ کھوورِ وِنگہٕ کنٛ یوان تہٕ تم چھِ اکھ چکور بُنتھ اَتھ تھوٗ دٛلتھ وَنان:

سأری نفر: أسی دِمونہٕ کأنسہٕ تہٕ یَتھ زمینہٕ پیٹھ راج کرنہٕ۔ أسی چھِ گوڈٕ آمتی۔ سون چھُ سورٕے کینٛہ۔ یہٕ زمین، یم پہاڑ، یم سمندر، یہٕ چھُ سون۔ أسی دِمونہٕ انسانن کیاہ جانورن تہٕ یَتھ زمینہٕ پیٹھ زِندِروزنہٕ۔ تِکیا زِ أسی چھِ سیاہ۔

ارژِ کالہٕ: ارژِ کالہٕ تہٕ کھوٗرٕنفر چھُ یوان تہٕ یٚلہٕ یم سأری نفر وُچھان چھِ تم چھِ ژُپنجل ووٹھ تُلان تہٕ ژَرِ پوٚپ کران۔ ہنگلہٕ سُنٛد نفر چھُ کرسی بُنتھ پاران زِ کرٕ کرِ آرام ہنگل نفر۔ مگر ہنگل نفر چھُنہٕ بہان، بلکہ چھُ سُہ تہٕ یتھہٕ پأٹھی یمن ستی ووٹھ تُلان، تہٕ تم سأری چھِ أتھی ستی أمس أندی أندی ووٹہٕ تُلان تُلان نژان تہٕ ژرِ پوٚپ کران۔ اکھ زِ چکرٕ کرِ تھ یٚلہٕ ہنگل نفر اَتھ چھُ تُلان، تم سأری چھِ freeze گژھان تہٕ ہنگل نفر چھُ ونان:

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

ارژِ کالہٕ: تواریخ چھےٚ ونان، زمین چھِ کرٕہنٕ، آسمانس اَندرِم پان چھُ کرٕہُن، راتھ چھےٚ کرِہنٕ، قبر چھےٚ کرٕہنٕ، ظلمات چھُ کرٕہُن، بلیک ہول (black hole) چھُ کرٕہُن تہٕ پرتھ کائنسہِ ہُنٛد زنم چھُ کرٕہُن تہٕ اَندتہِ چھُ کرٕہُن۔ یہ کائنات چھےٚ تُہنٛز۔ کائنسہِ گژھِ نہٕ راج دِیُن کرنہٕ۔ چاہے اَمہِ خاطرِ پیےٚ تن سون خون تہِ پتھر۔ جنگ گژھِ جاری تھاوُن۔

سأری نفر: (سأری نفر چھِ ووٚنی زٕ زٕ ووٹہٕ تُلان تہٕ أمس أندی أندی نژان تہٕ ہنٛگل نفر چھُ پنٛنس نفرس ستی نیران تہٕ ہُنٛز ووٹہٕ چھےٚ تو تام جأری روزان یو تام ہنٛگل نفر چھُ کجابہٕ نما تختس پٹھ واتان۔

ارژِ کالہٕ: (زورِ زورِ اسن کھنگالہٕ تراوان)

دٕچھُن نفر کھوٗرنفر: (تمتہِ چھِ زورِ زورِ اُسُن تراوان)

سٹیج کِس بُرٕنہٕ مِس حِصس پٹھ چھِ سفید وال یوان تہٕ کرٕہنٕ ستی لڑأے کران، گوڈ لورِ لڑأے پتہٕ نیز لڑأے پتہٕ تلوارِ لڑاے پتہٕ بندوقہٕ لڑأے، پتہٕ LMG تہٕ ٹینکہٕ لڑأے۔ پتہٕ

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

Nuclear Bombتہ تتھہ پأٹھی چھِ سأری مران۔

ارژکالہ: (اسن کھنگالہ ترِاوان) شاباش۔

(تہ سُہ چھُ بیٚہ کجابہ نما تختس پیٹھ بہان تہ ڈُچھُن تہ کھووُر نفر چھِ بیٚہ کھورن زبو وستی پھیشان)

ارژکالہ: (اسن کھنگالہ ترِأوِتھ) مےٚ چھُ کُس مزیوان، بیٚلہ بہ انسانہ سُنڈ خوٗن چھُس وُچھان مکر بو نالو منژ پکان۔ مےٚ چھُ تمہِ وِزِ زیادے مزیوان، بیٚلہ یمن عقلہ ہُنڈ ژونگ چھُ ژھبتہ گژھان۔

(زورِ اسن کھنگالہ ترِاوان)

بیٚہ چھِ یے نفر مگر وونی چھُکھ نہ سفید ڈرس لأگتھ، اکہ وِنگہ منژ اژان۔ تہ وَنان: یمن چھےٚ یُڈاکھ وو زِج ڈُج لأگتھ آسان۔

سأری نفر: بو چھِ، بو چھِ، بو چھِ۔ یہ ونان ونان چھِ یم اکھ زِ چکر أندی أندی دأیرس منژ سٹیجس پیٹھ کران۔

اکھ نفر: (کُلی اندازس منژ) یڈ وایان تہ ہاوان زِأسی چھِ بے کار۔ سُہ چھُ کُلی اندازس منژ یمہِ کتھہ ہنژ تہ باوتھ کران زِأسہِ پوٚ رواریاہ۔ اما پوز نوکری چھُنہ کہنی۔

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

دۆیم نفر: اَمس ونان تہٕ باقی چھِ اَتھ پٹھ اسان۔

ترٛیم نفر: پننبن کنن چپاتھ کڈان تہٕ ونان: مگر اَسی چھِنہٕ اَمی سُنٛد کہنی بوزان۔ No audio .... but he is talking۔

ژوٗرِم نفر: یہِ چھُ اَنی اندازس منٛز سٹیج کِس بُزٛنہٕ مِس ژٛندِس پٹھ ہموان واتُن تہٕ ووٚنی چھُ وُسی پنبس تیار تہٕ اَمس چھُ پٕنژٕم نفر تھپھ کُرِتھ وان:

پٕنژٕم نفر: ژٕے چھے چیٚٹ یتھ منٛز گوڈ شرکت کرٕنی۔ چون گوٚ ژھ گریے یہُن۔

ژوٗرِم نفر: یمو وٚون نا۔ چون یُن چھُ ضروری تِکیاز اَسی چھِ نفرٕے وار یاہ کم۔

پٕنژٕم نفر: مگر تیلہِ اَسے چیٚٹ تھوٚڈ وہ تُھن۔

ژوٗرِم نفر: مےٚ دوٚپ اَسی چھِ پکان۔

پٕنژٕم نفر: اوو پکان چھِ۔ ژٕے ژ وُنے نا کاٗنسہِ تہٕ سُہ واتہِ یوٗرِ، تہٕ ووٚنی اَسہِ کیاہ چھُ کرُن۔

ژوٗرِم نفر: نہ۔ مےٚ نٔے وٚون کاٗنسہِ۔ ژٕے بوٗزُتھ نا تِمس کُلی سُنٛد تقریر؟

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

پٕنزٕم نفر: سُے ہَے بَڈ بَڈ ونان اوس۔ بامبر نچ چھَنہٕ کانہہ ضرورتھ۔ سُہ چھُ پکان تہٕ سُہ دِیہِ اَسہِ مشورٕ۔ تۆ تام مانونہٕ أسی کانہہ کتھ۔ پکھ، وَنے۔ یُتھ نہٕ بیٖہٕ بروٚنہہ پلکھ۔ تِکیازِ ہرگاہ ژٕ موٚدُ کھ اَسہِ گژھِ اکھ نفر کم۔ وُنی کبس گژھِ نہٕ اَسہِ کانہہ نفر کم گژُھن۔ پتہٕ ہرگاہ گژھِ تہٕ، سہلے چھُ۔

سُہ چھُ أمِس بروٚنہہ کُن پکناوان تہٕ باقے نفر چھِ تھوٚ دوتھان تہٕ أمِس نالہٕ موٚت کران، تہٕ أتھی دوران چھُ اَرژٕ کالہٕ تہٕ تمِس سَتی دوشوے نفر تِتھہٕ پأٹھی یوان۔ سأری نفر چھِ تھوٚ دوتھان تہٕ أمِس کھورن مونہٕ تہٕ میٹھی کران۔ اَرژٕ کالہٕ تہٕ چھےٚ آسان دوزجہِ دجہِ لأگتھ۔

ارژٕ کالہٕ: مےٚ چھےٚ پَے، تو ہی چھوبےٚ کار۔ نہ کأم تہٕ نہ کار۔ نہ جاے تہٕ نہ زمین، نہ ہواتہٕ نہ آب، نہ تاپھ تہٕ نہ شُہل۔ مےٚ کوٚ رفأ صلہٕ أسی کرو بُھوک ہرتال۔

سأری نفر: ضرور.....!

سأری نفر چھِ بُھوک ہرتال اندازس منژ اکھ أکس پیٹھ لر

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

تراوان تہٕ اَرژٕ کالہٕ تہٕ چھُ پنٛنبن دون نفرن پیٹھ لرتراوان، تہٕ شونگان، اماپوز باٚقے نفر چھِ وارٕ وارٕ بوچھِ ستی لَرٕ لَرٕ پھیران۔

ارژٕ کالہٕ: یہٕ روزِ تو تام جأری یوٚ تام نہٕ سون مسلہٕ حل گژھِ۔ ہرگاہ یہٕ تہٕ یَتھ منٛز بوچھِ کران کران مرٕ، مےٚ روزِ نہٕ کانٛہہ غم۔

اَرژٕ کالہٕ ہٕنٛدی نفر چھِ زورٕ زورٕ وَدان، تہٕ باٚقے نفر چھِ تھوٚد ووتھان تہٕ اَرژٕ کالہٕ تھوٚ دتُلان تہٕ کوٚل چھُ وَنان:

کوٚل نفر: ہاوان زِ ارژٕ کالہٕ ہرگاہ مرٕ أسی کیاہ کرو؟

تمٕس زارٕ پارٕ کران تہٕ ونان ژٕنیر۔

زِ نفر چھِ اَرژٕ کالس تھوٚ دتُلان تہٕ کھونہٕ کبتھ نِوان۔

باٚقے نفر چھِ بوچھِ ستی ژھرٹہٕ ژھرٹھ کران۔

زٚور نفر تہٕ اٚون نفر چھِ اکھ اٗکس ہٹٕی چیر دِوان تہٕ دوشوے چھِ سٹچس اورٕ یور کران۔

Light goes dim

ارژٕ کالہٕ: چھُ کوکُر کھوان تہٕ أڈِج دأرتھ ژھنان۔ ڈٕچھن نفر تہٕ کھوٗر نفر چھِ أڈ جن دوران تہٕ کھوان تہٕ خوش گژھان تہٕ

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

اُتھی منز چھِ باقے شئے نفر پولیس ٹوپہ لأ٘ گتھ یوان تہٕ باادب رُوزِتھ بوزان۔

ارژکالہٕ: بھوک ہڑتال۔(اسن کھنگالہٕ تراوان) زِUnemployment (اسن کھنگالہٕ تراوان)۔ جان گوو، اتھ دأ دِس موٗل گالُن۔ گوڈٕ تمن کیاہ حق چھُ زِندٕروزُن۔ گوڈٕ کُرولاٹھی چارج، پتہٕ Tear gas، پتہٕ ہوٗس منز گولہٕ، پتہٕ سیٚد سیوٚ دسپنن کلس گولی، پتہٕ بم، گرینیڈ، پتہٕ .L.M.G، پتہٕ ٹینکہٕ، پتہٕ ایٹم بم۔

(اسن کھنگالہٕ تراوان) نیرِو، مہ کُرِ وَق ضایہٕ۔ (پننبن ہنگن زورٕ تھھ کران) تِتھے پأٹھی گژھِ بے روزگاری ختم، تہٕ سأری روزن یٚڈن پانے شُرٗ کناوان۔ (اسن کھنگالہٕ تراوان)

Fade out spot lighting

اَمہٕ پتہٕ چھُ تی گژھان تمن نفرن ستی۔ یعنی گوڈٕ چھِ ڈنڈٕ وزان پتہٕ Tear gas، پتہٕ Fire، پتہٕ ٹینکہٕ، أخرس پٹھ بم۔ سأرِ ہے چھے ژھوپہٕ گژھان۔

(تہٕ پس منظرس منز چھے ارژکالہٕ ہنز اسن کھنگالہٕ گژھان)

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

بیٚہِ چھےٚ ژھوپہٕ گژھان۔

بیٚہِ چھِ تم پانژھ نفرۍ چھنہِ وِنگہِ کنۍ بُتھس اَتھ زِدِتھ یوان تہٕ یکوٹے وارِ وارِ اُکس جابہِ بہان۔ پتہٕ سأری کلہِ کوٹھبن منز تھاوان تہٕ یکوٹے ژرٕونگ کُرتھ پکان تہٕ رُکان۔ پتہٕ وارِ وارِ اکھ نفر کلہِ تھوٚ دتُلان تہٕ تھوٚ دۄتھتھ سٹچس بروٚنہ پکان تہٕ اوٚنگچ اُسس پیٹھ تھاوِتھ وَنان:

اکھ نفر: شی.....ژھوپہٕ۔ سأری کُروژھوپہٕ۔ نیٚپرۍ کنۍ چھِ تم پکان، اَتھن کبتھ شراکہٕ ہتھ۔ Still

وارِ وارِ چھُ دوٚیم نفرُ چھان اُمس نفرس کھڑا، سُہ تہٕ چھُ وارِ وارِ تھوٚ وۄتھان تہٕ ونان:

دوٚیم نفر: شی.....ژھوپہٕ۔ تُمس کوٚ رُکھ گردنہِ پُتۍ کنۍ مونجہِ شراکہِ ستۍ کھش تہٕ وارِ وارِ ژٹھس گردن۔ تمۍ ہنژ اُچھ آسہِ یلہِ تہٕ موٚٹ اوٚش اوسُس آویزان تہٕ نمن منز اُسس میٚژ ژاہژ تہٕ کوٚٹھی اُسس زِلنہِ آہٕتۍ۔ کلہِ ہیر ہیوٚ رُکن تہٕ پان بون کُن۔ Still

وارِ وارِ چھُ ترٕیم نفر وۄتھان۔ سُہ چھُ ونان مگر سٹچس پیٹھ

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

منز باگ یوان۔

ترٛییم نفر: شی.....ژھو یہٕ۔ ڈوٚڈٕ گوجہٕ ہنٛدٕ پأٹھ کجکھ تمٕس أچھ زٕندٕ پانس پتہٕ ژٹھس زہٕ، پتہٕ کن، پتہٕ نس، پتہٕ أتھ، پتہٕ کھور۔ گٕرٕ وپانس ژھو یہٕ۔Still

ژٛرٕم نفر: ژٛرٕم نفر چھُ کھوٚ کھش کران کران پکان تہٕ ونان:

شی.....ژھو یہٕ۔ تم سأری گے غأب۔ زن نہٕ ماجن زامتی أسی، نہٕ پھلی سوسن۔ نہ قبرن ہنٛدٕ پیرٕ۔ نہ مہراز نہ مہرٕنٛ۔ نہ وُدٕ تہٕ نہ یز بند نہ جل گوز۔ نہ مأنٛز راتھ نہ وٹھل۔ نہ نیب نہ نشانہٕ۔ تم چھِ سأری برٕ مجہٕ گُلس تل تمن پاران۔ Still

پٛنٛزم نفر: کلہٕ تھوٚد تُلان تہٕ واپس بیہٕ کوٹھن منٛز تھاوان۔ یہٕ چھُ سہ وار یاہہٕ لٹہٕ کران تہٕ تم ایکشن کران زن تمٕس کانہہ grenade لایان چھُ۔ سہ چھُ زمینس یٹ دِوان دِوان ژلان تہٕ..... light چھٕے ڈِم گژھان۔ دوٚیمہٕ وِنگہٕ کنٛی پانژھ نفر یوان۔ باسان چھُ تم چھِ فوجی، تہٕ أتھی منٛز چھُ تمن پٹھ زن حملہٕ گژھان تہٕ تم چھِ زمینس یٹ دِوان تہٕ اکھ أکس پٹھ پھوان،

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

تہٕ تَمہِ پتہٕ چھُ وارٕ وارٕ اکھ نفر تھوٚد وہ تھان تہٕ کھوٚڑی کھوٚڑی ژٕچھُن کھووُر نظر دِوان تہٕ ونان۔

اکھ نفر: أندٕرِ کٔی ودان۔ أسی چھِ صرف ایکش وُچھان، اما پوز ودُن نہٕ کینہٕ۔شی.....ژھو پہٕ۔ بہٕ چھُس نہٕ یژھان مرُن۔ مےٚ چھِ راتھ چٹھی وأژمژ، یتھ منژ نِکن تہٕ نچہٕ چھُ لیوٚ کھمُت۔ 'ڈلک فوٹوتہٕ أنی زِ۔ بیٚہٕ گلمرگ تہٕ پہلگامُک! Still

دوٚیم نفر: بہٕ چھُس نوکری کران۔ تَمہِ وِزِیٚلہِ بہٕ یورآس۔ میانہِ خاندارِنہِ ہُنٛد صحت اوس خراب۔ سو أس مےٚ ونان ہرگاہ بہٕ مولیس، بہٕ کس وُچھِ؟..... Still

ترٛیٚیم نفر: مےٚ چھُ یاد، یٚیلہِ مےٚ تِمُس سکوٗل بچس گوٗلی لأے۔ تِمُ سُنٛد بیگ آو ہور لاینہٕ۔ تِمُس گےٚ سو سفید وردری سأرہٕ خوٗنس منژ وو زِج، تہٕ أچھ پھِری پھِری اوس مےٚ وَنان: مےٚ کیاہ خطا چھُ؟ تنہٕ پیٹھہٕ چھنہٕ مےٚ راتس اکھ زول تہٕ یوان۔ تِمُ ہنژ شکل چھےٚ مےٚ راتس دوہس یوان تہٕ ونان: 'بہٕ اوسُس گُنے خانہٕ مول۔ میأنی موج کیاہ کرِوونی۔ Still

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

ژۆرِم نفر: بہٕ یٖلہِ تہٕ چھُس وردی لاگان، مےٚ چھُ سخ شرارتھ کھسان۔ مےٚ چھُ خوٗن گرٕ بکھ کران۔ مےٚ چھُنہٕ خوش کران کأنسہِ ہُنٛد اُسن گنٛدُن۔ بہٕ چھُس اکھ جنگلی وحشی بنان۔ توٚے چھِ میون ناوبوٗزِتھ میأنٛی دوس دُشمن بامبران۔ Still

پنٛژم نفر: مےٚ دِیو چھُٹی۔ مےٚ چھےٚ گرِ موج سخ بیمار۔ تمہِ کُری مےٚ واریاہ فون۔ تمہِ وٚون مےٚ جل جل یہٕ۔ مےٚ چھے ژٕے خاندر کرُن۔ سو چھےٚ یژھان مےٚ مہراز بناوُن، تمُس چھُ سخ طمع۔ توٚے چھےٚ سو مےٚ دوہے وَنان زِتمہِ چھےٚ مأنٛز أڈرأ وہژ۔ ووٚنی گووےٚ دِژ کھنہٕ چھُٹی۔ بہٕ چھُس نہٕ ووٚنی زِندِ یژھان روزُن۔ توٚے..... He shoots himself and dies.

سُہ چھُ وُسی پیوان تہٕ ژورنفر چھِ أندی أندی نژان، تہٕ تمُس أندی أندی ماتم کران، تہٕ تمہِ پتہٕ چھِ تمُس ٹلان تہٕ لاشہِ ہنٛدی پأٹھی پکناوان تہٕ أکس وِنگہِ کنٛی اژان..... light چھےٚ dim گژھان۔

ارژِ کالہٕ: ارژِ کالہٕ چھُ اتھس کبتھ کانگر ہبتھ زیوٗٹھ پھبرن لأگتھ

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

اژان تہٕ اُمس پتہٕ چھِ زٕنفر یعنی (ژٕچھُن تہٕ کھوٗرُنفر) اژان۔
اُکس جٕچیر تہٕ بٕیٚس چلم تہٕ نٔلچہٕ ہتھ پکان۔

ژٕچھُن نفر: خبر جناب یہِ کلچرو اُلی کوٚت گے؟

کھوٗرُنفر: پکان آسن۔ (اَرژٕ کالس کُن) تو ہہِ جناب چھُو صدر۔

کھوٗرُنفر: پانس کرسی بناوان تہٕ اَرژٕ کالہٕ چھُ بہان۔

اَمہِ پتہٕ چھِ پانژھ نفر تُنبکھ نأرتہٕ نوٚٹ ہتھ اژان تہٕ اکھ نفر چھُ تھوٚڈ ووتھان تہٕ اُمس اُندی اُندی لانژھ ہٕندی پأٹھی نژان تہٕ بیا کھ نفر چھُ تُنبکھ نأر وایان تہٕ بیا کھ نوٚٹ۔ یہِ چھُ کینژن مِنٹن جأری روزان۔

ارژٕ کالہٕ: شاباش..... ہرگاہ کلچر چھُ سُہ چھو تو ہی زانان۔ تُنبکھ نأر اُس تِتھے پأٹھی وایہٕ یوان۔ یہٕ چھُس دیان تو ہہِ کتہِ چھُو میأنی پأٹھی لچھِ بوٚڈتہٕ کروڑ بزٕ کتابہٕ پرمژ۔ یہِ نوٚٹ چھُ گوڑ اوسمت ژُکونجل۔ پتہٕ گو وہِ وایان وایان گوٚل تہٕ یتھ تُنبکھ نارِ اوس یہِ گوٚل زیوٗٹھ زیوٗٹھ واریاہ زیوٗٹھ۔ پتہٕ گو وہِ ژھوٹان ژھوٹان۔ گوڑ یُس مُسلہ اوس اَتھ لگان سُہ اوس شیر ببر سُنڈ آسان تہٕ

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

وارِ وارِ گے بڈی ہہہ ہنگہِ تہِ منکس پیٹھ غاٗب۔ دپان تمن دِتکھ زہرتہِ وونی چھِ اَزکل اَتھ بیارِ مسلہِ یوان لاگنہِ۔ توے چھُ یہِ بے سُر وَزان۔

اکھ نفر: ژِحض چھُکھ موختہِ چھکان۔

دوٗیم نفر: یہِ چھُ جناب سون قسمت زِینہِ پیٹھ تُہی زایِو، تنہِ پیٹھ چھِو سانبن کلچر محفلن ہنژ صدارت کران۔ تہِ دوہے چھُ نوِ انمانہِ نوبن کتھن گنٕی کڈان۔

ترٕیٖم نفر: کانگر چھنہِ اَتھ شکلہِ منژ اُسمژ۔ اَتھ پیٹھ چھوُنہِ تحقیق چلان۔ جناب اَتھ کُرِی تو وضاحت۔

ارژِ کالہِ: آ، یہِ کتھ چھےٚ پُزتہِ صاف۔ کانگر چھےٚ اُسمژ اکھ میٚژلو پُن ہیوٗ۔ تمن اوس نہِ سائی پأٹھی توٚت لگان۔ تمن اُسی نارتٕی آسان۔ اماپوز دود نہ دگ۔ مازاوس اَتھ میٚژلو پنس لأرِتھ گژھان۔ یُس تم پتہِ پانس اُسی کھوان۔ تہِ پتہِ مےٚ چھُ وُنی کبس سنہِ یادیٖلہِ کانہِ آیہِ وجوٗدس تہِ آیہِ گوڈ میانی باپتھ کانو کانگر بناونہِ، تہِ تیوٗت دِہہ اوس کانگر بن منژ آسان تہِ اکھ

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

موٚہتہِ اوس نہٕ شامس بأگ روزان۔

ژوٗرِم نفر: کھورن پٹھ پیوان۔ پزی پأٹھی حض چھُکھ ژ ارژ کالہٕ۔

ژے حض چھتھ پزی پأٹھی پنُن پان سانہِ کلچرِ باپتھ وقف کوٚرمُت۔

پنژم نفر: ژ حض چھُکھ سانہِ کلچرٕک آگر۔ ژے یوٗ تاہ اَتھ پٹھ عبوٗر چھے، تیوٗ تاہ چھُنہٕ کأنسہِ۔

ارژ کالہٕ: ووٚنی گووا کھ کتھ چھےٚ اہم۔ پنسِ کلچرس گژھِ نہٕ استحصال کرناونہٕ دِنہٕ یُن۔ توہہِ چھوٗپے مےٚ وأژوٗمر مجلسن صدارت کران، paper لیکھان، تحقیق کران۔ بہٕ چھُس نہ صرف کلچرٕ ہے یوت صدارت کران، بیٚتہِ تہِ کاٚنہہ محفل آسہِ، تتہِ چھےٚ میٚے یوت دعوت یوان دِنہٕ۔ ووٚنی گووبہٕ چھُس اکھ نوٚو paper لیکھان، کأشُر کتہِ آوٗ تمُس کوٚت چھُ گژھن، سُہ کیازِ سونچان۔

پاژھ نفر: سأری نفر چھِ ژرِ پوٚپ کران۔

ارژ کالہٕ: مےٚ چھُ باسان تس چھُنہٕ پننہِ کلچرٕک احساس۔ وارِ وارِ چھُس

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

بہٕ وُچھان زِسأری لُوکھ چھِ پننہِ ماجہِ زیوٚ ہنٛز کتھ کران، اماپوز تم چھِ وِرِد، ٹنگو، ژیرِ وبولان۔ مثلاً 'میں نے آج towel والا میٹ پکایا ہے'! (ژرِ پوٚپ کران)

سأری نفر چھِ اَرژِ کالس تھوٚ دتُلان تہٕ تُنبکھ نأرواَ یتھ أندی أندی سٹچس پٹھ نژان، تہٕ تِمس پتہٕ اکہِ وِنگہِ کنٛی ژانان۔

اَمہِ پتہٕ چھُ بیاکھ گروپ پاژن نفرن ہُنٛد، أکس پُلھورآ ویزان، اَلہٕ بأنٛی، کرٚوژھ، شُپ، چُمٹہٕ ہتھ اَژان۔ تہٕ سأری نفر چھِ ژُپنجل ووٹہٕ تُلان تہٕ اکھ أکس ستی مسأیہِ ژٹان۔ یم سأری نفر چھِ چُمٹہٕ وایان۔ کرٚیژھس ٹاس کڈان، تہٕ اکھ زِ چکر کُرِتھ چھُ اکھ نفر کرٚوژھ ہتھ ونان:

اکھ نفر: اصلی مألک چھِ أسی کلچرکی۔ گوڈ چھُ چُمٹہٕ تہٕ کرٚوژھ آمُت، تہٕ پتہٕ آیہِ جچیر تہٕ کانگر۔

دوٚیم نفر: بالکل صحیح چھُکھ ژِ ونان۔ گوڈ آو پُلھورتہٕ اِد آو میخل پأزار۔

ترٚیم نفر: ژِ چھُکھ بالکل صحیح ونان۔ مےٚ چھُ بوٚزمُت پننس بُڈی بس نِش زِ اَلہِ بانہِ بروٚنہہ أس کداچ۔

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

ژۆرِم نفر: بالکل صحیح چھُکھ ونان۔ کداج بروٚنہہ تہٕ چھُ اوسمُت دُرمٹھ یُس أسی یمن سارِنے دِمو۔

پٕنزِم نفر: دموکھ نہ۔ دَپھ دِتہٕ مُت چھُکھ۔ تِکیا زِأسی چھِ اصلی کلچر زانان۔ سانہٕ ستی چھےٚ یمن سارِنے شوٗب۔ نتہٕ وٚنی توسُہ کُس چھُ تیمٚس اَتھ پٮٹھ شک چھُ زِیٹ، پُلھور، کداج کیاہ چھِنہٕ اَسہِ پرتھ کُنہِ کلچرس منز لُوکن ہأوٚمتی تہٕ پنٕی آنہٕ ژورتہِ زٚنی مٹی۔

اکھ نفر: وونی گووکتھ چھےٚ یتھہٕ پأٹھی زِأسی ماچھِ توأریخ زانان؟

اَسہِ ماچھےٚ سرفہٕ ٹکٹ، اَسہِ چھُ ارژٕ کالہٕ یتھ منز ضرور اَنن۔ تِکیا زِسُے یوت ہیکلِ صدارت کُرتھ تہٕ سُہ یوس کتھ وَنہِ، سو چھےٚ یوان پوٚ زتسلیم کرنہٕ، ہرگاہ اَپُزتہِ آسہِ۔

دوٚیم نفر: مےٚ چھُ تمٚس زارِ پارِ کوٚرمُت۔ کاڈس پٮٹھ تمٚس وٚنمُت زِژٕ چھُکھ صدر۔ تمٚس کھبن چینٚگ انتظام کوٚرمُت۔

ترٚیمٚ نفر: بس تیلہٕ کیاہ واتہِ ضرورَ؟

ژۆرِم نفر: تمٚس چھِنہٕ کھنٕکی چینٚکی غم۔ تمٚس گژھِ ژرِ پوٚپ یڈ برٕتھ گژھن۔

پٕنزِم نفر: سُہ ژرِ پوٚپ کرن یم لُوکھ۔ یم ہے توٚے چھِ اَسہِ أنی مٹی۔ سُہ

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

یٖلہِ پننٕبن لُوکن وُچھِ، اَدِ ہاوَے بہٕ سُہ کوتاہ زیوٗٹھ صدارتی خطبہٕ، استقبالیہ خطبہٕ، مکالہٕ، مضمون، شعروشاعری، ناول، افسانہٕ پر۔

اکھ نفر: سُہ وَنہِ تواریخ۔ تم نقطہٕ وَنے۔

دویم نفر: مثلاً!

اکھ نفر: مےٚ چھُ بوٗزمُت تہٕ وُچھمُت زِتم حوالہٕ دِیہِ سُہ یم نہٕ زانہٕ تہٕ کأنسہِ اَز تام اَتھِ چھِ یوان۔ مثلاً، سُہ وَنہِ انسان چھُ پوٗنز، ہاپُت تہٕ وَنہٕ موہنیو۔

ترٚیٖم نفر: دپھ سایہٕ تٚمس خوش کرِتہٕ وَنہِ۔

ژوٗرِم نفر: دونی گووکتھ چھےٚ ناتہٕ تھہٕ پأٹھی زِسُہ چھُ ہنٛگل انسان۔ ارژِ کالہٕ تواریخ دان۔

دوٚیم نفر: سُہ چھُ پرتھ کانہٕ دان۔ توٚے تہٕ چھُ پرتھ کُنہِ جایہ صدر آسان۔

اکھ نفر: مان سأتمٚ ہٕنز کتھ گےٚ سبکہٕ، تہٕ سُے ہیکہِ سانہِ کلچرٚک تواریخ وٗنتھ۔ تیٖلہِ ہکو أسی یمن دوٚیم کلچر والبن زنگہٕ کٚڈِ تھ۔

ترٚیٖم نفر: مگر سُہ کیا زِ آونہٕ؟ دونی گوٚژھ یُن!

ژوٗرِم نفر: سُہ چھُنہٕ وقتس پیٹھ یوان۔ تٚمس چھُ عادتھ سُہ چھُ ژیری یوان۔

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

دۆیم نفر: مگر یم لُوکھ ہَے چھِ پاران۔

اکھ نفر: یمن چھُ پارنُک عادتھ۔ یم کس چھِنہٕ پاران؟

دۆیم نفر: مگر یہٕ چھُس وقتُک قائِل۔ مےٚ چھُ یہٕ سخ کھران۔ تیلہِ گژھِ نہٕ مٹہِ ہیوٚن صدارتی خطبہٕ۔

ترٛیمٕ نفر: گوڈُکس چھُ اَسہِ منٛز ارژٕ کالہٕ یُس تواریخ ہیچھِ۔ یُس اوٚر یور لفظن تہٕ جُملن چھُ ہبکان کُرتھ۔ دَپھ کہٕنی نہٕ۔ کتھ چھےٚ دراصل یہَے۔ تِکیا زِ اَرژٕ کالس چھِ ہنگ آمتی۔

ژوٗرِم نفر: ہے مےٚ چھُ باسان اُسی چھِ ئلٛ تمٛس پاران۔ تلہٕ سا اَسہِ منٛز ہَے واریاہن چھےٚ پَے زِ کلچر کیاہ گوو۔ یہٕ چھےٚ سیوٚ دتہٕ صاف کتھ یٕلہِ تیوٚ نگُل آو، تہٕ انسان گوو پریشان یہٕ کتھہٕ کُنی تُلن ہٕ۔ تمٛی اَنہٕ زِ ہچہٕ کھنٛجہٕ یالورِزتہٕ لوٚگ تیوٚ نگُل تُلنہٕ، تہٕ پتہٕ یٕلہِ سانہٕ گامہٕ سُہ مہدِ کھار آو، تمٛی وُچھ پنٛنس بُڈی بس نِش۔ تمٛی بنووِ شستر وچُمٹہٕ۔

دۆیم نفر: سُہ چھُ ژرِ پوٚپ کران۔ برابر چھُکھ تمٛی ہٕندی پأٹھی کتھن واش کڈان، تواریخ دِوان تہٕ سمجھاوان۔

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

اکھ نفر: وونی گووأمس ماچھ کلس پیٹھ ہنگ۔ تمس چھ زِہنگ۔ ژٕے ماچھے پے، أکس مجلسہ منز یٕیلہ تمس وٚونکھ زِژٕے کتھہ پأٹھی چھی یم زِہنگ پأدِ گأمتی۔ توہہ چھوٚ پے سُہ کیاہ اوس وَنان؟

سأری نفر: کیاہ اوس وَنان؟

اکھ نفر: دپان وٚونمت چھن زِیٕیلہ مے کتابہ لاجہ پرنہ، تحقیق لوٚگس کرنہ، مضمون لأگم لیکھنی، تواریخ نیم چیتھ، شأعری ہندی آہنگ، وزن، رُبأعی ہُند ردیف قأفیہ، سقراط سُند فلسفہ، تہ افلاطونس کوٚ رُم تنقید، تصوفس گوس غرق یتھہ پأٹھی آب اوٚبرس منز چھُ غأب گژھان، تہ عقلہ کوٚ رُم واش، تہ تمہ پتہ لگم ہنگ کھسنہ، تہ بٹیوس ارژٕ کالہ۔ (ژوٚرِ مس نفرس کُن) ژٕ چھُکھ ہوہس منز ئکی وو ٹہ تُلان۔ یہ چھُ آسان پنُن پان گالُن، برابر شپنہ مانہ ہندی پأٹھی۔ خبر توٚ ریہ فکر، اِدچھے پژٕھ کتھ بازرس منز نگھہ وسان۔ (لُوکن کُن) أکہ پژٕھ تہ یمن لُوکن۔ یمے وَنہ نے جواب۔

ارژٕ کالہ: أتھی منز چھُ ارژٕ کالہ تہ تمی ہندی زِنفر چُمٹہ تہ کرٚوژھ ہتھ اَژان۔

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

سأری نفر: سأری نفر چھِ حسبِ دستورٕ زٕرِ پوٚپ کران تہٕ اکھ نفر چھُ تٕمس پادن پہوان تہٕ دستار بندی کران۔

ارژٕ کالہٕ: مےٚ گژھِ معأفی دِنی زِمےٚ گووواریاہ ژیر۔ یوٚت ژیر چھُنہٕ مےٚ زانہہ تہٕ گومُت۔ بہٕ چھُس سبٹھاہ شرمندٕ۔ وونی گووتوہہِ آسہِ یہِ پےٚ زِپرتھ کُنہِ جایہِ چھےٚ مےٚ پہوان صدارت کرٕنی۔ تمیٚک وجہ چھُ یہِ زِبہٕ چھُس نہٕ ہبکان وقتس پٹھ وأتھ۔ روٚد سوال تُہنٕدِ کلچرٕک، یہِ چھُ تُہنٕد کلچر، یہِ چھُ میون کلچر، میانبن یمن دون نفرن ہُنٕد کلچر۔ یہِ کُس چھُ وَنان گوڈٕ چھےٚ جٕجیر آہٕژ؟ بہٕ چھُس وَنان توار تٕخس نظر ترأوِتھ چھُ یہِ چُمٹہٕ تہٕ اِدِ چلم تہٕ اِدِ جٕجیر۔ تم چھِ ونان جوأبی کارڈ اَفسانہٕ چھُہم لیوٚ کھمُت۔ بہٕ چھُس وَنان سُہ چھُنہٕ کأنسہِ لیوٚ کھمُت۔ سُہ چھُ تٕمی لیوٚ کھمُت تیٚمی سُنٕد ناو چھُنہٕ توار تٕخس منز پوٚرِ پأٹھی در پنٹھی گژھان۔ تتھے پأٹھی چھُ یموبلی سأنس کلچرس پٹھ قبضہٕ کرنہٕ باپتھ اکھ بٕڈ بارِ سأزِش۔ توہہِ سارِنے پزِ ہوش کرُن۔ زبان تہٕ چھےٚ ونان سو چھےٚ تتھہٕ پأٹھی لیکھنہٕ یوان، تتھہٕ پأٹھی لیکھنہٕ یوان۔ یہِ

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

چھُنہٕ کاٚنہٕ ونان زِسو چھِ لیکھنہٕ یوان۔

اکھ نفر: اکھ نفر چھُ تھوښ ووتھان، تہٕ چُمٹہٕ تہٕ کرٕ وَژھ وایان۔

ارژٕ کالہٕ: اَمہٕ ستی اَندِنہٕ کہنی ۔ پنٕنی شناخت گژھِ نہٕ ختم کرٕنی ۔ پنٕنی ثقافت گژھِ محفوظ تھاوٚنی ۔ پنٕنہٕ زبانٕی گژھِ راٚ چھتہٕ راوٚٹھ کرٕنی ۔ سو چھے تو ہہٕ پٹھ ذِمہٕ وارٕی۔ اَمہٕ خاطٕر ہر گاہ پنُن زُوتہٕ پیٚٹہٕ اَسہٕ چھیٚپہٕ دِیُن ، اَسہٕ پَزٕ نہٕ وائے کرُن ۔ اَزٕی کہٕ پٹھہٕ لاگہٕ بہٕ پُلھور۔

دوٚیم نفر: اکھ نفر چھُ اَرژٕ کالس پُلھور لاگان، اما پوز زِنفر چھِ گوڈٕ تمٕس ماڈرن بوٚٹ کھورَ ومنٕز کڈان تہٕ زیوٚ ستی پھیش دِوان۔

ارژٕ کالہٕ: اَرژٕ کالہٕ چھُ پُلھور لاٚ گتھ نیران، مگر وَنان:

مے گژھِ معافی دِنی ۔ مے ہیچ نہٕ پوٚر پاٚٹھی وضاحت کرِتھ۔ تِکیازِ مے چھِ وُنہٕ وار یاہ سمینارن (seminar) ہنٕز صدارت کرٕنی ۔

ترٕتیم نفر: حضور، اَسہٕ چھُ تُہنٕدِ کھبٕ چینٕک انتظام کوٚ رمُت ۔

ارژٕ کالہٕ: سُہ دِیوٚ تو ہی یمن اَتھ۔ تِکیازِ تو ہہٕ چھے پَے میون وَق کوتاہ اہم چھُ ۔ بہٕ کھمبہٕ گرِ، ہر گاہ فرصت آیم۔

سأری نفر: اکھ نفر چھُ اُکس بَجہٕ پچہٕ منٕز کھبٕ اَنان تہٕ رَز کرِتھ چھُ اُمس

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

پتہٕ پتہٕ پکان۔

ڈویم گروپ چھُ تنبکھ نأر ہتھ اژان تہٕ یمن audio ورأے لبکھ ژاران تہٕ دوشوے چھِ جنگ کران، یمٕہِ چُمٹہٕ ستی تہٕ یمٕہِ تُنبکھ نارِ ستی تہٕ نٹہٕ ستی ۔یوٗ تام اکھ أکس تمن چھُ خوٗن یوان۔تُنبکھ نارِ چھِ پھلی گژھان۔پُنُن پُنُن نفر چھُ کترِ پھلی سومبر اوان تہٕ نیران۔

light چھےٚ ڈِم گژھان۔

ارژٕ کالہٕ: کجابہٕ نما تختس پیٹھ بہتھ۔زورِ زورِ اسن کھنگالہٕ تراوان۔

ڈٕ چھُن نفر: ڈٕ چھنِس کھورس لبوان۔

کھوٗرنفر: کھوورِس کھورس لبوان۔

ارژٕ کالہٕ: شاباش۔(یٚیہٕ اَسن کھنگالہٕ تراوان)

ڈٕ چھُن نفر: مےٚ حضور اوس عرض۔اَسہِ کرِین ہینگ؟

کھوٗرنفر: اَسہِ جناب تہٕ چھُ سخ شوق۔أسی تہٕ آسہو تھہٕ پأٹھی عأش کران۔

ارژٕ کالہٕ: (اسن کھنگالہٕ تراوان) توٚ ہی گژھو کھورمیأنی لبوان۔یٚیلہٕ توہہِ

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

زہٕ ژھبن لبوان لبوان، اَدِ گژھن توہہ پانے ہنگ ۔ یتھ ۔
بیٚہ چھُ ضروری زِتوٚ ہی روٚزِ وے ٚ ستی تہٕ تھاوٚ دیادتہٕ پچھو کتھہ
پأٹھی چھُ مے ٚ بٹھس ژونگ دزان ۔ اسن کھنگالہٕ تراوان تہٕ
أتھی ستی چھُ اکھ گروپ (یعنی شے ٚ نفر)

شے ٚ نفر: شے ٚ نفر اتھس کتھ 'sex abuse' کارڈ بورڈ ہتھ اَژان ۔
سأری نفر چھِ زورِ کرٕ بکہٕ دِوان، مگر یہٕ چھُ myme ۔
no audio ۔ واریاہس کالس کران تہٕ وارِ وارِ چھِ یم أتھی
کجابہٕ نما تختس کُن پکان تہٕ بیا کھ گروپ تہٕ چھُ ۔

بیا کھ گروپ: مگر یم چھِ سُبحان نأید سُنڈ ڈریس لأ گتھ ونان ۔
(سفید ڈریس لأ گتھ)

اکھ نفر: سُبحان نأید بُنتھ ۔ اکہٕ طرفہٕ ہنگ آویزان تہٕ بیٚہ طرفہٕ اکھ گول
ٹیبہٕ نور ہتھ کوچہٕ پتہٕ کوچہٕ یعنی سٹیجس پٹھ پھیران تہٕ ونان:

سبحان نأید: مے ٚ حض یٚلہٕ بوٚزِ سانہٕ کشیر منٚز چھے ٚ یہٕ حالت گأمژ، یہٕ
دراس قبرِ منٚز ۔ تِکیا زِ میأنس رُوحس آونہٕ اکھ رَژھ تہٕ قرار، تہٕ
مے ٚ کریے سبٹھاہ کوشش زِ یہٕ یمہٕ نہٕ یور واپس، مگر مے ٚ لوٚگ

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

نہٕ کانہہ چارٕ۔

دۄیم نفر: ہَتہٕ حض، اَزکل چھُنہٕ فکری تران۔

سجان نأید: مےٚ بۄزووٚنی چھُنہٕ تاش واں، ووٚنی چھُ ہوٚٹلن منٛزتہٕ ژھو پہٕ دَم کُرِتھ معصوم جسم اَنہٕ گٹھِ منٛزنہٕ کینہہ بلکہ گاشس کِنہٕ یوان۔ توٚے کۄرمےٚ فأصلہٕ زِبہٕ گژھ نہٕ تو تام تو رواپس، یۄ تام نہٕ بہٕ اکھ اکھ نفر پننہٕ کلامہٕ ستی expose کرن۔

ترٛیمٕ نفر: بس أسی تہٕ چھِ یژھان تی زِبہٕ بدتھ یعنی sex abuse گۄژھ ختم گژھن۔

سجان نأید: اَتھ اَندِنہٕ صرف میانہٕ ستی یوت کینہہ۔ توہہٕ چھُ میأنی پأٹھی تمن لُوکن ستی ترکِ موالات کرُن یم اَتھ منٛزمُلوث چھِ۔

سأری نفر: ضرور.....!

سجان: سجان نأید چھُ زورٕ زورٕ کلام کران۔ سوے شأعری یوس تمٔی پننہٕ وقتہٕ چھےٚ گیٔومژ آسان۔ (تمٔی سٛنز اصلی شأعری)

ارژٕ کالہٕ: (زورٕ کرٛبکھ دِوان) اَتھ اَندِنہٕ اَمہٕ ستی کینہہ۔ اَسہٕ چھےٚ عدالتس پٹھ یۄر یژھتہٕ یژھ۔ یہ کیس کروأسی تمنے حوالہٕ تہٕ

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

تِتھہٕ پأٹھی باقٕے مسلن چھُ یوان تحقیقات کرنہٕ تِتھہٕ پأٹھی گژھِ یَتھ مسلس تہٕ تحقیقات گژھُن۔

سجان نأید: (پننہٕ جایہٕ) (سپاٹ لائٹ میں)

یہٕ چھٕے اکھ زٕٹھ کتھ۔ یوٗ تام عدالت پٕنٛز کاروأیی گژھِ کران، توٗ تام روزٕ یہٕ پٕنٛز کأم کران۔

He sings the same poetry

ارژٕ کالہٕ: (اسن کھنگالہٕ تراوان) یہٕ چھٕے جان کتھ۔ یہٕ گٔے رسوأیی۔ تِتھہٕ پأٹھی گژھِ نہٕ یہٕ مسلہٕ حل۔ اَمہٕ خأطرٕ بناوٗ واسمبلی منٛز اکھ قونون۔ یُس اکثریت ووٹوٗستی پاس یٕیہٕ کرنہٕ۔ یُتھ نہٕ کأنسہٕ تہٕ روزٕ کتھ کرنس وار۔ أتھی چھِ ونان **democracy**۔

ژٕچھُن نفر: بالکل ٹھیک چھُ۔

گوڈ نیٔک گروپ: ضرور.....!

(تِم چھِ سأری ژرِ پوٚپ کران)

سجان نأید: یہٕ چھٕے پرأنی کتھ۔ یہٕ ونیٔو کھ تمہٕ دوہٕ تہٕ۔ اَسہٕ پزٕ یمن گرن نیٔرِ کنٛز اکھ پُرامن احتجاج کرُن، یُتھ باقٕے ہین رٹن۔ نتہٕ

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

یم سماجس منز رُسوا کرنی ۔

ارژِ کالہٕ: یہٕ گے نا اِنصافی ۔ اَسہٕ پَز بیورو کریٹن تہٕ تھنٛ سیاسی لیڈرن ہٕنزن عقلن پیٹھ فخر کرُن ۔ تِکیا زِ تہُند چھُ واریاہ کینہٕ دیُت یَتھ سماجس منز ۔

ارژِ کالہٕ: (دوشوے ژٕچھُن تہٕ کھووُر نفر چھِ اکھ اَکس کُن وُچھان)

اَسہٕ پَز یہٕ بین الاقوامی مسلہٕ بناوُن ۔ تِکیا زِ مسلہٕ بناوِتھ گژھن سأری خوش تہٕ روز بکھ یہٕ آش زِ اکہٕ نَتہٕ اکہٕ دوہ گژھ یہٕ مسلہٕ حل ۔ پتھ رُود..... یہٕ کُس گووسجان نأید؟ یہٕ ہَے کرتام چھُ موٗدمُت ۔ یہٕ کُس گووَ اَسہٕ ہنٛچھنا ون وول؟

ژٕچھُن تہٕ کھووُر: حضور، دپان سبحان حجام چھُ بیٚہٕ زِندِ گومُت ۔

ارژِ کالہٕ: (اسن کھنگالہٕ تراوان) مُرِتھ چھا پتہٕ کانہٕ بیٚہٕ زِندِ گژھان؟ یہٕ چھُ لُوکن وہم ۔

ژٕچھُن تہٕ کھووُر: دپان جناب سُہ چھُ ڈول تِتھہٕ پأٹھی نال تراُوِتھ پنٛنِ شأعری ونان آسان، لُوکن بے راہ روی نِش رُکاوان، زِ سورُے شہر چھُ تمُس وَژھ وأنجہٕ استقبال کران، ڈیڈی لاگان ۔

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

ارژِ کالہٕ: مےٚ نِش کڈِنہٕ کانہہ وہٹہٕ۔ تِکیا زِبہٕ چھُس ارژِ کالہٕ۔ مےٚ چھُ سورُے علم۔ مےٚ چھُ تواریخ تہٕ۔ بہٕ چھُس پرتھ کُنہِ مجلسہِ ہُنٛد صدر یوان بناونہٕ۔

ژٕ چھُن تہٕ کھووُر: تتھ کیاہ شک چھُ؟

ارژِ کالہٕ: توٚے کرٕ بہٕ اٗکس دون رتٹن منز یہِ مسلہٕ حل۔

ژٕ چھُن تہٕ کھووُر: سُہ کتھہٕ پاٗٹھی؟

ارژِ کالہٕ: تہٕ وَنووٕ بہٕ توہہِ تمہِ وِز۔ توٚہٕ کریو کھُوکھ جمع تہٕ بہٕ کرٕ تقریر۔

ژٕ چھُن تہٕ کھووُر: حضور۔ تُہنٛد حکم اَنواٗسی بجا۔

(دوشوے چھِ ڈول ترٲوِتھ لُوکن ونان)

یوس یہِ جنسی بے راہ روی چھےٚ وُنی کبس عام گاہٕ، تتھ پٹھ کرِ یمہِ شہرٕک ارژِ کالہٕ تقریر۔

(یہِ چھِ تم سٹچس بون ژٕستھ تہٕ ونان تہٕ واریاہ کالس ونان)

(وونی چھِ یہِ آواز بوٚزِتھ دوشوے وِنگوکنی لُوکھ یوان تہٕ بہان تہٕ اَمہِ پتہٕ چھُ اَرژِ کالہٕ یوان تہٕ ونان وَدان وَدان)

ارژِ کالہٕ: مےٚ یٖلہِ بوٚزِسون سماج چھُ واریاہ بگریو مُت۔ پوٚزہٕ بوٚزِو

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

مےٚ دۆپ بہٕ کھمبہٕ زہر۔ کیاہ سانہٕ ملجہٕ، بیٚنہٕ، کورِ ہُنٛد چھاتھٕ پأٹھ تھدِس پیانس پٹھ اکہٕ منصوبہٕ بند طریقہٕ سان یوان استحصال کرنہٕ۔ مےٚ أس نہٕ گوڈ کہنٛز پڑھ یوان۔ اماپوز بیٚلہٕ یمن نفرن پریڈ آو کرنہٕ، مےٚ گوو پُتم شہہ پتھ گُن تہٕ برۆنہم شہہ برۆنہہ گُن۔ مےٚ دِزٲ أچھن مُرن تہٕ مےٚ بیٚلہٕ تہندی فوٹو اخبارن منٛز وُچھ، بہٕ لوٚ گُس وَدنہٕ، ماتم کرنہٕ۔ (ووان ووان)

سأری نفر: سأری نفرتہٕ چھِ وَدان۔

ڈٕچھُن کھوُر نفر: (یم تہٕ چھِ وَدان)

ارزٕ کالہٕ: ووٚنی کس پٹھ کروبھروسہٕ۔ ووٚنی گُس گُس وَنہٕ پنٛز دأدی۔

مےٚ أس نہٕ پے زِسون سماج گِرِ یوٗت! (ووان ووان)

دَپان اَز برۆنہہ واریاہ کال اوس یتھ شہرس منٛز اکھ سیوٚ دساد نأیدروزان، تیمٚس ناواوس سُبحان حجام۔ دپان یتھ سانہٕ پیر وارِ منٛز بیٚلہٕ یُتھ ہیوٚ وو باہ پھألیٚو وو، دپان تمٚ کوٚر أتھ خلاف احتجاج۔ پوسٹر کڈٕن، ڈنڈوٚر کوٚرُن۔ دپان تمہٕ وقتہٕ کس حکومتس کھوٚت شرارتھ تہٕ کوٚر ہس عدالتس منٛز کیس۔ مگر دپان

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

تمکۍ زیوٗن کیس تہٕ یہٕ بدعت کوٚ رُن ختم۔ اَزتہٕ دیان کُس تام نفرچھُ پانس سبحان نأیدؤنتھ شہرس منٛز وہٕ تُلان۔ تہٕ چھُنہٕ ممکن، مُرتھ چھُنہٕ کانہہ تہٕ زِندٕ گژھان۔ اَوٕ کنٛی چھُ یہٕ تُہند شک غلط، تِکیا زِمےٚ چھُ توار تکس پیٹھ عبور۔ وونٛی گووا اَز پزٕ اَسہٕ زٛھو یہٕ دَم کُرتھ احتجاج کرُن۔ دیان حکومتن چھُ پتہٕ کیس پانٕے تحقیقات باپتھ عدالتس سوٗزمُت۔ مگر.....

(ودان ودان ودان)

ژٕچھُن کھووُرنفر: ژٕچھُن کھووُرنفرتہٕ چھِ ودان۔

سأری نفر: سأری نفرچھِ ودان ودان ونان:

اَرژٕ کالہٕ صأب وونٛی کُرِ وژھو یہٕ۔ ہرگاہ توہہٕ ودان ودان کیٖنہہ گوو، اَسہٕ کُس چھُ یتھ شہرس منٛز؟ کُس کرناوِ تحقیقات؟ کُس کرِ احتجاج؟ کُس وَنہٕ پزٕ رچ کتھ؟ کُس دِیہٕ اَسہٕ دِلاسہٕ؟ کُس اَسناوِ؟ کُس اَسہٕ پزٕ راوِ پزٕ؟ توہٕ ہی گژھو تہٕ کُرِ وونٛی حضور آرام۔ أسٕ نیرونہٕ وونٛی پننٛو گرومنٛز نبر۔ یہٕ گژھن اوس تہٕ چھُ گومُت۔ توہٕ ہی جناب نیرِ و۔ توہہٕ گژھِ صحت خراب اَرژٕ

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

کالہٕ صأب۔ اَسہٕ چھےٚ تُہنٛز فکر۔

ژٕ چھُن تہٕ کھوٗرنفر چھُ ارژٕ کالس اَتھن کبتھ تُلان تہٕ وِنگہٕ کِنٛ نِوان۔

اکھ گروپ: (ونان) یہٕ چھے چون شہر۔

بیا کھ گروپ: (ونان) یہٕ چھُ چون شہر۔ مےٚ کیاہ اَتھ ستی۔ یہٕ زاننہٕ کاتہ؟

اکھ گروپ: یورنہٕ یم دھمکی وکی کینہ۔

بیا کھ گروپ: مےٚ تہٕ نہٕ یوریہٕ روب کینہٕ۔ یہٕ چھُس شامس توتہٕ سوٗنچھ ناٹہٕ پھوٗل کھوان۔

اکھ گروپ: توہہٕ چھُو سأنس شہرس قبضہٕ کوٗ رمُت۔

بیا کھ گروپ: توہہٕ چھُو سأنس شہرس قبضہٕ کوٗ رمُت۔

اکھ گروپ: تُہٕ کھُسِو پتھ۔

بیا کھ گروپ: تُہٕ کھُسِو پتھ۔ نَتہٕ چھَنہٕ پَے مےٚ کُس طاقت چھُ۔

اکھ گروپ: ببَے پانس۔ یورنہٕ یم دھمکی کینہ۔ یہٕ کڈے ٹھول۔ دَندِ پھلی یِنَے اَتھس کبتھ۔

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

بیاکھ گروپ: دۆپَے نا۔ اَسہِ چھُ وُچھمُت تُہند کمال۔

بیاکھ گروپ: مےٚ تہِ چھُ وُچھمُت ۔ مےٚ نہٕ یور۔

اَتھی منٛز چھِ دوشوے جنگ کران، تہٕ یم چھِ تتھہٕ پأٹھی جنگ کران زِ اکھ اَکس چھِ پلوٚزٹان، تہٕ دوشوے چھِ اکھ زٕٹھ رِکھ دِوان تہٕ بیاکھ چھُ مٹاوان۔ یہِ سلسلہٕ چھُ واریاہس کالس جأری روزان، یوٚ تام اَرژ کالہٕ چھُ یوان تہٕ ونان:

ارژ کالہٕ: توٚہی کیازِ چھولڑأے کران؟ تو ہہِ چھُنہٕ پے لڑایہِ جھگڑوستی چھُنہٕ کہنٛی اندان۔ پرتھ کانہہ مسلہٕ چھُ ٹیبلس پیٹھ یوان حل کرنہٕ۔

اکھ گروپ: یم چھِ سأنس شہرس کُن تران۔

بیاکھ گروپ: یمو چھُ سون شہر پنٛس شہرس ستی رلوومُت۔

ارژ کالہٕ: یہِ ہکو نہٕ تتھہٕ پأٹھی أنزرأوتھ۔ تو ہہِ دوشوٗنی پزن پننہِ پننہِ دلیلہٕ مےٚ نِش پیش کرنہِ۔ یہِ دِمس نظرتہٕ پتہٕ چھُ ممکن۔

اکھ گروپ: توٚ تام؟

بیاکھ گروپ: توٚ تام دِموأسی رِکھ۔ (سُہ چھُ رِکھ ہوان دِنی)

ارژ کالہٕ: توٚ تام نہٕ کہنٛی۔ توٚہی یٕتٕین چھوٗنی کین، توٚہی روٗزِ وتتھے پأٹھی

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

پننہِ پننہِ جایہِ۔ اَتھ چھِ ونان status quo۔

دوشوے گروپ چھِ پننہِ پننہِ جایہِ still روزان۔

اَرژِ کالہِ تہِ ژٚچھُن تہِ کھوٗرنفر چھِ نیران۔ light چھےٚ ڈِم گژھان.....!!!

دوشوے گروپ چھِ ووٚنی دعائے خأرمنگان۔ دون پوشاکن منٛزاکھ گروپ چھُ زٚیٹھ اَتھ تُلتھ تہِ بیاکھ ژھوٚٹ اَتھ تُلتھ ونان:

اکھ گروپ: میانہِ بَڈ خودایہِ۔ أسی کیاہ کرو تمُس ورأے۔ اَسہِ تھاوتمُی سُنٛد سایہِ موجوٗد۔ أسی چھِ کم عقل۔ عأقل چھے سُے اکھ۔ تمُس چھتھ ژٚے عقل تیژ دِژھژ زِتمُی ہِنٛدی ہنگ تہِ چھِ ووٚنی فأصلہِ ہبکان کُرتھ۔ اَسہِ منٛز چھے سُے اکھ ارژِ کالہِ، یَس تو أریخ، فکشن، non fiction، شأعری ہِنٛدی فن تہِ آہنگ، مثنوی، رُبأعی، سماجیات، نفسیات، فلسفہِ، منطق وغأرِ پےَ چھُ۔ سُے چھُ سانبن مسلن سُلجھأوِتھ ہبکان۔ سأنی تناژ سمجھان۔ سُہ کرُن ٹھیک۔ تس دِسأنی وأنس تہِ۔ تمُس ورأے کوس شوٗب چھےٚ اَسہِ؟

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

بیاکھ گروپ: (ودان ودان) سانہِ بَڑ خودایا۔ ژ چھُکھ زانان اَسہِ کأ ژاہ یَژھ تہِ پَژھ چھےٚ تِمس پٹھ۔ تمٚ ہِندٕ بن ہنگن لگو أسی سأری بلا یہِ۔ سُہ چھُ اَسہِ پنُن پوٚت کال ونان، یمہٕ نِش أسی بے خبر چھِ۔ سُہ چھُ سأنس پزِس ساتھ دِوان، اَپزِس تُہندِس رُسوا کران۔ سون شہر چھُ تمٚ سُند شہر۔ اَسہِ یلہِ تہِ پنٕی ژھوٚٹ عقل ژھیتہِ چھےٚ گرژھان، سُہ چھُ اَسہِ حوصلہِ دِوان۔ سانہِ باپتھ فاقہِ کشی کران۔ أسی وَندو تِمس پنُن زُوتہِ جان۔

اَمہِ پتہِ چھِ یم سأری ودان۔

گوڈ نیٚک: (چھُ اَسان) توہِ چھوٗپے أسی کیا زِچھ اَتھ دھوکھس منٚز؟

(زورِ زورِ اَسن کھنگالہِ تراوان۔ ہُہندِ ضدِ، تِکیا زِتم چھِ اَسان)

دوٚیم گروپ: اَسہِ تہِ پزِ اَسُن۔ تِکیا زِیم چھِ اَسان۔ اَسہِ پٹھ چھِ تم ٹسنہِ ژٹان۔ تِم چھِ خوش زِار ژِ کالہِ چھُ بیمار، سُہ گژھِ مرُن۔ مگر تِمن چھَنہِ پے زِ أسی چھِ پرتھ کانہہ۔ أسی تہِ لا گو اَسُن، یُتھ پہُند اَسُن ختم گژھِ۔

تِم تہِ چھِ زورِ زورِ اَسن کھنگالہِ تراوان۔

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

تِتھہٕ پأٹھی چھُ گوڈنیٚک گروپ ووٚنی وَدان تہٕ دۄیم اسان تہٕ دۄیم ودان، تہٕ گوڈنیٚک اَسان۔ یہٕ عمل چھےٚ واریاہس کالس جأری روزان، تہٕ أتھی ستی چھِ ژٚچھُن تہٕ کھووُرنفر اکھ تو بوٚت ہتھ وَدان وَدان اَژان۔ تمو دوشوٚیو چھِ آسان پانس ووٚنی اکھ اکھ ہنگ لأگی متی۔ یٚلہٕ یم دوشوے گروپ یہٕ چھِ وُچھان، تم چھِ تو بوٚتس اَٹھٕ کران تہٕ پننہٕ پننہٕ طرفہٕ لمان۔

گوڈنیٚک: یہٕ چھُ سون اَرژٕ کالہٕ۔ أسی کرون یہٕ پنٚنس زمینس منٚز دفن۔

دۄیم: تو ہہٕ آسہٕ راے ووٚلو ہو۔ سون خوٚن پیٚیہٕ پتھر تہٕ اِد ہمکِو تو ہی أمی ہنٚز لاش تور نتھ۔

گوڈنیٚک: تہٕ وُچھو کُمی ہنٚز موج رو پھ تولہٕ تہٕ کُمی ہنٚز سون۔

دۄیم: یورنہٕ یہٕ کینٚہہ۔ أسی مٹو مگر أسی تراوون نہٕ یہٕ کینٚہہ۔

ژٚچھُن نفر: ژٚچھُن چھُ ژٚچھنہٕ طرفہٕ گژھان۔

کھووُرنفر: کھووُر چھُ کھووُرِ طرفہٕ گژھان۔

(دوشوے چھِ تمن اِشارِ کران تہٕ اکھ جنگ چھُ تو بوٚتس پیٚٹھ گژھان۔ وارِ وارِ چھِ تو بوتس زِ حصہٕ گژھان۔ اکھ حصہٕ چھُ یمن

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

اَتھِ یوان، تہٕ بیا کھ ہُمن، تہٕ سأری چھِ still وَدان۔ ژٚچھُن تہٕ کھوٗر چھِ پننہِ پننہِ جایہِ اکھ اکھ ہنٛگ لأگتھ تھوڈ ووتھان تہٕ سٹچس پٹھ برونہہ پکان، تہٕ تَمہِ پتہٕ واپس سٹچس کُن گٚژھتھ بیک دِوان۔ تہٕ دوشوے چھِ وَنان:

وونی چھِ أسی ارژٕ کالہٕ، تِکیا زِاسہِ چھُ اکھ اکھ ہنٛگ!

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri

CC-0. Kashmir Treasures Collection Srinagar. Digitized by eGangotri